

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1983

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Partie I. — Ministère de la Défense nationale :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale	10
--	----

Section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	11
---	----

Section 33. — Recherche scientifique	17
---	----

Section 34. — Coopération technique militaire	17
--	----

Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	18
---	----

Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	19
---	----

Titre II. — Dépenses de capital :

Sous-Titre I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Partie I. — Ministère de la Défense nationale	20
--	----

Sous-Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Partie I. — Ministère de la Défense nationale	21
--	----

Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	23
---	----

Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	24
---	----

Titre IV. — Section particulière	25
---	----

Titre VII. — Organismes d'intérêt public : O.R.A.F.	27
--	----

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1983

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Deel I. — Ministerie van Landsverdediging :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging	10
---	----

Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	11
---	----

Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	17
--	----

Sectie 34. — Militaire technische samenwerking	17
---	----

Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	18
--	----

Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>)	19
--	----

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Subtitel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	20
--	----

Subtitel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	21
--	----

Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	23
--	----

Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>)	24
--	----

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	25
---	----

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : H.I.B.	27
--	----

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

	Pages		Bladz.
Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux parties I des Titres I et II du budget	30	Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de delen I van de Titels I en II van de begroting	30
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale :		Deel I. — Ministerie van Landsverdediging :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale	34	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging	34
Section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	37	Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	37
Section 33. — Recherche scientifique	64	Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	64
Section 34. — Coopération technique militaire	65	Sectie 34. — Militaire technische samenwerking	65
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	65	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	65
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	66	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>)	66
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sous-Titre I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Subtitel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	68	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	68
Sous-Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Subtitel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	69	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	69
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	75	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	75
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	75	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>)	75
Titre IV. — Section particulière	76	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	76
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : O.R.A.F.	86	Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : H.I.B.	86
ANNEXES		BIJLAGEN	
I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs	90	I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	90
II. — Tableau de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F.	92	II. — Uiteenzettingstabel der uitgaven voor het personeel van het H.I.B.	92

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Défense nationale (partie I), afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging (deel I) voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I <i>Dépenses courantes</i>				TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>
Partie I	69 487,9	55 168,5	20 201,1	Deel I.
Partie II (pour mémoire)	—	—	—	Deel II (pro memorie).
Partie III (pour mémoire)	—	—	—	Deel III (pro memorie).
Totaux du Titre I	69 487,9	55 168,5	20 201,1	Totalen van Titel I.
TITRE II <i>Dépenses de capital</i>				TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>
Sous-titre I :				Subtitel I :
Partie I	—	59,0	59,0	Deel I.
Sous-titre II :				Subtitel II :
Partie I	642,3	4 012,0	3 378,1	Deel I.
Partie II (pour mémoire)	—	—	—	Deel II (pro memorie).
Partie III (pour mémoire)	—	—	—	Deel III (pro memorie).
Totaux du Titre II	642,3	4 071,0	3 437,1	Totalen van Titel II.

(En millions de francs)		(In miljoenen frank)	
	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>
Sous-totaux parties I (Défense nationale)	70 130,2	59 239,5	23 638,2
Sous-totaux parties II (Cabinet de politique générale (<i>pour mémoire</i>))	—	—	—
Sous-totaux parties III (Vice-Premier Ministre) (<i>pour mémoire</i>)... ..	—	—	—
Totaux généraux	70 130,2	59 239,5	23 638,2
			Subtotalen delen I (Landsverdediging). Subtotalen delen II (Kabinet voor algemeen beleid) (<i>pro memorie</i>). Subtotalen delen III (Vice-Eerste Minister) (<i>pro memorie</i>). Algemene totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes (Titre I)

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 4.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

Art. 6.

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent Titre I.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven (Titel I)

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

Art. 4.

De vergoedingen voor begrafeniskosten alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken zoals de vaste uitgaven.

Art. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 6.

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze Titel I aangerekend worden.

Art. 7.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAM-SA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes (notamment d'application à l'art. 12.23.12); des transferts de crédits peuvent être effectués entre les littéras 11 et 12 de cet article 12.23 moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

Art. 8.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes ou les munitions :

a) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange, afin de maintenir à un niveau constant, les stocks utiles aux Forces armées;

b) dans le but de soutenir l'industrie nationale, à passer des contrats d'échange ou de prêt, avec des entreprises belges, pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

Art. 9.

Les crédits portés au budget pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belge-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de remploi prévu à l'article 63.03.A du Titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

Art. 10.

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

Art. 11.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 de la section 32 du Titre I du tableau ci-joint et ce à concurrence de 90 % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Art. 12.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Art. 7.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap (NAM-SA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden (in het bijzonder van toepassing op art. 12.23.12); tussen de littera's 11 en 12 van dit artikel 12.23 mogen kredietoverschrijvingen worden uitgevoerd mits het akkoord van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 8.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie :

a) in het belang van de Schatkist beperkte ruilvereenkomsten af te sluiten ten einde voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven;

b) ter ondersteuning van de nationale industrie met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening af te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmachten nuttige voorraden te bevorderen.

Art. 9.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 63.03.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

Art. 10.

Le uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerlijke officina's mogen bij provisie betaald worden.

Art. 11.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van sectie 32 van Titel I van de hierbijgaande tabel en zulks naar rato van 90 % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 12.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Art. 13.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite Commission, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO).

Art. 14.

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour C.V.R.T.;

c) avec le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

Pour les contrats conclus suite à ce dernier accord, les litiges en suspens pour les années budgétaires 1981 et antérieures, peuvent être tranchés par décision du Ministre de la Défense nationale.

Art. 15.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Art. 16.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au Titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijds overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Art. 13.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde Commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO) afgesloten kopen.

Art. 14.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten afgesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen en met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) met de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor C.V.R.T.;

c) met de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem LEOPARD en de ervan afgeleide versies.

Voor de overeenkomsten afgesloten ingevolge dit laatste akkoord mogen de hangende geschillen, voor de begrotingsjaren 1981 en vroeger, bij beslissing van de Minister van Landsverdediging beslecht worden.

Art. 15.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Art. 16.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op Titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgeschreven worden.

Art. 17.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Art. 18.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 19.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1983 au Titre I du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

Art. 20.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié prévu au Titre I, section 32, article 12.22, peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 21.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, section 32, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents de travail;

Titre I, section 32, article 12.01;

Titre I, section 32, article 12.04;

Titre I, section 32, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

Titre I, section 32, article 12.22;

Titre I, section 32, article 12.23.11;

Titre I, section 32, article 12.23.12;

Titre I, section 32, article 33.05;

Titre I, section 32, article 34.05.

**Disposition particulière
relative aux dépenses de capital (Titre II)**

Art. 22.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1983 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

Art. 17.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening voorzien in artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

Art. 18.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 19.

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1983, op de Titel I van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

Art. 20.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet uitgetrokken op Titel I, sectie 32, artikel 12.22, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 21.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, sectie 32, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01;

Titel I, sectie 32, artikel 12.04;

Titel I, sectie 32, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titel I, sectie 32, artikel 12.22;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.11;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.12;

Titel I, sectie 32, artikel 33.05;

Titel I, sectie 32, artikel 34.05.

**Bijzondere bepaling
betreffende de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Art. 22.

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1983 op de Titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

Autre disposition particulière

Art. 23.

Les dépenses qui, au cours des années budgétaires 1980 et antérieures, ont été engagées à l'article 13.71 de la section 32, Titre I, du budget du Ministère de la Défense nationale, peuvent être ordonnancées à charge des articles 72.01.02 et 83.02.02 de la section 36, Titre II, du présent budget.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Art. 24.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 7 411 000 000 de francs pour les recettes et à 6 253 800 000 francs pour les dépenses.

Art. 25.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 26.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au fonds de emploi inscrit à l'article 63.04.A « Cession d'immeubles militaires à charge de emploi » du Titre IV créent une position débitrice de ce fonds.

Art. 27.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courant des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accord internationaux — créent une position débitrice de ces comptes courants.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives au :

1° compte 82.04.02.69.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines;

2° compte 82.04.03.70.B de la même section — Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunication OTAN;

3° compte 87.07.01.25.B de la même section — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

Andere bijzondere beschikking

Art. 23.

De uitgaven die, in 1980 en vorige begrotingsjaren, op het artikel 13.71 van sectie 32, Titel I, van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden vastgelegd, mogen ten laste van de artikels 72.01.02 en 83.02.02 van sectie 36, Titel II, van deze begroting geordnanceerd worden.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Art. 24.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 7 411 000 000 frank voor de ontvangsten en op 6 253 800 000 frank voor de uitgaven.

Art. 25.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 26.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het wederbeleggingsfonds ingeschreven op artikel 63.04.A « Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik » van de Titel IV een debetstand van dit fonds veroorzaken.

Art. 27.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekeningen-courant van de wederzijdse cessies en verstrekkingen, verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met :

1° de rekening 82.04.02.69.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet;

2° de rekening 82.04.03.70.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de exploitatie der NAVO-televerbindingennetten;

3° de rekening 87.07.01.25.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

Art. 28.

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la C.E.E.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Art. 29.

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.) pour l'année budgétaire 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 171 982 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Donné à Motril, le 8 avril 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. VREVEN.

Art. 28.

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp uitmaken van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de E.E.G.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Art. 29.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.) voor het begrotingsjaar 1983.

Deze begroting beloopt 171 982 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Gegeven te Motril, 8 april 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

A. VREVEN.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
PARTIE I					
Ministère de la Défense nationale					
Ministerie van Landsverdediging					
DEEL I					
Section 01					
Sectie 01					
Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging					
HOOFDSTUK I — CONSUMPatieve BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)					
§ 1. — Lonen en sociale lasten					
11.01 (19)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (19)	
11.02 (22)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	24,7	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (22)	
Total pour le § 1		26,5	Totaal voor § 1.		
§ 2. Achat de biens non durables et de services					
12.19 (82)	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,7	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (82)	
Total pour le § 2		6,7	Totaal voor § 2.		
§ 3. Achat de biens militaires durables					
Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable :					
13.04 (46)	Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre... ..	1,1	Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.	13.04 (46)	
Total pour le § 3		1,1	Totaal voor § 3.		
Total pour le chapitre I		34,3	Totaal voor hoofdstuk I.		
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale.		34,3	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.		

Ministère de la Défense nationale proprement dit

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (86)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine — loi du 7 février 1961)(¹)... ..	...	...	...	...
11.04 (89)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	...	...	...	...
11.11 (13)	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercée 1955 et ultérieurs).	...	...	...	...
11.12 (16)	Salaires en nature: vivres et habillement	...	...	...	...
Total pour le § 1		...	...	...	...

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (89)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers(¹)	...	...	...	...
12.02 (92)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	...	...	...	...
12.03 (95)	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur	...	...	...	...
12.04 (01)	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale(¹)... ..	...	...	...	...

(¹) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (86)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong — wet van 7 februari 1961)(¹).	43 351,8	...	...	...	...	11.03 (86)
11.04 (89)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	1 327,0	...	...	...	...	11.04 (89)
11.11 (13)	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).	2,0	...	...	...	...	11.11 (13)
11.12 (16)	Loon in natura: voeding en kleding	1 718,6	...	...	...	...	11.12 (16)
Totaal voor § 1.		46 399,4	...	...	...	...	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (89)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden(¹).	133,1	...	...	...	...	12.01 (89)
12.02 (92)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	877,6	...	...	...	...	12.02 (92)
12.03 (95)	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.	2 005,3	...	...	...	...	12.03 (95)
12.04 (01)	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging(¹)	343,8	...	...	...	...	12.04 (01)

(¹) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.05 (04)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement alloués à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) ⁽¹⁾	852,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) ⁽¹⁾ .	12.05 (04)
12.06 (07)	Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	53,8	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (07)
Total pour les articles 12.01 à 12.06		4 265,8	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	
12.20 (50) (51)	Gros entretien des bâtiments: 01 02 ⁽²⁾ Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	380,2 49,2 6,0	Groot onderhoud der gebouwen: 01 02 ⁽²⁾ Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	12.20 (50) (51)
12.21 (53) (54)	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile): 01 02 ⁽²⁾ Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	5 078,6 551,3 505,0	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten): 01 02 ⁽²⁾ Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	12.21 (53) (54)
12.22 (55)	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués ⁽³⁾ ⁽¹⁾	8 070,1	Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd ⁽³⁾ ⁽¹⁾ .	12.22 (55)
12.23 (69) (70) (80)	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles): 11 ⁽⁴⁾ ⁽¹⁾ 12 ⁽⁴⁾ ⁽¹⁾ 22 ⁽²⁾ Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2 123,9 263,3 1 125,0 1 057,0	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten): 11 ⁽⁴⁾ ⁽¹⁾ 12 ⁽⁴⁾ ⁽¹⁾ 22 ⁽²⁾ Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	12.23 (69) (70) (80)
Total pour le § 2		20 181,9	Totaal voor § 2.	
Crédits d'engagement		1 725,5	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		1 568,0	Ordonnanceringskredieten.	

§ 3. Achat de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable :

13.14 (40)	<i>Force terrestre :</i>		
	Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions (<i>pour mémoire</i>) ⁽²⁾ :		
	Crédits d'engagement	...	...
13.16 (46)	Crédits d'ordonnancement		...
	Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.) : véhicules, équipements connexes et munitions ⁽²⁾ :		
	Crédits d'engagement	...	...
13.17 (49)	Crédits d'ordonnancement		...
	Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne : canons bitubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions ⁽²⁾ :		
	Crédits d'engagement	...	...
13.18 (52)	Crédits d'ordonnancement		...
	Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.B.C.I.) : véhicules, équipements connexes et munitions ⁽²⁾ :		
	Crédits d'engagement	...	...
13.34 (03)	Crédits d'ordonnancement		...
	<i>Force aérienne :</i>		
	Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive (<i>pour mémoire</i>) ⁽²⁾ :		
13.35 (06)	Crédits d'engagement		...
	Crédits d'ordonnancement		...
	Renouvellement des avions de transport : avions, support logistique et installations au sol (<i>pour mémoire</i>) ⁽²⁾ :		
13.36 (09)	Crédits d'engagement		...
	Crédits d'ordonnancement		...
	Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique (<i>pour mémoire</i>) ⁽²⁾ :		
13.37 (12)	Crédits d'engagement		...
	Crédits d'ordonnancement		...
	Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (<i>pour mémoire</i>) ⁽²⁾ :		
13.38 (15)	Crédits d'engagement		...
	Crédits d'ordonnancement		...
	Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975) ⁽²⁾ :		
13.39 (18)	Crédits d'engagement		...
	Crédits d'ordonnancement		...
	Renouvellement des avions de combat Mirage : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983) ⁽²⁾ :		

(1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 19 du texte de la loi.
(3) Voir également l'article 20 du texte de la loi.
(4) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :

13.14 (40)	<i>Landmacht :</i>		
	Vernieuwing van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (<i>pro memoria</i>) ⁽²⁾ :		
	Vastleggingskredieten.	...	13.14 (40)
13.16 (46)	Ordonnancingskredieten.		...
	Aankoop van lichte gepantserde verkenningervoertuigen (C.V.R.T.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie ⁽²⁾ :		
	Vastleggingskredieten.	...	13.16 (46)
13.17 (49)	Ordonnancingskredieten.		...
	Aankoop van bewapening voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantserafuit, bijbehorende uitrustingen en munitie ⁽²⁾ :		
	Vastleggingskredieten.	...	13.17 (49)
13.18 (52)	Ordonnancingskredieten.		...
	Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtstvoertuigen (P.I.G.V.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie ⁽²⁾ :		
	Vastleggingskredieten.	...	13.18 (52)
13.34 (03)	Ordonnancingskredieten.		...
	<i>Luchtmacht :</i>		
	Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging (<i>pro memoria</i>) ⁽²⁾ :		
13.35 (06)	Vastleggingskredieten.		...
	Ordonnancingskredieten.		...
	Vernieuwing van de transportvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun en grondinstallaties (<i>pro memoria</i>) ⁽²⁾ :		
13.36 (09)	Vastleggingskredieten.		...
	Ordonnancingskredieten.		...
	Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (<i>pro memoria</i>) ⁽²⁾ :		
13.37 (12)	Vastleggingskredieten.		...
	Ordonnancingskredieten.		...
	Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (<i>pro memoria</i>) ⁽²⁾ :		
13.38 (15)	Vastleggingskredieten.		...
	Ordonnancingskredieten.		...
	Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975) ⁽²⁾ :		
13.39 (18)	Vastleggingskredieten.		...
	Ordonnancingskredieten.		...
	Vernieuwing van de Mirage-gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1983) ⁽²⁾ :		

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.
(3) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.
(4) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
<i>Force navale:</i>				
13.53 (60)	Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions) ⁽¹⁾ ; Crédits d'ordonnancement	105,0	<i>Zeemacht:</i> Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de wapening en de munitie) ⁽¹⁾ ; Ordonnanceringskredieten.	13.53 (60)
13.54 (63)	Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV. — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants.) ⁽¹⁾ ; Crédits d'ordonnancement	1 739,0	Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van Titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers.) ⁽¹⁾ ; Ordonnanceringskredieten.	13.54 (63)
<i>Toutes Armes:</i>				
13.71 (17)	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers (<i>pour mémoire</i>) ⁽²⁾ ; Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	<i>Alle Machten:</i> Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken (<i>pro memoria</i>) ⁽²⁾ ; Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	13.71 (17)
13.72 (21) (22)	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement); 01 02 ⁽¹⁾ Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	813,1 7 436,0 4 464,1	Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, wapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de weder-samenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden): 01. 02 ⁽¹⁾ Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	13.72 (21) (22)
Total pour les articles 13 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		813,1 53 443,0 17 877,1	Totaal voor de artikelen 13. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
<i>Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur:</i>				
14.01 (10)	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc	95,9	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.	14.01 (10)
Total pour l'article 14		95,9	Totaal voor artikel 14.	
Total pour le § 3 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		909,0 53 443,0 17 877,1	Totaal voor § 3. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le chapitre I Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		67 490,3 55 168,5 19 445,1	Totaal voor hoofdstuk I. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

Autres subventions aux entreprises :

32.01 (75)	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux	113,8
	Total pour l'article 32	113,8

Transferts de revenus aux ménages :

33.05 (96)	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ⁽¹⁾	178,4
33.11 (17)	Subventions à diverses associations et établissements	7,5
33.13 (23)	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignements et d'action (<i>pour mémoire</i>)	—
33.20 (44)	Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil » (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	12,8
	Total pour les articles 33	198,7

Transferts de revenus à l'étranger :

34.05 (08)	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés ⁽¹⁾	775,0
34.06 (11)	Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'O.T.A.N. ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 756,0

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 23 du texte de la loi.
(3) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

Overige subsidies aan bedrijven :

	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweginfrastructuur en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.	113,8
	Totaal voor artikel 32.	113,8

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

33.05 (96)	Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opreisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten ⁽¹⁾ .	178,4
33.11 (17)	Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen	7,5
33.13 (23)	Schuldverdringen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opreisings- en inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende de het geldelijk statut van de inlichtings- en actieagenten (<i>pro memoria</i>).	—
33.20 (44)	Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst ». (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	12,8
	Totaal voor de artikelen 33.	198,7

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

34.05 (08)	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staten en organismen ⁽²⁾ .	775,0
34.06 (11)	Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control systeem (A.E.W. & C) van de NAVO ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	— 756,0

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.
(3) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
34.09 (20)	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines	93,0	Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.	34.09 (20)
34.12 (29)	Contributions financières à divers organismes internationaux	0,2	Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen	34.12 (29)
	Total pour les articles 34	868,2	Totaal voor de artikelen 34.	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	756,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre III	1 180,7	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	756,0	Ordonnanceringskredieten.	
CHAPITRE IV — TRANFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise:				
41.01 (59)	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	146,8	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter: Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).	41.01 (59)
41.02 (62)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la Communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office	81,3	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.	41.02 (62)
41.03 (65)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office (<i>pour mémoire</i>).	—	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst (<i>pro memorie</i>).	41.03 (65)
41.04 (68)	Subvention à l'Institut géographique national	51,7	Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut	41.04 (68)
	Total pour le chapitre IV	279,8	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la section 32. —	68 950,8	Totaal voor sectie 32. —	
	Ministère de la Défense nationale proprement dit.	55 168,5	Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	
	Crédits d'engagement	20 201,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Recherche scientifique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.25 (91) Crédits spéciaux de recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au Titre IV, section I, chapitre I)

Total pour le § 2

Total pour le chapitre I

Total pour la section 33. — Recherche scientifique.

37,2

37,2

37,2

37,2

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op Titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd).

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk Onderzoek.

12.25
(91)

Coopération technique militaire

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger :

34.07 (68) Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda

Total pour le chapitre III

Total pour la section 34. — Coopération technique militaire.

Total pour la partie I du Titre I

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnement

465,6

465,6

465,6

69 487,9

55 168,5

20 201,1

Militaire technische samenwerking

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortvloeien.

Totaal voor hoofdstuk III.

Totaal voor sectie 34. — Militaire technische samenwerking.

Totaal voor deel I van Titel I.

Vastleggingskredieten.

Ordonnancierskredieten.

34.07
(68)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE II				
DEEL II				
Section 02				
Dépenses du Cabinet de Politique générale				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.02 (49)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet de Politique générale (pour mémoire)	—		11.02 (49)
Total pour le § 1				
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (70)	Loyers de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire)	—		12.06 (70)
Total pour le § 2				
Total pour le chapitre I				
Total pour la section 02 et la partie II du Titre I. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet voor Algemeen Beleid (pro memorie).				
Totaal voor § 1.				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).				
Weringskosten van het Kabinet voor Algemeen Beleid (pro memorie)				
Totaal voor § 2.				
Totaal voor hoofdstuk I.				
Totaal voor sectie 02 en deel II van Titel I. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.				

12.19
(12)

Section 08

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (14)	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>).	—
11.02 (17)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le § 1	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre (*pour mémoire*).

Total pour le § 2

Total pour le chapitre I

Total pour la section 08 et la partie III du Titre I. —
Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre.

Total pour le Titre I. — Dépenses courantes

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

69 487,9

55 168,5

20 201,1

Sectie 08

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (14)	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>).	11 61
11.02 (17)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>).	11 62
	Totaal voor § 1.	11 61

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister (*pro memorie*).

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 08 en deel III van Titel I. —
Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.

Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

12 19

12 19

TITRE II -- DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITRE II -- KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS -- KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
SOUS-TITRE I					
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements		Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			
PARTIE I					
Section 35					
Ministère de la Défense nationale					
CHAPITRE VII					
INVESTISSEMENTS (CIVILS)					
Achat de terrains et bâtiments dans le pays :					
71.01	Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments (1) :			71.01	
(06)	Crédits d'engagement	59,0		(06)	
	Crédits d'ordonnancement	59,0			
Total pour le chapitre VII :					
	Crédits d'engagement	59,0			
	Crédits d'ordonnancement	59,0			
Total pour la section 35 et la partie I du sous-titre I du Titre II. — Ministère de la Défense nationale :					
	Crédits d'engagement	59,0			
	Crédits d'ordonnancement	59,0			
Total pour le sous-titre I du Titre II :					
	Crédits d'engagement	59,0			
	Crédits d'ordonnancement	59,0			

SOUS-TITRE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

PARTIE I

Section 36

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger :

53.01	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV):	
(66)	01.....	...
(67)	02. (1) Crédits d'engagement	...
	Crédits d'ordonnancement	...
53.02	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XXXV (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique) (1):	
(68)	Crédits d'engagement	...
	Crédits d'ordonnancement	...
53.03.	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles (pour mémoire) (1):	
(71)	Crédits d'engagement	...
	Crédits d'ordonnancement	...
53.04	Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborn Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'OTAN (1):	
(74)	Crédits d'engagement	...
	Crédits d'ordonnancement	...
Total pour le chapitre V		...
	Crédits d'engagement	...
	Crédits d'ordonnancement	...

(1) Voir également l'article 22 du texte de la loi.

SUBTITEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL I

Sectie 36

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV):	
01.	40,0
02. (1) Vastleggingskredieten.	10,0
Ordonnanceringskredieten.	10,0
Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XXXV (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt) (1):	
Vastleggingskredieten.	1 504,0
Ordonnanceringskredieten.	1 504,0
Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen (pro memorie) (1):	
Vastleggingskredieten.	—
Ordonnanceringskredieten.	—
Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborn Early Warning and Control systeem (A.E.W. & C) van de NAVO (1).	
Vastleggingskredieten.	332,0
Ordonnanceringskredieten.	332,0
Totaal voor hoofdstuk V.	40,0
Vastleggingskredieten.	1 846,0
Ordonnanceringskredieten.	1 846,0

(1) Zie ook het artikel 22 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN	
(En millions de francs) (In miljoenen frank)			
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	Art.
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :			
61.01 (40)	Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels (<i>pour mémoire</i>)	—	61.01 (40)
61.02 (43)	Dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention (<i>pour mémoire</i>)	—	61.02 (43)
61.03 (46)	Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A. du Titre IV) ⁽¹⁾ :		61.03 (46)
	Crédits d'engagement	500,0	
	Crédits d'ordonnancement	500,0	
61.04 (49)	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A. du Titre IV) ⁽¹⁾ :		61.04 (49)
	Crédits d'engagement	100,0	
	Crédits d'ordonnancement	100,0	
Total pour le chapitre VI.		—	
Crédits d'engagement		600,0	
Crédits d'ordonnancement		600,0	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) Construction de bâtiments dans le pays :			
72.01 (43)	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique :		72.01 (43)
	01	155,8	
	02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Crédits d'engagement	1 128,3	
	Crédits d'ordonnancement	690,1	
Achat de biens meubles durables :			
74.01 (60)	Achat de matériel durable	428,5	74.01 (60)
Total pour le chapitre VII		584,3	
Crédits d'engagement		1 128,3	
Crédits d'ordonnancement		690,1	
HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :			
	Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele acties behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting (<i>pro memoria</i>)	—	61.01 (40)
	Uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de implantatie in België van twee brigades van de Interventienacht (<i>pro memoria</i>)	—	61.02 (43)
	Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A. van Titel IV) ⁽¹⁾ :		61.03 (46)
	Vastleggingskredieten.	500,0	
	Ordonnancingskredieten.	500,0	
	Tussenkomen van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verrichten in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schrijven II tot XXXV) (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A. van Titel IV) ⁽¹⁾ :		61.04 (49)
	Vastleggingskredieten.	100,0	
	Ordonnancingskredieten.	100,0	
Totaal voor hoofdstuk VI.		—	
Vastleggingskredieten.		600,0	
Ordonnancingskredieten.		600,0	
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL) Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :			
	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.		72.01 (43)
	01	155,8	
	02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Vastleggingskredieten.	1 128,3	
	Ordonnancingskredieten.	690,1	
Aankoop van duurzame roerende goederen :			
	Aankoop van duurzaam materieel	428,5	74.01 (60)
Totaal voor hoofdstuk VII.		584,3	
Vastleggingskredieten.		1 128,3	
Ordonnancingskredieten.		690,1	

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger :

83.01 (44)	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique ⁽¹⁾ :	
	Crédits d'engagement	1,0
	Crédits d'ordonnancement	1,0
83.02 (48) (49)	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger :	
	01 (<i>pour mémoire</i>)	—
	02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Crédits d'engagement	436,7
	Crédits d'ordonnancement... ..	241,0

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public :

84.01 (53)	Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire	18,0
	Total pour le chapitre VIII.	18,0
	Crédits d'engagement	437,7
	Crédits d'ordonnancement	242,0
	Total pour la section 36 de la partie I	642,3
	du sous-titre II du Titre II. Ministère de la Défense nationale.	4 012,0
	Crédits d'engagement	3 378,1
	Crédits d'ordonnancement	

PARTIE II

Section 03

Dépenses du Cabinet de Politique générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (42)	Dépenses patrimoniales du Cabinet de Politique générale (<i>pour mémoire</i>) ...	—
	Total pour le chapitre VII	—
	Total pour la section 03 et la partie II	—
	du sous-titre II du Titre II. —	
	Dépenses du Cabinet de Politique générale.	

⁽¹⁾ Voir également l'article 22 du texte de la loi.
⁽²⁾ Voir également l'article 23 du texte de la loi.

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland :

Tussenkost in de oprichting van een Britse basis in België ⁽¹⁾ :	83.01 (44)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland :	83.02
01 (<i>pro memoria</i>)	(48)
02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Vastleggingskredieten.	(49)
Ordonnanceringskredieten.	

Kredietverleningen binnen de sector overheid :

Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap	84.01 (53)
Totaal voor hoofdstuk VIII.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor sectie 36 en deel I van subtitel II	
van Titel II. — Ministerie van Landsverdediging.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

DEEL II

Sectie 03

Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (<i>pro memoria</i>)	74.01 (42)
Totaal voor hoofdstuk VII.	
Totaal voor sectie 03 en deel II	
van subtitel II van Titel II. —	
Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 22 in de wettekst.
⁽²⁾ Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL			(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.		
PARTIE III						
Section 09						
Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre						
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Achat de biens meubles durables :						
74.01 (10)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—		74.01 (10)		
Total pour le chapitre VII		—				
Total pour la section 09 et la partie III du sous-titre II du Titre II. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre.		—				
Total pour le sous-titre II du Titre II. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		642,3 4 012,0 3 378,1				
Total pour le Titre II. — Dépenses de capital. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		642,3 4 071,0 3 437,1				
Sous-total pour les parties I des Titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Ministère de la Défense nationale. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		70 130,2 59 239,5 23 638,2	Subtotal voor de delen I van de Titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Ministerie van Landsverdediging. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.			
Sous-total pour les parties II des Titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet de Politique générale.		—	Subtotal voor de delen II van de Titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Kabinet voor Algemeen Beleid.			
Sous-total pour les parties III des Titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet du Vice-Premier Ministre.		—	Subtotal voor de delen III van de Titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.			
Total général (Titre I et Titre II). Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		70 130,2 59 239,5 23 638,2	Algemeen totaal (Titel I en Titel II). Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Sectie I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectéesStaatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESFONDSEN VOORNAMELIJK GESTUJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01 (86)	A	Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention	67,4	—	67,4	—	Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.	60	01 (86)	A
60	02 (89)	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale	29,0	37,2	37,2	29,0	Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.	60	02 (89)	A

Totaux pour le chapitre I.

Totalen voor hoofdstuk I.

96,4 37,2 104,6 29,0

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

FONDS DE REMploi
DE CREDITS BUDGETAIRESWEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63	01 (16)	A	Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés ...	80,8	40,9	35,1	86,6	Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.	63	01 (16)	A
63	02 (19)	A	Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belge, l'Institut national des Invalides de guerre, anciens Combattants et Victimes de guerre, etc. pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical ...	3,7	11,0	11,0	3,7	Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.	63	02 (19)	A
63	03 (22)	A	Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense	564,9	300,2	312,7	552,4	Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.	63	03 (22)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
63	04 (25)	A	Cession d'immeubles militaires à charge de remploi ⁽¹⁾	- 4 661,1	1 651,5	400,0	- 3 409,6	Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik ⁽¹⁾ .	63	04 (25)	A
			Totaux pour le chapitre II.	- 4 011,7	2 003,6	758,8	- 2 766,9	Totaux voor hoofdstuk II.			
CHAPITRE III											
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
66	01 (43)	A	Fonds du Tournoi triangulaire de football ...	0,3	0,2	0,2	0,3	Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbal-spel.	66	01 (43)	A
66	02 (46)	A	Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agrégation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.	3,6	1,4	2,0	3,0	Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.	66	02 (46)	A
66	03 (49)	A	Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux	3 679,2	4 884,4	4 903,0	3 660,6	Vereffeningverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.	66	03 (49)	A
66	04 (52)	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines : liquidation des engagements	187,1	387,0	389,3	184,8	Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.	66	04 (52)	A
66	05 (55)	A	Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN : liquidation des engagements	43,3	96,3	95,0	44,6	Exploitatie van de NAVO-televerbindingennetten : vereffening van de verbintenissen.	66	05 (55)	A
66	08 (64)	B	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954	—	0,9	0,9	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954	66	08 (64)	B
67	01 (52)	B	Fondations, donations, legs et prix	0,2	—	—	0,2	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.	67	01 (52)	B
			Totaux pour le chapitre III.	3 913,7	5 370,2	5 390,4	3 893,5	Totaux voor hoofdstuk III.			
			Totaux pour la section I.	- 1,6	7 411,0	6 253,8	1 155,6	Totaux voor sectie I.			
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	- 1,6	7 411,0	6 253,8	1 155,6	Totaux voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

⁽¹⁾ Voir également l'article 26 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 26 in de wettekst.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements et d'aide aux familles
des militaires (O.R.A.F.) Service social de l'armée

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen
van militairen (H.I.B.) Sociale dienst van het leger

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présumées — vermoedelijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	a) Remboursement de prêts	9 000	4 400	3 775	a) Terugbetaling van leningen	411.01
	b) Remboursement de prêts amortis, etc (pour mémoire)	—	—	36	b) Terugbetaling van gedelgde leningen, enz. (pro memorie)	
	c) Remboursement de prêts sociaux d'équi- pement ménager	4 000	3 900	4 356	c) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting	
	d) Intérêts des prêts sociaux	—	100	166	d) Interesten op sociale leningen	
414.03	Recettes exceptionnelles	82	9	3	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	13 082	8 409	8 336	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	20	20	—	Milde giften, giften, legaten, enz.	420.01
02	Produit des opérations à but philanthro- pique	180	180	168	Opbrengst van de verrichtingen met filantro- pische doeleinden	02
03	Intérêts sur placements	200	200	238	Interesten op beleggingen	03
	Totaux pour le chapitre 42.	400	400	406	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.03	Ventes de machines de bureau (pour mémoi- re)	—	—	—	Verkoop van kantoormachines (pro memo- rie)	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles (pour mé- moire)	—	—	55	Verkoop van autovoertuigen (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	55	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat:				Tussenkomst van de Staat:	450.01
	A charge de l'article 41.01 du budget:				Ten laste van artikel 41.01 van de begroting van:	
	a) De la Défense nationale	146 800	141 800	140 020	a) Landsverdediging	
	b) De la Gendarmerie	11 700	11 200	10 600	b) Rijkswacht	
	Totaux pour le chapitre 45.	158 500	153 000	150 620	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	171 982	161 809	159 417	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorziene	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	54 014	52 168	54 206	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	69 930	65 720	58 912	b) Statutair personeel.	
03	Charges de pension	4 176	1 900	1 887	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	3 228	2 976	2 830	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	700	462	556	Extra-wettelijke sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	86	86	75	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	350	350	295	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Rémunération réviseur	30	30	20	Bezoldiging revisor	512.03
513.01	Frais de représentation	25	24	24	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1 098	1 012	972	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		133 637	124 728	119 777	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux	380	355	348	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstelling van lokalen :	03
	a) salaires des nettoyeuses	1 871	1 725	1 697	a) lonen van de schoonmaaksters.	
	b) frais d'entretien généralement quelconques	212	200	270	b) allerhande onderhoudskosten.	
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier	107	100	159	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles	1 200	1 100	1 290	b) Gebruikskosten van de voertuigen.	
05	Assurances	300	280	272	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	900	800	901	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1 650	1 600	1 595	Allerhande kantoorkosten	522.01
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 420	1 316	696	Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica.	02
524.01	Honoraires d'avocats, etc.	50	50	50	Honoraria voor advokaten, enz.	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		8 090	7 526	7 278	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
532.01	Dons en espèces	15 000	19 000	15 909	Giften in speciën	532.01
533.01	Prêts	10 000	5 300	5 126	Leningen	533.01
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)	4 000	4 000	2 567	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet).	02
Totaux pour le chapitre 53.		29 000	28 300	23 602	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	180	180	173	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met philanthropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	16	Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met philanthropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	100	100	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending.	03
04	Dépenses pour « Public-relations »	100	100	—	Uitgaven voor « Public-relations »	04
Totaux pour le chapitre 54.		400	400	189	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Achat de mobilier	100	175	304	Aankoop meubilair	550.02
03	Achat de machines de bureau	145	220	79	Aankoop kantoormachines	03
05	Achat de véhicules automobiles	600	450	955	Aankoop autovoertuigen	05
07	Achat d'ouvrages et de publications	10	10	10	Aankoop van werken en publikaties	07
Totaux pour le chapitre 55.		855	855	1 348	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire)	—	—	2 030	Storting aan de Staat (pro memorie)	570.01
Totaux pour le chapitre 57.		—	—	2 030	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses.		171 982	161 809	154 224	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 8 avril 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. VREVEN.

Onz bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 8 april 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

A. VREVEN.

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI
Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux parties I
des Titres I et II du budget du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1983

(En millions de francs)

Article — Artikel (1)	Dépenses de Cabinet — Kabinets- uitgaven (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit —					
		Ministère — Ministerie (3)	Service d'information et de documentation — Inlichtings- en Documentatie- dienst (4)	Forces armées			
				Force terrestre — Landmacht (5)	Force aérienne — Luchtmacht (6)	Force navale — Zeemacht (7)	

CREDITS NON DISSOCIES

11.01.00	1,8	—	—	—	—	—	
11.02.00	24,7	—	—	—	—	—	
11.03.00	—	792,4	28,7	23 802,6	10 323,1	2 269,4	
11.04.00	—	7,3	0,5	735,5	319,9	152,9	
11.11.00	—	—	—	1,0	0,2	0,2	
11.12.00	—	1,5	0,9	1 127,5	276,5	85,8	
12.01.00	—	7,1	0,2	0,5	27,8	0,2	
12.02.00	—	34,9	12,7	301,8	160,1	42,8	
12.03.00	—	—	—	1 122,3	445,3	85,7	
12.04.00	—	54,2	—	71,7	108,9	27,0	
12.05.00	—	6,8	0,7	360,4	205,4	82,1	
12.06.00	—	—	—	4,6	1,7	0,4	
12.19.00	6,7	—	—	—	—	—	
12.20.01	—	—	—	246,1	63,3	15,3	
12.21.01	—	19,9	—	3 990,4	540,9	—	
12.22.00	—	—	—	2 538,5	4 951,5	538,5	
12.23.11	—	5,5	4,3	928,3	575,9	58,2	
12.23.12	—	—	—	116,0	147,3	—	
12.25.00	—	—	—	—	—	—	
13.04.00	1,1	—	—	—	—	—	
13.72.01	—	2,9	0,4	544,7	111,9	44,7	
14.01.00	—	—	—	50,5	17,9	6,6	
32.01.00	—	—	—	—	—	—	
33.05.00	—	—	—	—	—	—	
33.11.00	—	—	—	—	—	—	
33.20.00	—	—	—	—	—	—	
34.05.00	—	—	—	—	—	—	
34.07.00	—	—	—	—	—	—	
34.09.00	—	—	—	—	—	—	
34.12.00	—	—	—	—	—	—	
41.01.00	—	—	—	—	—	—	
41.02.00	—	—	—	—	—	—	
41.04.00	—	—	—	—	—	—	
53.01.01	—	—	—	—	—	—	
72.01.01	—	—	—	84,3	9,1	28,1	
74.01.00	—	0,2	—	302,8	83,3	0,7	
84.01.00	—	—	—	—	—	—	
Totaux pour les crédits non dissociés. — Totalen voor de niet-gesplitste kredieten	34,3	932,7	48,4	36 329,5	18 370,0	3 438,6	

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de delen I
van de Titels I en II van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1983

(In miljoenen frank)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging								
— Krijgsmacht								
	Service médical — Medische Dienst	Unités et organismes communs aux Forces — Gemeenschappe- lijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	Total — Totaal			Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei	Total — Totaal	Recherche scientifique — Wetenschappelijk onderzoek
	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

NIET-GESPLITSTE KREDIETEN

—	—	—	—	—	—	—	—	1,8
—	—	—	—	—	—	—	—	24,7
2 078,8	4 056,8	42 530,7	—	43 351,8	—	—	—	43 351,8
18,5	92,4	1 319,2	—	1 327,0	—	—	—	1 327,0
0,1	0,5	2,0	—	2,0	—	—	—	2,0
135,5	90,9	1 716,2	—	1 718,6	—	—	—	1 718,6
90,2	7,1	125,8	—	133,1	—	—	—	133,1
78,3	247,0	830,0	—	877,6	—	—	—	877,6
193,2	158,8	2 005,3	—	2 005,3	—	—	—	2 005,3
37,5	44,5	289,6	—	343,8	—	—	—	343,8
22,4	174,4	844,7	—	852,2	—	—	—	852,2
—	47,1	53,8	—	53,8	—	—	—	53,8
—	—	—	—	—	—	—	—	6,7
35,6	19,9	380,2	—	380,2	—	—	—	380,2
372,8	154,6	5 058,7	—	5 078,6	—	—	—	5 078,6
28,5	13,1	8 070,1	—	8 070,1	—	—	—	8 070,1
458,0	93,7	2 114,1	—	2 123,9	—	—	—	2 123,9
—	—	263,3	—	263,3	—	—	—	263,3
—	—	—	—	—	37,2	—	—	37,2
—	—	—	—	—	—	—	—	1,1
53,8	54,7	809,8	—	813,1	—	—	—	813,1
6,9	14,0	95,9	—	95,9	—	—	—	95,9
—	—	—	113,8	113,8	—	—	—	113,8
—	—	—	178,4	178,4	—	—	—	178,4
—	—	—	7,5	7,5	—	—	—	7,5
—	—	—	12,8	12,8	—	—	—	12,8
—	—	—	775,0	775,0	—	—	—	775,0
—	—	—	—	—	—	465,6	—	465,6
—	—	—	93,0	93,0	—	—	—	93,0
—	—	—	0,2	0,2	—	—	—	0,2
—	—	—	146,8	146,8	—	—	—	146,8
—	—	—	81,3	81,3	—	—	—	81,3
—	—	—	51,7	51,7	—	—	—	51,7
—	—	—	40,0	40,0	—	—	—	40,0
2,3	32,0	155,8	—	155,8	—	—	—	155,8
33,5	8,0	428,3	—	428,5	—	—	—	428,5
—	—	—	18,0	18,0	—	—	—	18,0
3 645,9	5 309,5	67 093,5	1 518,5	69 593,1	37,2	465,6	70 130,2	

Article — Artikel (1)	Dépenses de Cabinet — Kabinets- uitgaven (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit —					
		Ministère — Ministerie (3)	Service d'information et de documentation — Inlichtings- en Documentatie- dienst (4)	Forces armées			
				Force terrestre — Landmacht (5)	Force aérienne — Luchtmacht (6)	Force navale — Zeemacht (7)	

CREDITS DISSOCIES (Ordonnancements)

12.20.02	—	—	—	2,0	—	—	
12.21.02	—	—	—	403,0	100,0	—	
12.23.02	—	—	—	819,0	213,0	24,0	
13.16.00	—	—	—	59,0	—	—	
13.17.00	—	—	—	247,5	—	—	
13.18.00	—	—	—	2 133,2	—	—	
13.38.00	—	—	—	—	8 930,3	—	
13.39.00	—	—	—	—	199,0	—	
13.53.00	—	—	—	—	—	105,0	
13.54.00	—	—	—	—	—	1 739,0	
13.72.02	—	—	—	3 150,7	462,0	404,4	
34.06.00	—	—	—	—	—	—	
53.01.02	—	—	—	—	—	—	
53.02.00	—	—	—	—	—	—	
53.04.00	—	—	—	—	—	—	
61.03.00	—	—	—	—	—	—	
61.04.00	—	—	—	—	—	—	
71.01.00	—	—	—	—	—	—	
72.01.02	—	—	—	432,0	50,0	22,0	
83.01.00	—	—	—	—	—	—	
83.02.02	—	—	—	220,0	—	—	
Totaux pour les crédits dissociés (Ordonnancements). — Totalen voor de gesplitste kredieten (Ordonnancerin- gen)	—	—	—	7 466,4	9 954,3	2 294,4	
Totaux généraux (M.D.N. parties I des titres I et II). — Algemene totalen (M.L.V. delen I van Titels I en II)	34,3	932,7	48,4	43 795,9	28 324,3	5 733,0	

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging

— Krijgsmacht

Service médical — Medische Dienst	Unités et organismes communs aux Forces — Gemeenschappe- lijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	Total — Totaal	Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei	Total — Totaal	Recherche scientifique — Wetenschappelijk onderzoek	Coopération technique militaire — Militaire technische samenwerking	Total — Totaal
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

GESPLITSTE KREDIETEN (Ordonnanceringen)

4,0	—	6,0	—	6,0	—	—	6,0
2,0	—	505,0	—	505,0	—	—	505,0
1,0	—	1 057,0	—	1 057,0	—	—	1 057,0
—	—	59,0	—	59,0	—	—	59,0
—	—	247,5	—	247,5	—	—	247,5
—	—	2 133,2	—	2 133,2	—	—	2 133,2
—	—	8 930,3	—	8 930,3	—	—	8 930,3
—	—	199,0	—	199,0	—	—	199,0
—	—	105,0	—	105,0	—	—	105,0
—	—	1 739,0	—	1 739,0	—	—	1 739,0
119,2	327,8	4 464,1	—	4 464,1	—	—	4 464,1
—	756,0	756,0	—	756,0	—	—	756,0
—	—	—	10,0	10,0	—	—	10,0
—	—	—	1 504,0	1 504,0	—	—	1 504,0
—	—	—	332,0	332,0	—	—	332,0
—	500,0	500,0	—	500,0	—	—	500,0
—	—	—	100,0	100,0	—	—	100,0
—	59,0	59,0	—	59,0	—	—	59,0
52,4	133,7	690,1	—	690,1	—	—	690,1
—	—	—	1,0	1,0	—	—	1,0
10,0	11,0	241,0	—	241,0	—	—	241,0
188,6	1 787,5	21 691,2	1 947,0	23 638,2	—	—	23 638,2
3 834,5	7 097,0	88 784,7	3 465,5	93 231,3	37,2	465,6	93 768,4

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Ministère de la Défense nationale

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Défense nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL 1

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Ministerie van Landsverdediging

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,8	1,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	18	18	7	7	4	4	4	4	33	33
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	—	—	1	1	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en con- ciërge</i>	—	—	5	5	1	1	2	2	8	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	23	23	14	14	6	6	7	7	50	50

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i>	23,4	22,0	28,6	28,6	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	1,3	1,3	1,7	1,7	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	9,7	9,7	13,3	13,3	Baremabezoldigingen.
Majoration index	13,3	11,9	14,5	14,5	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatsstoelage.
Majoration index	0,1	0,1	0,1	0,1	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	0,1	0,1	0,4	0,4	Eindejaarstoelage.
Majoration index	0,1	0,1	0,2	0,2	Verhoging index.
Totaux	23,4	22,0	28,6	28,6	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	0,6	0,6	1,5	1,5	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	0,2	0,2	0,8	0,8	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,2	0,2	0,3	0,3	Kinderbijslagen.
Majoration index	0,2	0,2	0,4	0,4	Verhoging index.
Totaux	0,6	0,6	1,5	1,5	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	0,7	0,7	1,6	1,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	24,7	23,3	31,7	31,7	Algemene totalen.

§ 2. Achat de biens non durables
et de servicesArt. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van dienstenArt. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,7	7,6 (0,6)	10,5	9,0	Algemene werkingskosten 121

Repartition :

(En milliers de francs)

Verdeling

(In duizendtailen frank)

Nature de la dépense	1983	1982	1981		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. a) Eau, vapeur, gaz et électricité — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	1 038	1 383	1 912	1 312	1. a) Water, stoom, gas en elektriciteit — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.) — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	911	1 492	2 829	2 489	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
2. a) Affranchissement de correspondance ...	409	383	368	308	2. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	965	973	1 495	995	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	455	437	517	517	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	562	526	506	506	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	804	752	722	722	e) Vervoer.
f) Impositions — Redevances — Menues dépenses d'administration — Publications du Cabinet — Formation professionnelle — Habilement (O.C.F.)... ..	606	746	890	890	f) Belastingen — Retributies — Kleine bestuursuitgaven — Publikaties van het Kabinet — Beroepsscholing — Kleding (C.B.B.).
3. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	950	908	1 261	1 261	3. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	6 700	7 600	10 500	9 000	Totalen.

La réduction de 900 000 francs résulte des restrictions budgétaires décidées par le gouvernement.

De vermindering met 900 000 frank vloeit voort uit de budgettaire verminderingen beslist door de regering.

§ 3. Achat de biens militaires durables

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

Art. 13.04. — Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre.

Art. 13.04. — Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	1,1	0,7	0,9	0,5	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

Le crédit sollicité au présent article est destiné essentiellement à l'acquisition de mobilier et de matériels divers.

Het op dit artikel aangevraagde krediet is in hoofdzaak bestemd voor de aankoop van meubilair en allerhande materieel.

Section 32

Ministère de la Défense nationale proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961).)

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

	1983	1982
	—	—
	43 351,8	41 328,2 (111,7)
		En milliers de francs
Répartition :		
<i>Rémunération du personnel militaire :</i>		
Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs) ...		38 951 304
Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve : 59 649 journées) ...		110 640
Prime de licenciement pour volontaires temporaires ...		124 686
Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (23 816 journées) et de caporaux et soldats (104 516 journées) ...		14 854
Solde des volontaires de carrière (y compris les allocations pour frais funéraires) ...		16 415
Supplément de solde pour militaires de réserve soldés ...		82 877
Solde des miliciens (effectif moyen : 30 709) ...		1 020 924
Total pour le personnel militaire ...		40 321 700
<i>Rémunération du personnel civil :</i>		
(voir tableau synthétique des cadres et des effectifs)		
Personnel définitif ...	2 652 947	
Personnel temporaire ...	14 761	
Personnel de complément ...	19 271	
Personnel contractuel ...	236 948	
Stagiaires et chômeurs mis au travail ...	94 893	
Total pour le personnel civil ...	3 018 820	
Rémunération des personnes, autres que les officiers, chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers, pour qui cet enseignement constitue une fonction accessoire et qui exercent en même temps un emploi de carrière dans un service de l'Etat ...		1 780
Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime ...		9 000
Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles ...		500
Total de l'article 11.03. ...	43 351 800	

Sectie 32

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961).)

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

	1981	1981
	—	—
Eng./ Vast.	40 700,3 (160,7)	Ordon. 40 792,2 (160,7)
		In duizend- tallen frank
Verdeling :		
<i>Bezoldiging van het militair personeel :</i>		
Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting) ...		38 951 304
Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserve-officiers : 59 649 dagen) ...		110 640
Ontslagpremie voor tijdelijke vrijwilligers ...		124 686
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserve-onderofficiers (23 816 dagen) en van korporaals en soldaten (104 516 dagen) ...		14 854
Soldij van de beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de toelagen voor begrafenis kosten) ...		16 415
Soldijbijslag voor soldijtrekkende reservemilitairen ...		82 877
Soldij van de miliciens (gemiddelde getalsterkte : 30 709) ...		1 020 924
Totaal voor het militair personeel ...		40 321 700
<i>Bezoldiging van het burgerlijk personeel :</i>		
(zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting)		
Vastaangesteld personeel ...		2 652 947
Tijdelijk personeel ...		14 761
Aanvullend personeel ...		19 271
Contractueel personeel ...		236 948
Stagiairs en tewerkgestelde werklozen ...		94 893
Totaal voor het burgerlijk personeel ...		3 018 820
Bezoldiging van de personen, andere dan officieren, belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren, voor wie dit onderwijs een bijbetrekking vormt en die tevens een loopbaanbetrekking uitoefenen in een dienst van de Staat ...		1 780
Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer ...		9 000
Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten ...		500
Totaal van het artikel 11.03. ...		43 351 800

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	36 789,1	34 796,6 (111,7)	34 730,0 (160,7)	34 844,5 (160,7)	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	2 443,0	2 186,3	2 103,4	2 097,1	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	552,8	504,7	487,6	485,5	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	15 211,4	15 324,4 (111,7)	15 156,6 (160,7)	15 130,5 (160,7)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	307,6	168,1	400,8	400,9	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1 061,3	1 149,1	1 485,3	1 485,3	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Remboursements à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes	2,5	3,5	3,7	3,7	Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	- 1 747,2	- 1 817,5	- 1 841,4	- 1 623,7	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	20 624,2	17 872,1	17 524,0	17 348,8	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	5,6	8,0	11,8	11,8	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation pour surcroît de travail ...	1,2	1,2	1,2	1,2	Toelage voor overwerk.
Allocation de foyer et de résidence ...	333,2	313,7	308,2	322,5	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	441,2	390,1	347,0	378,3	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	548,1	922,6	916,0	951,5	Eindejaarstoelage.
Majoration index	—	461,3	416,8	433,7	Verhoging index.
Totaux	36 789,1	34 796,6 (111,7)	34 730,0 (160,7)	34 844,5 (160,7)	Totalen.
112 Allocations directes	4 276,0	4 333,6	3 857,5	3 884,9	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	1 543,7	1 682,9	1 478,4	1 595,0	Vakantiegeld.
Allocations familiales	878,4	953,5	975,0	963,0	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	24,8	21,7	22,3	21,3	Kraamgeld.
Indemnités pour frais funéraires	6,1	5,6	5,7	3,5	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail ...	9,5	9,5	16,7	16,7	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 813,5	1 660,4	1 359,4	1 285,4	Verhoging index.
Totaux	4 276,0	4 333,6	3 857,5	3 884,9	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 036,9	976,3	935,6	931,1	— aan sociale verzekeringen.
114 Soldes et primes de départ	1 249,8	1 221,7	1 177,2	1 131,7	Soldijen en vertrekpremies 114
Totaux généraux	43 351,8	41 328,2 (111,7)	40 700,3 (160,7)	40 792,2 (160,7)	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*
(En millions de francs)

1983
—
1 327,0

1982
—
1 150,3
(0,1)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*
(In miljoenen frank)

1981
—
Eng. / Vast.
1 099,2

1981
—
Ordon.
1 101,8

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 304,0	1 127,5 (0,1)	1 076,4	1 079,0	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	23,0	22,8	22,8	22,8	Directe toelagen 112
			En milliers de francs		In duizend- tallen frank
Répartition :			Verdeling :		
<i>Personnel militaire :</i>			<i>Militair personeel :</i>		
Allocations aux officiers du Secrétariat administratif et techni- que		1 231	Toelage aan de officieren van het administratief en technisch Secretariaat		1 231
Allocation complémentaire		36 726	Aanvullingstoelage		36 726
Allocation pour diplômes spéciaux		548	Toelage voor bijzondere diploma's		548
Indemnité spéciale aux ayants-droit de certains membres des Forces armées décédés des suites d'un accident survenu en temps de paix, à l'occasion de la recherche, de la neutralisation, du transport ou de la destruction d'engins explosifs ou piégés ...		3 840	Bijzondere vergoeding aan de rechthebbenden van sommige personeelsleden van de Krijgsmacht overleden ten gevolge van een ongeval in vredetijd, bij het opzoeken, de neutralisatie, het vervoer of de vernietiging van ontplofings- of valstrikstuigen		3 840
Indemnité aux militaires titulaires de la décoration mili- taire		2	Vergoeding aan de militairen houders van het militair ere- teken		2
Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste		183 350	Toelage aan militairen die de opleiding tot parachutist heb- ben ontvangen		183 350
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'en- gins explosifs		10 700	Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen		10 700
Allocation aux officiers chargés de donner des conférences dans des établissements civils		249	Toelage aan de officieren die met spreekopdrachten worden belast in burgerinstellingen		249
Allocation pour certaines prestations de longue durée ...		372 877	Toelage voor bepaalde langdurige prestaties		372 877
Allocation de plongée		14 542	Duiktoelage		14 542
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre		2 060	Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard		2 060
Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité		200	Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap ...		200
Allocations aéronautiques aux militaires participant au servi- ce aérien d'une des Forces armées		216 387	Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelne- men aan de luchtdienst van de Krijgsmachtdelen		216 387
Indemnités spéciales d'accident aéronautique		19 200	Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval		19 200
Primes de carrière aéronautique		8 824	Loopbaanpremies bij de luchtvaart		8 824
Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié		334 089	Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag		334 089
Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide, sans garde-fou		225	Gevaartoeelage voor werken die hoog en zonder leuning wor- den uitgevoerd		225
Indemnité de promotion sociale		95	Vergoeding voor sociale promotie		95
Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel ...		28 527	Vergoedingen aan de militaire attachés en aan hun per- soneel		28 527
Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger		2 044	Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothec- kers en -tandartsen in dienst in het buitenland		2 044
Allocation pour service en mer		67 603	Toelage voor dienst op zee		67 603
Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation		2 771	Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxi- catie of bestraling inhouden		2 771
Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement		10 925	Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht		10 925
Allocations diverses au personnel		4 002	Diverse toelagen aan het personeel		4 002
Total pour le personnel militaire		1 321 017	Totaal voor het militair personeel		1 321 017
<i>Personnel civil :</i>			<i>Burgerlijk personeel :</i>		
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre		1 200	Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard		1 200
Indemnité de danger		562	Gevaarvergoeding		562
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'en- gins explosifs		115	Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen		115

Allocation pour prestations exceptionnelles	986
Indemnité de promotion sociale	40
Allocation accordée au personnel civil ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers)	268
Allocation pour prestations irrégulières	2 073
Allocation aux agents civils chargés de la mission d'interprète	63
Allocations diverses au personnel	676
Total pour le personnel civil	5 983
Total de l'article 11.04	1 327 000

L'augmentation de 176 700 000 francs résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les postes suivants :

- « Allocation pour certaines prestations de longue durée » (+ 33 053 000 francs : augmentation de l'index);
- « Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié » (+ 108 585 000 francs) et « Allocations aéronautiques aux militaires participant au service aérien d'une des Forces armées » (+ 36 378 000 francs) : augmentation de l'index et du nombre des bénéficiaires.

Art. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
113 Contributions patronales aux assurances sociales	2,0	1,0	2,0	2,0	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. 113

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, ce crédit ne couvre plus que les cotisations qui doivent être versées par la Défense nationale à l'Office national de Sécurité sociale lors du départ des personnes, définies dans la loi du 28 juin 1960, qui ont effectué des services temporaires; ces cotisations ont pour but de régulariser leur situation quant aux allocations de chômage et à l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale des travailleurs.

Art. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	1 718,6	1 617,0 (97,8)	1 499,2 (97,4)	1 496,5 (77,0)	Loon in natura 115

En milliers de francs

Répartition :

Indemnité de hors-ménage	67 378
Allocations pour rations de vivres	738 705
Rations de vivres de réserve conditionnées	33 000
Entretien de l'habillement	10 799
Achat d'habillement	868 718

Total de l'article 11.12 1 718 600

Toelage wegens buitengewone prestaties	986
Vergoeding voor sociale promotie	40
Toelage aan het burgerlijk personeel dat de opleiding tot parachutist heeft ontvangen (aaimoczeners)	268
Toelage voor onregelmatige prestaties	2 073
Toelage aan burgerlijke personeelsleden die zijn aangesteld als tolk	63
Diverse toelagen aan het personeel	676
Totaal voor het burgerlijk personeel	5 983

Totaal van het artikel 11.04 1 327 000

De verhoging met 176 700 000 frank vloeit voort uit verschillende wijzigingen in meer en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op de volgende rubrieken :

- « Toelage voor bepaalde langdurige prestaties » (+ 33 053 000 frank : stijging van de index);
- « Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag » (+ 108 585 000 frank) en « Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelnemen aan de luchtdienst van de Krijgsmacht delen » (+ 36 378 000 frank) : verhoging van de index en van het aantal begunstigen.

Art. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).*

(In miljoenen frank)

Sinds het van kracht worden van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, dekt dit krediet nog alleen de bijdragen die door Landsverdediging dienen gestort aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bij het verlaten van de dienst van de in de wet van 28 juni 1960 bepaalde personen die tijdelijke diensten volbracht hebben; deze bijdragen beogen de regularisatie van hun toestand in verband met de werkloosheidsuitkeringen en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit in het kader van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

(In miljoenen frank)

Verdeling :

Buitenmenagevergoeding	67 378
Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen	738 705
Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen	33 000
Onderhoud van de kleding	10 799
Aankoop van kleding	868 718

Totaal van het artikel 11.12 1 718 600

In duizendtallen frank

L'augmentation de 101 600 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 concerne principalement les postes suivants :

- « Indemnité de hors-ménage » (+ 16 209 000 francs : estimation du crédit sur base des besoins réels de 1982 et de l'effectif de 1983);
- « Achat d'habillement » (+ 77 575 000 francs : hausse des prix).

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	133,1	127,0	87,5 (0,2)	81,0 (0,1)	Algemene werkingskosten 121
Répartition :	En milliers de francs				In duizendtallen frank
Jetons de présence aux membres des commissions		205			205
Honoraires :					
— d'avocats		2 292			2 292
— de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils		87 000			87 000
— de professeurs civils		3 855			3 855
— de conférenciers		665			665
Rémunération :					
— d'experts et de techniciens, étrangers à l'administration (à l'exclusion des experts et techniciens en matière d'informatique) et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobiliier, matériel, fournitures, etc.)		29 532			29 532
— des sœurs hospitalières (10 sœurs en service dans les hôpitaux militaires)		2 987			2 987
Allocation aux organistes et enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport		24			24
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant		30			30
Rémunération de la main-d'œuvre pénitentiaire		100			100
Rémunération du personnel civil recruté à l'étranger (1 dactylo et 1 serveuse de mess)		761			761
Allocation aux membres de la Commission de réhabilitation militaire		1			1
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.)		1 393			1 393
Allocation au magistrat président de la commission chargée de statuer en matière d'indemnités d'accidents aéronautiques		5			5
Rémunération de speakers civils		10			10
Indemnité à 4 attachés à fonction non exclusive au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire		1 134			1 134
Frais de procédure et autres frais de justice		2 800			2 800
Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans des laboratoires civils, etc.		306			306
Total de l'article 12.01		133 100			133 100

L'augmentation de 6 100 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

- « Honoraires de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils » (+ 7 018 000 francs : augmentation sectorielle des honoraires);
- « Rémunération d'experts étrangers à l'administration, etc. » (− 1 233 000 francs : estimation du crédit sur base des besoins réels de 1981 et 1982).

De verhoging met 101 600 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1982 betreft hoofdzakelijk de volgende rubrieken :

- « Buitenmenagevergoeding » (+ 16 209 000 frank : schatting van het krediet op basis van de werkelijke behoeften van 1982 en de getalsterkte van 1983);
- « Aankoop van kleding » (+ 77 575 000 frank : prijsstijgingen).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	133,1	127,0	87,5 (0,2)	81,0 (0,1)	Algemene werkingskosten 121
Verdeling :					In duizendtallen frank
Presentiegelden aan de leden van de commissies		205			205
Erelonen :					
— van advokaten		2 292			2 292
— van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen		87 000			87 000
— van burgerlijke leraars		3 855			3 855
— van voordrachthouders		665			665
Bezoldiging :					
— van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici (met uitzondering van de deskundigen en technici inzake informatica) en van leden der raadgevende comités, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.)		29 532			29 532
— van de gasthuisnonnen (10 zusters in dienst van de militaire hospitalen)		2 987			2 987
Toelage aan de organisten en koorknapen en aan de leden van de protestantse en israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten		24			24
Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner		30			30
Bezoldiging van de penitentiaire arbeidskrachten		100			100
Bezoldiging van het in het buitenland aangeworven burgerlijk personeel (1 typist en 1 messbediende)		761			761
Toelage aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel		1			1
Reis- en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advokaten, deskundigen, enz.)		1 393			1 393
Toelage aan de magistrat, voorzitter van de commissie belast met de uitspraak inzake vergoedingen wegens luchtvaartongevallen		5			5
Bezoldiging van de burgerlijke omroepers		10			10
Vergoeding aan 4 attachés met niet-exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis		1 134			1 134
Rechtsplegingskosten en andere proceskosten		2 800			2 800
Met burgerlijke instellingen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in burgerlijke laboratoria, enz.		306			306
Totaal van het artikel 12.01		133 100			133 100

De verhoging met 6 100 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1982 vloeit voort uit verschillende wijzigingen in meer en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op de volgende posten :

- « Ereloon van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen » (+ 7 018 000 frank : sectoriële verhoging van de erelonen);
- « Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen, enz. » (− 1 233 000 frank : schatting van het krediet op basis van de reële behoeften van 1981 en 1982).

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien.*
— *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie- en uitgaven voor onderhoud.*
— *Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	877,6	828,0 (3,2)	864,1 (170,6)	915,8 (149,8)	Algemene werkingskosten ... 121
			En milliers de francs		In duizend-tallen frank
Répartition :			Verdeling :		
Affranchissement de correspondance ...		76 371			76 371
Télégrammes, téléphone et télex ...		98 433			98 433
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux ...		55 206			55 206
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures		134 337			134 337
Locations de biens meubles, à l'exclusion d'installations mécanographiques ...		4 341			4 341
Sous-total des frais de bureau ...		368 688			368 688
Eau ...		60 188			60 188
Autres dépenses de consommation ...		34 752			34 752
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines ...		313 949			313 949
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration ...		25 510			25 510
Publications du département ...		11 850			11 850
Formation professionnelle ...		62 663			62 663
Total de l'article 12.02 ...		877 600			877 600

L'augmentation de 49 600 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

- « Affranchissement de correspondance » (– 11 460 000 francs : diminution des dépenses);
- « Acquisition d'ouvrages, etc. » (+ 7 056 000 francs), « Matériel, fournitures de bureau, etc. » (+ 5 846 000 francs), « Eau » (+ 3 832 000 francs) : augmentation des prix;
- « Entretien de locaux, etc. » (+ 53 220 000 francs : nouveaux contrats et augmentation du prix d'entretien);
- « Formation professionnelle » (– 13 054 000 francs) : diminution du nombre des cours).

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur.*

(En millions de francs)

De verhoging met 49 600 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1982 vloeit voort uit verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op de volgende rubrieken :

- « Franking van brieven » (– 11 460 000 frank : vermindering van de uitgaven);
- « Aanschaffen van werken, enz. » (+ 7 056 000 frank), « Materieel, bureaubenodigdheden, enz. » (+ 5 846 000 frank), « Water » (+ 3 832 000 frank) : prijsstijgingen;
- « Onderhoud van lokalen, enz. » (+ 53 220 000 frank : nieuwe contracten en stijging van de prijzen voor het onderhoud);
- « Beroepsscholing » (– 13 054 000 frank : vermindering van het aantal cursussen).

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2 005,3	1 822,7	1 390,7	1 070,9 (0,2)	Algemene werkingskosten ... 121

Répartition :

Verdeling :

NATURE — AARD	1983 Sollicité — Aangevraagd	1982 Ajusté — Aangepast	1982 Initial — Oorsponkelijk	1981 Réalisations — Verwezenlijkingen
Gasol :				
L.... ..	15 000 000	15 000 000	15 000 000	15 249 000
Crédits. — Kredieten	263 100 000	238 650 000	234 630 000	177 040 890
P.U. — E.P. (F/L.)	17,54	15,91	15,642	11,61
Fuel léger : — Lichte stookolie :				
L.... ..	58 000 000	58 000 000	58 000 000	51 239 000
Crédits. — Kredieten	1 009 780 000	915 240 000	900 160 000	588 223 720
P.U. — E.P. (F/L.)	17,41	15,78	15,52	11,48
Fuel lourd : — Zware stookolie :				
Kg.	5 200 000	5 200 000	5 200 000	5 506 000
Crédits. — Kredieten	67 392 000	61 828 000	60 476 000	57 262 400
P.U. — E.P. (F/kg)	12,96	11,89	11,63	10,40
Fuel extra lourd : — Extra zware stookolie :				
Kg	5 900 000	5 900 000	5 900 000	5 906 000
Crédits. — Kredieten	67 850 000	62 776 000	61 242 000	55 634 520
P.U. — E.P. (F/kg)	11,50	10,64	10,38	9,42
Charbon : — Kolen :				
T.	3 300	3 300	3 300	3 097
Crédits. — Kredieten	25 410 000	21 450 000	21 450 000	17 343 200
P.U. — E.P. (F/T.)	7 700	6 500	6 500	5 600
Gaz : — Gas :				
M ³	7 000 000	7 000 000	7 000 000	8 003 573
Crédits. — Kredieten	84 910 000	65 940 000	65 940 000	59 819 882
P.U. — E.P. (F/m ³)	12,13	9,42	9,42	7,47
Electricité : Elektriciteit :				
kWh	123 500 000	123 500 000	123 500 000	126 174 000
Crédits. — Kredieten	480 415 000	450 775 000	450 775 000	389 877 660
P.U. — E.P. (F/kWh)	3,89	3,65	3,65	3,09
Vapeur : Stoom :				
T.	7 000	7 000	7 000	6 500
Crédits. — Kredieten	6 443 000	6 041 000	6 027 000	4 079 568
P.U. — E.P. (F/T.)	920	863	861	628
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	2 005 300 000	1 822 700 000	1 800 700 000	1 349 281 840

Art. 12.04. — Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.
(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Art. 12.04. — Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.
(Zie ook het artikel 21 van de wettekst.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	343,8	346,3	347,7	388,8	Algemene werkingskosten ... 121

	En milliers de francs
Répartition :	
Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration	93 378
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	41 241
Location et entretien de machines mécanographiques, électroniques et de reprographie et dépenses connexes (software, etc.)	202 979
Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique	6 202
Total de l'article 12.04...	343 800

La diminution de 2 500 000 francs est essentiellement due à l'expiration de contrats de location.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés).*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

	In duizend- tallen frank
Verdeling :	
Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica	93 378
Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)	41 241
Huur en onderhoud van mechanografische en elektronische machines, reprografen en bijbehorende uitgaven (software, enz.)	202 979
Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, seminars, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica	6 202
Totaal van het artikel 12.04...	343 800

De vermindering met 2 500 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan het beëindigen van huurcontracten.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn).*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	852,2	783,2 (0,2)	803,6	804,9 (0,1)	Algemene werkingskosten 121

	En milliers de francs
Répartition :	
Frais de changement de résidence	7 938
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement	61 693
Frais de logement de militaires soldés	10
Allocation de logement	8 229
Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur	6 296
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :	
— indemnités	306 317
— frais de transport	71 952
Missions et déplacements à l'étranger :	
— indemnités	214 850
— frais de transport	31 535
Cours et stages à l'étranger :	
— indemnités	58 264
— frais de transport	10 539
Frais de réception et de représentation	3 625
Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge	4 000
Indemnités aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique	32 708

	In duizend- tallen frank
Verdeling :	
Kosten wegens verandering van standplaats	7 938
Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting	61 693
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	10
Huisvestingstoelage	8 229
Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig	6 296
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— vergoedingen	306 317
— vervoerkosten	71 952
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— vergoedingen	214 850
— vervoerkosten	31 535
Cursussen en stages in het buitenland :	
— vergoedingen	58 264
— vervoerkosten	10 539
Receptie- en representatiekosten	3 625
Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen	4 000
Vergoeding aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn	32 708

	En milliers de francs		In duizend-tallen frank
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés	275	Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn	275
Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	5	Vervoerkosten van militaire invaliden in vredesstrijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen	5
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	308	Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer	308
Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux S.N.C.B., etc.)	33 656	Tussenkost van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnements N.M.B.S., enz.)	33 656
Total de l'article 12.05... ..	852 200	Totaal van het artikel 12.05... ..	852 200

L'augmentation de 69 000 000 de francs trouve en partie son origine dans les restrictions appliquées en 1982. D'autre part elle résulte de la hausse de l'index et des frais de transport.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

De verhoging met 69 000 000 frank vindt gedeeltelijk haar oorsprong in de in 1982 toegepaste beperkingen. Anderzijds vloeit zij voort uit de stijging van de index en de vervoerkosten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	53,8	49,6	45,8	38,3	Huur van gebouwen en gronden 122

Le crédit sollicité au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers, ainsi qu'à toutes autres dépenses connexes.

Het op dit artikel aangevraagd krediet heeft betrekking op huurgelden van onroerende goederen, alsook op alle andere bijbehorende uitgaven.

	En milliers de francs		In duizend-tallen frank
Répartition :		Verdeling :	
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	4 604	1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitleiding van de opslag met 1,5 %	4 604
2. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	69	2. Opslag van 1,5 % op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	69
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	18 309	3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en ander beheer van de Regie der Gebouwen	18 309
4. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location	30 818	4. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen	30 818
Total de l'article 12.06... ..	53 800	Totaal van het artikel 12.06... ..	53 800

L'augmentation de 4 200 000 francs est due à la hausse des loyers.

De verhoging met 4 200 000 frank is te wijten aan de stijging van de huurprijzen.

Art. 12.20.01. — *Gros entretien des bâtiments.*

Art. 12.20.01. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
124 Dépenses à des fins spécifiquement militai- res	380,2	103,1	441,8 (1,8)	408,1 (0,5)	Specifieke uitgaven voor militaire doel- einden. 124

L'augmentation de 277 100 000 francs est exclusivement due au fait que la nature des travaux d'entretien à effectuer en 1983 a entraîné un déplacement de l'imputation des dépenses de l'article 72.01 du Titre II vers le présent article.

12.20.02. —

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1983 F 49 200 000

Total... .. F 49 200 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1983 F 6 000 000

Total... .. F 6 000 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1983 concernent des dépenses relatives au gros entretien des bâtiments en Belgique.

Art. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).*

12.21.01.

(En millions de francs)

1983
—
5 078,6

1982
—
4 569,1
(19,2)

De verhoging met 277 100 000 frank is uitsluitend te wijten aan het feit dat de aard van de in 1983 uit te voeren onderhoudswerken een verschuiving van de aanrekening van de uitgaven van artikel 72.01 van Titel II naar dit artikel tot gevolg had.

12.20.02. —

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1983 F 49 200 000

Totaal... .. F 49 200 000

Ordonnanceringen :

Nieuwe machtigingen 1983 F 6 000 000

Totaal... .. F 6 000 000

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1983 betreffen uitgaven in verband met het groot onderhoud van de gebouwen in België.

Art. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten).*

12.21.01.

(In miljoenen frank)

1981
—
Eng./ Vast.
4 070,7
(132,9)

1981
—
Ordon.
4 211,2
(130,9)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4 361,2	4 017,7 (19,2)	3 711,4 (132,9)	3 851,9 (130,9)	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains	717,4	551,4	359,3	359,3	Huur van gebouwen en gronden 122

Répartition :	En milliers de francs
Rémunération :	
— de la main-d'œuvre civile allemande	806 466
— de la main-d'œuvre civile belge	773 887
Indemnités d'éloignement	1 183 227
Service de santé... ..	63 778
Loyers... ..	717 424
Eau	30 925
Services publics... ..	157 325
Utilisation d'installations alliées	95 240
Travaux au et entretien du matériel de télécommunications.	20 050
Prestations de la « Bundespost »	69 790
Transport	252 760
Dépenses communes de fonctionnement du Camp de Vo-	
gelsang	17 360
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionne-	
ment d'installations interalliées	53 400
Frais de publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre	
civile et frais de documentation... ..	12
Mobilier pour les familles	42 755
Divers	36 350
Dépenses de consommation énergétiques (voir détails ci-	
après)	757 851
Total de l'article 12.21.01... ..	5 078 600

Verdeling :	In duizend- tallen frank
Bezoldiging :	
— van de Duitse burgerlijke werkkrachten	806 466
— van de Belgische burgerlijke werkkrachten	773 887
Verwijderingsvergoedingen	1 183 227
Gezondheidsdienst	63 778
Huurgelden	717 424
Water	30 925
Openbare diensten	157 325
Gebruik van geallieerde installaties	95 240
Werken aan en onderhoud van het televerbindingsmaterieel.	20 050
Prestaties van de « Bundespost »	69 790
Vervoer	252 760
Gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het Kamp van	
Vogelsang	17 360
Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeal-	
lieerde installaties	53 400
Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke	
werkkrachten en documentatiekosten	12
Meubilair voor de families	42 755
Allerlei	36 350
Uitgaven voor energieverbruik (zie details hierna)	757 851
Totaal van het artikel 12.21.01... ..	5 078 600

Dépenses de consommation énergétique :

Uitgaven voor energieverbruik :

NATURE — AARD	1983 Sollicité — Aangevraagd	1982 Ajusté — Aangepast	1982 Initial — Oorspronkelijk	1981 Réalisations — Verwezenlijkingen
Gasol :				
L.... ..	38 000 000	38 000 000	38 000 000	34 409 675
Crédits. — Kredieten	486 001 000	449 540 000	377 340 000	351 322 782
P.U. — E.P. (F/L.)	12,79	11,83	9,93	10,21
Gaz : — Gas :				
M ³	8 000 000	8 000 000	8 000 000	7 083 000
Crédits. — Kredieten	75 040 000	68 160 000	61 920 000	53 264 160
P.U. — E.P. (F/m ³)	9,38	8,52	7,74	7,52
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh.	53 000 000	53 000 000	53 000 000	52 720 344
Crédits. — Kredieten	179 140 000	160 060 000	140 980 000	151 834 591
P.U. — E.P. (F/kWh)	3,38	3,02	2,66	2,88
Charbon. — Kolen :				
T.	3 100	3 200	3 200	2 900
Crédits. — Kredieten	17 670 000	15 680 000	12 800 000	13 630 000
P.U. — E.P. (F/T.)	5 700	4 900	4 000	4 700
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen	757 851 000	693 440 000	593 040 000	570 051 533

L'augmentation de 509 500 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 résulte principalement de la conséquence de la dévaluation du franc belge, de la hausse du cours du D-Mark et de la hausse générale des prix.

Les principaux postes concernés sont :

- « Rémunération de la main-d'œuvre civile belge » (+ 43 662 000 francs);
- « Indemnités d'éloignement » (+ 183 890 000 francs);
- « Loyers » (+ 166 051 000 francs);
- « Transport » (+ 23 287 000 francs);
- « Dépenses de consommation énergétique » (+ 64 411 000 francs);

12.21.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 F 511 318 000

Engagements :

Engagements 1981 F 437 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 2 161 102
Crédits 1982 450 000 000
Autorisations nouvelles 1983 551 300 000

Total... .. F 1 440 461 102

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 F 495 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 9 055
Crédits 1982 450 000 000
Autorisations nouvelles 1983 505 000 000

Total... .. F 1 450 009 055

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1983 concernent les dépenses suivantes, communes à la Force terrestre, à la Force aérienne et au Service médical :

- Entretien des bâtiments F 351 300 000
- Entretien des logements des familles F 200 000 000

De verhoging met 509 500 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1982 is in hoofdzaak het gevolg van de devaluatie van de Belgische frank, de stijging van de koers van de D-Mark en de algemene prijsstijging.

De belangrijkste hierbij betrokken posten zijn :

- « Bezoldiging van de Belgische burgerlijke werkkrachten » (+ 43 662 000 frank);
- « Verwijderingsvergoedingen » (+ 183 890 000 frank);
- « Huurgelden » (+ 166 051 000 frank);
- « Vervoer » (+ 23 287 000 frank);
- « Uitgaven voor energieverbruik » (+ 64 411 000 francs);

12.21.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F 511 318 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 F 437 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 2 161 102
Kredieten 1982 450 000 000
Nieuwe machtigingen 1983 551 300 000

Totaal... .. F 1 440 461 102

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 F 495 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 9 055
Kredieten 1982 450 000 000
Nieuwe machtigingen 1983 505 000 000

Totaal... .. F 1 450 009 055

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1983 betreffen de volgende uitgaven, gemeenschappelijk voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Medische Dienst :

- Onderhoud van de gebouwen F 351 300 000
- Onderhoud van de woningen der families F 200 000 000

Art. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués.*

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.*

(Zie ook de artikelen 20 en 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	8 070,1	6 886,9	9 707,3	9 364,8	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

	En milliers de francs
Répartition :	
Location de moyens de transport, moins-value des véhicules mis à la disposition par d'autres départements	24 251
Entretien :	
— du matériel volant	2 791 683
— du matériel naval et du matériel d'équipement naval ...	471 137
— des véhicules de combat	907 328
— des véhicules de transport	778 121
— des véhicules du génie	39 383
Dépenses de consommation énergétique (voir détails ci-après)	3 058 197
Total de l'article 12.22...	8 070 100

L'augmentation de 1 183 200 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 est essentiellement due à l'évolution de la consommation énergétique et à la hausse des prix.

	In duizend-tallen frank
Verdeling :	
Huur van vervoermiddelen, minderwaarde van de door andere departementen ter beschikking gestelde voertuigen	24 251
Onderhoud van :	
— het luchtvaartmaterieel	2 791 683
— het zeevaartmaterieel en het scheepvaarttoerustingsmaterieel	471 137
— de gevechtswagens	907 328
— de transportvoertuigen	778 121
— de genievoertuigen	39 383
Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hieronder)	3 058 197
Totaal van het artikel 12.22...	8 070 100

De verhoging met 1 183 200 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1982 is hoofdzakelijk te wijten aan de evolutie van het energieverbruik en aan de prijsstijgingen.

Dépenses de consommation énergétique :

Uitgaven voor energieverbruik :

NATURE — AARD	1983 Sollicité — Aangevraagd	1982 Ajusté — Aangepast	1982 Initial — Oorspronkelijk	1981 Réalisations — Verwezenlijkingen
1. Carburants pour véhicules et engins terrestres : — Brandstoffen voor voertuigen en toestellen te land :				
MOGAS (Belgique — België) :				
L.... ..	9 250 000	5 729 000	5 729 000	7 806 300
Crédits. — Kredieten	276 575 000	153 766 360	153 766 360	197 733 579
P.U. — E.P. (F/L.)	29,90	26,84	26,84	25,33
MOGAS (Transit et Forces belges en Allemagne — Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland) :				
L.... ..	7 500 000	3 315 300	3 315 300	8 537 600
Crédits. — Kredieten	102 900 000	37 396 584	37 396 584	92 718 336
P.U. — E.P. (F/L.)	13,72	11,28	11,28	10,86
DIESO (Belgique — België) :				
L.... ..	7 400 000	6 916 200	6 916 200	6 855 500
Crédits. — Kredieten	174 492 000	146 208 468	146 208 468	128 129 295
P.U. — E.P. (F/L.)	23,58	21,14	21,14	12,69
DIESO (Transit et Forces belges en Allemagne — Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland) :				
L.... ..	10 500 000	4 698 000	4 698 000	10 126 200
Crédits. — Kredieten	153 405 000	59 476 680	59 476 680	108 350 340
P.U. — E.P. (F/L.)	14,61	12,66	12,66	10,70

NATURE -- AARD	1983 Sollicite Aangevraagd	1982 Ajusté Aangepast	1982 Initial Oorspronkelijk	1981 Realisations Verwezenlijkingen
SUPER (Belgique -- België):				
L....	685 000	618 000	618 000	340 000
Crédits. -- Kredieten	21 303 500	17 186 580	17 186 580	8 622 400
P.U. -- E.P. (F/L.)	31,10	27,81	27,81	25,36
SUPER (Transit et Forces belges en Allemagne -- Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland):				
L....	275 000	245 900	245 900	125 000
Crédits. -- Kredieten	4 037 000	3 565 550	3 565 550	1 570 000
P.U. -- E.P. (F/L.)	14,68	14,50	14,50	12,56
Lubrifiants et ingrédients: -- Smeermiddelen en ingrediënten:				
Crédits. -- Kredieten	89 220 500	43 577 900	43 577 900	83 862 568
Frais de stockage: -- Kosten voor opslag:				
Crédits. -- Kredieten	31 717 000	26 100 000	26 100 000	27 177 351
2. Carburants pour avions et hélicoptères: -- Brandstof voor vliegtuigen en helicopters:				
JP4 (A) (Belgique -- België):				
L....	58 211 000	62 069 000	62 069 000	83 562 000
Crédits. -- Kredieten	1 615 355 250	1 592 069 850	1 592 069 850	1 970 359 262
P.U. -- E.P. (F/L.)	27,75	25,65	25,65	23,58
JP4 (A) (Transit):				
L....	4 628 800	6 273 500	6 273 500	11 746 200
Crédits. -- Kredieten	55 545 600	64 742 520	64 742 520	117 462 000
P.U. -- E.P. (F/L.)	12,00	10,32	10,32	10,00
JP4 (A) (Etranger -- Buitenland):				
L....	11 972 700	14 783 200	14 783 200	18 465 600
Crédits. -- Kredieten	191 563 200	205 782 144	205 782 144	218 078 736
P.U. -- E.P. (F/L.)	16,00	13,92	13,92	11,81
JP4 (M) (Belgique -- België):				
L....	2 192 000	2 907 500	2 907 500	4 845 000
Crédits. -- Kredieten	61 507 520	75 013 500	75 013 500	114 826 500
P.U. -- E.P. (F/L.)	28,06	25,80	25,80	23,70
JP4 (M) (Transit):				
L....	1 102 000	3 464 000	3 464 000	7 200 000
Crédits. -- Kredieten	13 444 400	36 164 160	36 164 160	72 720 000
P.U. -- E.P. (F/L.)	12,20	10,44	10,44	10,10
JP4 (M) (Etranger -- Buitenland):				
L....	5 268 000	6 560 000	6 560 000	7 238 250
Crédits. -- Kredieten	84 288 000	91 315 200	91 315 200	85 483 732
P.U. -- E.P. (F/L.)	16,00	13,92	13,92	11,81
JP4 (K) (Belgique -- België):				
L....	735 000	780 000	780 000	845 000
Crédits. -- Kredieten	20 624 100	20 124 000	20 124 000	20 026 500
P.U. -- E.P. (F/L.)	28,06	25,80	25,80	23,70
JP4 (K) (Transit):				
L....	35 000	35 000	35 000	65 000
Crédits. -- Kredieten	427 000	365 400	365 400	656 500
P.U. -- E.P. (F/L.)	12,20	10,44	10,44	10,10
JP4 (K) (Etranger -- Buitenland):				
L....	140 000	105 000	105 000	97 250
Crédits. -- Kredieten	2 240 000	1 461 600	1 461 600	1 148 522
P.U. -- E.P. (F/L.)	16,00	13,92	13,92	11,21

NATURE — AARD	1983 Sollicité — Aangevraagd	1982 Ajusté — Aangepast	1982 Initial — Oorspronkelijk	1981 Réalisations — Verwezenlijkingen
100/130 AV GAS (Belgique — België):				
L.... ..	995 000	840 000	840 000	856 400
Crédits. — Kredieten	40 048 750	29 845 200	29 845 200	27 190 700
P.U. — E.P. (F/L.)	40,25	35,53	35,53	31,75
100/130 AV GAS (Transit):				
L.... ..	121 600	125 000	125 000	144 430
Crédits. — Kredieten	2 683 712	2 277 500	2 277 500	2 383 095
P.U. — E.P. (F/L.)	22,07	18,22	18,22	16,50
100/130 AV GAS (Etranger — Buitenland):				
L.... ..	22 400	28 150	28 150	31 500
Crédits. — Kredieten	504 000	577 075	577 075	583 380
P.U. — E.P. (F/L.)	22,50	20,50	20,50	18,52
JP5 (Belgique — België):				
L.... ..	66 500	110 800	110 800	72 100
Crédits. — Kredieten	2 041 550	2 625 960	2 625 960	1 635 949
P.U. — E.P. (F/L.)	30,70	23,70	23,70	22,69
JP5 (Transit):				
L.... ..	17 200	27 700	27 700	29 000
Crédits. — Kredieten	451 328	561 202	561 202	562 310
P.U. — E.P. (F/L.)	26,24	20,26	20,26	19,39
Lubrifiants et ingrédients. — Smeermiddelen en ingrediënten:				
Crédits. — Kredieten	21 938 971	10 335 333	10 335 333	16 424 161
Frais de stockage. — Kosten voor opslag:				
Crédits. — Kredieten	48 026 619	32 617 932	32 617 932	37 121 013
3. Carburants pour navires. — Brandstoffen voor schepen:				
GASOIL F 76 (Belgique — België):				
L.... ..	—	430 000	430 000	258 000
Crédits. — Kredieten	—	5 465 300	5 465 300	2 786 400
P.U. — E.P. (F/L.)	—	12,71	12,71	10,80
GASOIL F 76 (Transit):				
L.... ..	—	3 100 000	3 100 000	4 151 400
Crédits. — Kredieten	—	33 666 000	33 666 000	40 766 748
P.U. — E.P. (F/L.)	—	10,86	10,86	9,82
GASOIL F 76 (Etranger — Buitenland):				
L.... ..	3 051 000	5 030 000	5 030 000	2 779 215
Crédits. — Kredieten	42 714 000	60 762 400	60 762 400	29 376 970
P.U. — E.P. (F/L.)	14,00	12,08	12,08	10,57
MOGAS:				
L.... ..	—	29 900	29 900	30 980
Crédits. — Kredieten	—	826 436	826 436	784 723
P.U. — E.P. (F/L.)	—	27,64	27,64	25,33
Lubrifiants et ingrédients. — Smeermiddelen en ingrediënten:				
Crédits. — Kredieten	1 143 000	4 191 166	4 191 166	5 386 000
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen	3 058 197 000	2 758 068 000	2 758 068 000	3 413 927 070

Art. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale* (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)

(Voir également les articles 7 et 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging* (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voor- schotten.)

(Zie ook de artikels 7 en 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

	1983	1982	1981		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
12.23.11... ..	2 123,9	1 926,4 (32,7)	1 834,1 (36,5)	1 909,0 (21,2)	12.23.11.
12.23.12... ..	263,3	197,4	127,1	170,2	12.23.12.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	2 387,2	2 123,8 (32,7)	1 961,2 (36,5)	2 079,2 (21,2)	Specifieke aankopen voor militaire doel- 124 einden.

Répartition :

En milliers
de francs

Vivres et frais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.)	2 755
Munitions d'entraînement	9 000
Produits pharmaceutiques	153 500
Produits divers destinés aux formations sanitaires	49 600
Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés	21 800
Produits chimiques, produits détergents et produits d'entretien	150 604
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	59 904
Produits et fournitures divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc.	31 251
Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de matériels divers, tels que matériel de culte, matériel psychotechnique, matériel de campement, matériel de musique, matériel de laboratoire, matériel météorologique, matériel de sport, etc.	24 552
Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	505
Electrodes, baguettes et produits pour soudure	6 349
Achat de cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nautiques	18 453
Frais d'assurance	20
Nourriture pour chiens	8 281
Achat et entretien des animaux de laboratoire	145
Bois, à l'exception du bois de chauffage	12 786
Entretien :	
— de l'armement	154 516
— du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	298 617
— du matériel et des matériaux du génie	24 348
— de l'équipement	26 006
— du couchage	15 748
— du matériel d'éducation physique et de sport	1 050
— du matériel anti-incendie	30 472
— du matériel hospitalier et médico-chirurgical	22 325
— du matériel de chemin de fer	100
— du matériel didactique et classique	41 507

Verdeling :

In duizend-
tallen frank

Levensmiddelen en allerhande kosten in verband met de voeding (opslagkosten, bakkosten, enz.)	2 755
Oefenmunitione	9 000
Farmaceutische produkten	153 500
Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen	49 600
Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers	21 800
Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten	150 604
Radiografische, fotografische en cinematografische produkten	59 904
Allerhande stoffen en benodigdheden voor studiën, onderzoek, proeven, scheikundige toepassingen, enz.	31 251
Verbruiksuitgaven in verband met de aanwending van divers materieel, zoals materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, kampeermaterieel, muziekmaterieel, laboratoriummaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.	24 552
Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens	505
Elektroden, lasstaven en lasprodukten	6 349
Aankoop van land-, luchtvaart- en zeekaarten; zeevaartpublicaties	18 453
Verzekeringskosten	20
Voedsel voor honden	8 281
Aankoop en onderhoud van laboratoriumdieren	145
Hout, met uitzondering van het brandhout	12 786
Onderhoud van :	
— de bewapening	154 516
— het elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	298 617
— het geniematerieel en de geniematerialen	24 348
— de uitrusting	26 006
— de nachtlegervoorwerpen	15 748
— het materieel voor lichamelijke opvoeding en het sportmaterieel	1 050
— het brandweermaterieel	30 472
— het hospitaalmaterieel en het medisch en heelkundig materieel	22 325
— het spoorwegmaterieel	100
— het didactisch materieel en het klasmaterieel	41 507

en milliers
de francsIn duizend-
tallen frank

du matériel N.B.C.	11 257
du matériel photographique et cinématographique	14 505
de l'outillage et des machines-outils	60 790
des engins guidés et de leur matériel de lancement	316 728
des animaux autres que ceux de laboratoire	326
du matériel mécanographique	95
d'autres matériels (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	68 807
Achat de piles sèches	9 105
Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	245
Transports généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires: exploitation du réseau militaire en temps de guerre)	195 272
Utilisation d'installations étrangères	343 224
Frais de cours pour volontaires et miliciens	30
Participation à des organisations de manifestations sportives, compétitions, open-doors, fêtes d'unités, visites d'autorités civiles et militaires, relations publiques	14 158
Droit d'entrée aux bassins de natation	6 815
Organisation de conférences, symposiums et colloques à caractère international	690
Hospitalisation dans des établissements civils	105 500
Publications d'information, frais de fonctionnement de l'imprimerie et du service d'expédition du Service d'Information	1 400
Prothèses dentaires et chirurgicales; voiturettes pour invalides; transformation et entretien d'automobiles d'invalides	22 823
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	1 470
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux, pour militaires soldés et militaires non de carrière	1 250
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	21 200
Frais d'atterrissage	4 700
Frais de remorquage et de pilotage, etc.	5 266
Frais de remorquage de cibles destinées au tir antiaérien	6 000
Publicité pour le recrutement de volontaires de carrière	10 000
Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées	1 350
Total de l'article 12.23.11/12	2 387 200

L'augmentation de 263 400 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes:

- «Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement» (+ 45 900 000 francs: augmentation de l'entretien suite au fait que les unités sont devenues opérationnelles);
- «Entretien d'autres matériels» (+ 12 549 000 francs: entretien urgent de matériel de campement);
- «Transports généraux et titres de transport» (+ 36 292 000 francs: augmentation des tarifs du chemin de fer et des chemins de fer vicinaux);
- «Utilisation d'installations étrangères» (+ 123 712 000 francs: la mise en service d'une nouvelle installation, la dévaluation du franc belge et la hausse sensible de l'index français);
- «Hospitalisation dans des établissements civils» (+ 20 465 000 francs: hausse des prix sectoriels).

12.23.22.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980	F 2 108 801 729
Engagements:	
Engagements 1981	F 1 169 735 466
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	24 975 850
Crédits 1982	1 075 000 000
Autorisations nouvelles 1983	1 125 000 000
Total	F 3 394 711 316
Ordonnancements:	
Ordonnancements 1981	F 1 465 376 918
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	16 218 572
Crédits ajustés 1982	1 018 000 000
Autorisations nouvelles 1983	1 057 000 000
Total	F 3 556 595 490

Le présent littéra 22 couvre les dépenses relatives aux munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, les explosifs et les accessoires.

het N.B.C.-matériel	11 257
het fotografisch en cinematografisch materieel	14 505
het gereedschap en de werktuigmachines	60 790
de geleide tuigen en hun lanceermaterieel	316 728
de dieren andere dan laboratoriumdieren	326
het mechanografisch materieel	95
ander materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediens- en psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	68 807
Aankoop van droge batterijen	9 105
Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	245
Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer: exploitatie van het militair net in oorlogstijd)	195 272
Gebruik van vreemde installaties	343 224
Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens	30
Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, wedstrijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van burgerlijke en militaire overheden, public relations	14 158
Toegangsrecht tot zwembaden	6 815
Organisatie van voordrachten, symposia en colloquia met internationaal karakter	690
Verpleging in burgerlijke hospitalen	105 500
Informatieve publikaties, werkingskosten van de drukkerij en de verzendingsdienst van de Informatiedienst	1 400
Tandprothesen en heelkundige prothesen; wagentjes voor invaliden; aanpassing en onderhoud van autovoertuigen van invaliden	22 823
Speciale begrafeniskosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Departement	1 470
Begrafeniskosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroepsmilitairen	1 250
Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland	21 200
Landingskosten	4 700
Sleep- en loodskosten, enz.	5 266
Sleepkosten van schietschijven bestemd voor het luchtdoelschieten	6 000
Publiciteit voor de aanwerving van beroepsvrijwilligers	10 000
Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten	1 350
Totaal van het artikel 12.23.11/12	2 387 200

De verhoging met 263 400 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1982 vloeit voort uit verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op de volgende posten:

- «Onderhoud van de geleide tuigen en hun lanceermaterieel» (+ 45 900 000 frank: verhoging van het onderhoud ingevolge het operationeel worden van de eenheden);
- «Onderhoud van ander materieel» (+ 12 549 000 frank: dringend onderhoud van het kampeermaterieel);
- «Algemeen vervoer en vervoerbewijzen» (+ 36 292 000 frank: verhoging van de tarieven van de spoorwegen en van de buurtspoorwegen);
- «Gebruik van vreemde installaties» (+ 123 712 000 frank: de ingebruikneming van een nieuwe installatie, de devaluatie van de Belgische frank en de forse stijging van het Franse indexcijfer);
- «Verpleging in burgerlijke hospitalen» (+ 20 465 000 frank: stijging van de sectoriële prijzen).

12.23.22.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980	F 2 108 801 729
Vastleggingen:	
Vastleggingen 1981	F 1 169 735 466
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	24 975 850
Kredieten 1982	1 075 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	1 125 000 000
Totaal	F 3 394 711 316
Ordonnanceringen:	
Ordonnanceringen 1981	F 1 465 376 918
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	16 218 572
Aangepaste kredieten 1982	1 018 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	1 057 000 000
Totaal	F 3 556 595 490

Deze littera 22 dekt de uitgaven die betrekking hebben op oefenmunitie, hier inbegrepen proefmunitie, springstoffen en toebehoren.

§ 3. Achat de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux
et achat de matériel durable

Force terrestre

Art. 13.14. — *Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions (pour mémoire).*

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 7 597 237 325
Engagements :	
Engagements 1980 et antérieurs	F 7 648 000 000
Plafond d'engagement	F 7 648 000 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 7 524 709 506
Ordonnancements 1981	3 176 282
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	53 352 212
Plafond d'ordonnancement	F 7 581 238 000

La différence de 50 762 675 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 648 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 597 237 325 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 15 999 325 francs.

Art. 13.16. — *Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.) : véhicules, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 7 795 000 000
Engagements :	
Engagements 1980 et antérieurs	F 7 498 496 883
Engagements 1981	277 164 594
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	9 338 523
Crédits 1982	13 000 000
Plafond d'engagement	F 7 798 000 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 6 753 905 647
Ordonnancements 1981	694 215 978
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	85 878 375
Crédits ajustés 1982	160 000 000
Autorisations nouvelles 1983	59 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 7 753 000 000

Pour l'exécution de ce programme et compte tenu du fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982 ont été réduites d'un montant de 20 178 911 francs, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 17 178 911 francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 42 000 000 de francs.

Art. 13.17. — *Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne : canons bitubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 10 533 041 922
Engagements :	
Engagements 1980 et antérieurs	F 9 482 395 375
Engagements 1981	451 662 912
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	298 941 713
Crédits 1982	300 500 000
Plafond d'engagement	F 10 533 500 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 7 959 821 653
Ordonnancements 1981	647 374 456
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	34 803 891
Crédits ajustés 1982	1 058 000 000
Autorisations nouvelles 1983	247 500 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 9 947 500 000

La différence de 458 078 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (10 533 500 000 francs) et le coût ajusté du programme (10 533 041 922 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 585 541 922 francs.

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Militaire uitgaven voor werken
en aankoop van duurzaam materieel

Landmacht

Art. 13.14. — *Vernieuwing van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (pro memoria).*

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 7 597 237 325
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1980 en vorige	F 7 648 000 000
Vastleggingsplafon	F 7 648 000 000
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 7 524 709 506
Ordonnanceringen 1981	3 176 282
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	53 352 212
Ordonnanceringsplafon	F 7 581 238 000

Het verschil van 50 762 675 frank tussen het totaal van de toegekende vastlegingskredieten (7 648 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 597 237 325 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1982 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 15 999 325 frank.

Art. 13.16. — *Aankoop van lichte, gepantserde verkenningervoertuigen (C.V.R.T.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 7 795 000 000
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1980 en vorige	F 7 498 496 883
Vastleggingen 1981	277 164 594
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	9 338 523
Kredieten 1982	13 000 000
Vastleggingsplafon	F 7 798 000 000
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 6 753 905 647
Ordonnanceringen 1981	694 215 978
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	85 878 375
Aangepaste kredieten 1982	160 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	59 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 7 753 000 000

Voor de uitvoering van dit programma en rekening houdend met het feit dat de vóór 1 januari 1982 aangegane verbintenissen met een totaalbedrag van 20 178 911 frank werden verminderd, blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 17 178 911 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 42 000 000 frank.

Art. 13.17. — *Aankoop van wapenening voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantseraffuit, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 10 533 041 922
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1980 en vorige	F 9 482 395 375
Vastleggingen 1981	451 662 912
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	298 941 713
Kredieten 1982	300 500 000
Vastleggingsplafon	F 10 533 500 000
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 7 959 821 653
Ordonnanceringen 1981	647 374 456
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	34 803 891
Aangepaste kredieten 1982	1 058 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	247 500 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 9 947 500 000

Het verschil van 458 078 frank tussen het totaal van de toegekende vastlegingskredieten (10 533 500 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (10 533 041 922 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1982 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 585 541 922 frank.

Art. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.C.B.I.): véhicules, équipements connexes et munitions.*
(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 29 875 000 000

Engagements:

Engagements 1980 et antérieurs F 24 265 320 510

Engagements 1981 1 092 972 924

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 6 566

Crédits 1982 1 349 000 000

Autorisations nouvelles 1983 392 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 27 099 300 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 F 1 488 575 633

Ordonnancements 1981 918 237 329

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 37 387 038

Crédits 1982 1 080 000 000

Autorisations nouvelles 1983 2 133 200 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 5 657 400 000

Les crédits prévus à cet article couvrent l'acquisition des véhicules blindés de combat d'infanterie, les matériels connexes et les munitions.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 2 775 700 000 francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 24 217 600 000 francs.

Force aérienne

Art. 13.34. — *Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive (pour mémoire).*
(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 1 746 260 651

Engagements:

Engagements 1980 et antérieurs F 1 708 092 931

Engagements 1981 40 403 529

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 37 503 540

Crédits 1982 75 000 000

Plafond d'engagement F 1 861 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 et antérieurs F 1 335 674 959

Ordonnancements 1981 173 391 295

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 17 933 746

Crédits ajustés 1982... .. 100 000 000

Plafond d'ordonnancement F 1 627 000 000

La différence de 114 739 349 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 861 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (1 746 260 651 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 119 260 651 francs.

Art. 13.35. — *Renouvellement des avions de transport: avions, support logistique et installations au sol (pour mémoire).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté:

a) imputable au présent article F 1 833 516 808

b) imputable sur le Titre IV 1 000 000 000

F 2 833 516 808

Art. 13.18. — *Vermeuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (P.I.G.V.): voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*
(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 29 875 000 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 en vorige F 24 265 320 510

Vastleggingen 1981 1 092 972 924

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 6 566

Kredieten 1982 1 349 000 000

Nieuwe machtigingen 1983 392 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 27 099 300 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 F 1 488 575 633

Ordonnanceringen 1981 918 237 329

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 37 387 038

Kredieten 1982 1 080 000 000

Nieuwe machtigingen 1983 2 133 200 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 5 657 400 000

De op dit artikel voorziene kredieten dekken de aankoop van pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, het bijbehorend materieel en de munitie.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 775 700 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 24 217 600 000 frank.

Luchtmacht

Art. 13.34. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 1 746 260 651

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 en vorige F 1 708 092 931

Vastleggingen 1981 40 403 529

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 37 503 540

Kredieten 1982 75 000 000

Vastleggingsplafon F 1 861 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 en vorige F 1 335 674 959

Ordonnanceringen 1981 173 391 295

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 17 933 746

Aangepaste kredieten 1982 100 000 000

Ordonnanceringsplafon F 1 627 000 000

Het verschil van 114 739 349 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 861 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 746 260 651 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1982 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 119 260 651 frank.

Art. 13.35. — *Vernieuwing van de transportvliegtuigen: vliegtuigen, logistieke steun en grondinstallaties (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma:

a) aanrekenbaar op dit artikel F 1 833 516 808

b) aanrekenbaar op Titel IV 1 000 000 000

F 2 833 516 808

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 3 000 000 000
Plafond d'engagement	...	...	...	...	F 3 000 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 1 833 516 808
Plafond d'ordonnancement	...	...	...	...	F 1 833 516 808

La différence de 1 166 483 192 francs entre le plafond d'engagement (3 000 000 000 de francs) et le total des dépenses imputables au présent article (1 833 516 808 francs) s'explique, d'une part, par le fait que la totalité du programme a été engagée sur celui-ci en 1971, tandis qu'un financement partiel à concurrence de 1 000 000 000 de francs a été effectué en 1972, dans le cadre de l'effort particulier de défense fourni par notre pays au titre de participation dans l'EDIP (European Defence Improvement Program), à charge du fonds spécial ouvert à cet effet au Titre IV et, d'autre part, par le fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982 ont été réduites d'un montant de 166 483 192 francs.

Art. 13.36. — *Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique (pour mémoire).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	...	...	...	...	F 1 137 245 413
------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 1 143 395 641
Plafond d'engagement	...	...	...	...	F 1 143 395 641

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 1 137 177 228
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	68 185
Plafond d'ordonnancement	...	...	...	...	F 1 137 245 413

La différence de 6 150 228 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 143 395 641 francs) et le coût ajusté du programme (1 137 245 413 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982.

Art. 13.37. — *Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (pour mémoire).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	...	...	...	...	F 4 662 327 797
------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 4 636 688 193
Engagements 1981	...	...	...	...	9 758 916
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	17 552 891

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F 4 664 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 4 408 428 732
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	73 459 910
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	163 111 358

Plafond d'ordonnancement	...	...	...	...	F 4 645 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

La différence de 1 672 203 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (4 664 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (4 662 327 797 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 17 327 797 francs.

Art. 13.38. — *Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	...	...	...	...	F 60 416 000 000
------------------	-----	-----	-----	-----	------------------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 3 000 000 000
Vastleggingsplafon	...	...	...	...	F 3 000 000 000

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1980 en vorige	...	...	...	...	F 1 833 516 808
Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F 1 833 516 808

Het verschil van 1 166 483 192 frank tussen het vastleggingsplafon (3 000 000 000 frank) en het totaal van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven (1 833 516 808 frank) wordt verklaard, enerzijds, door het feit dat het volledig programma hierop in 1971 werd vastgelegd, terwijl een gedeeltelijke financiering ten belope van 1 000 000 000 frank in 1972 werd verricht, in het kader van de bijzondere verdedigingsinspanning geleverd door ons land als aandeel in de EDIP (European Defence Improvement Program), ten laste van het bijzonder fonds dat te dien einde op Titel IV geopend werd en, anderzijds, door het feit dat de vóór 1 januari 1982 aangegane verbintenissen met een totaalbedrag van 166 483 192 frank werden verminderd.

Art. 13.36. — *Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	...	...	...	...	F 1 137 245 413
---------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 1 143 395 641
Vastleggingsplafon	...	...	...	...	F 1 143 395 641

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1980 en vorige	...	...	...	...	F 1 137 177 228
Ordonnanceren 1981	...	...	...	...	68 185
Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F 1 137 245 413

Het verschil van 6 150 228 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 143 395 641 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 137 245 413 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1982 aangegane verbintenissen.

Art. 13.37. — *Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	...	...	...	...	F 4 662 327 797
---------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 4 636 688 193
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	9 758 916
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	17 552 891

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	F 4 664 000 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1980 en vorige	...	...	...	...	F 4 408 428 732
Ordonnanceren 1981	...	...	...	...	73 459 910
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	163 111 358

Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F 4 645 000 000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----------------

Het verschil van 1 672 203 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (4 664 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (4 662 327 797 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1982 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 17 327 797 frank.

Art. 13.38. — *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	...	...	...	...	F 60 416 000 000
---------------------	-----	-----	-----	-----	------------------

Engagements

Engagements 1980 et antérieurs	F 46 431 700 291
Engagements 1981	2 966 015 671
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	861 884 038
Crédits 1982	2 100 000 000
Autorisations nouvelles 1983	3 500 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 55 859 600 000

Ordonnancements

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 24 255 117 087
Ordonnancements 1981	9 467 198 273
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	184 640
Crédits ajustés 1982	10 300 000 000
Autorisations nouvelles 1983	8 930 300 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 52 952 800 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 58 744 000 000 de francs à 60 416 000 000 de francs.

Cette majoration de 1 672 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix conformément aux clauses de révision de prix et suite aux modifications des parités monétaires.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 4 556 400 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 7 463 200 000 francs.

Art. 13.39. — *Renouvellement des avions de combat MIRAGE : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F 42 115 000 000
Engagements :	
Autorisations 1983	F 42 115 000 000

Ordonnancements :

Autorisations 1983	F 199 000 000
--------------------	---------------

Ce programme couvre l'acquisition de 44 avions de combat du type F 16, leur support logistique ainsi que les frais connexes à cette acquisition.

Ces nouveaux avions de combat sont destinés à remplacer les avions du type MIRAGE 5. Ce remplacement s'impose pour des raisons d'ordre technique, opérationnel et de sécurité.

Les crédits inscrits au présent article sont destinés à couvrir l'engagement du coût total du programme ainsi que le paiement d'une première tranche de dépenses de 199 millions de francs.

Force navale

Art. 13.53. — *Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 11 416 243 430
Engagements :	
Engagements 1980 et antérieurs	F 11 299 983 335
Engagements 1981	45 530 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	76 486 665

Plafond d'engagement	F 11 422 000 000
----------------------	------------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 10 919 896 930
Ordonnancements 1981	130 846 833
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	39 456 237
Crédits 1982	112 900 000
Autorisations nouvelles 1983	105 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 11 308 100 000

Vastleggingen

Vastleggingen 1980 et vorige	F 46 431 700 291
Vastleggingen 1981	2 966 015 671
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	861 884 038
Kredieten 1982	2 100 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	3 500 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 55 859 600 000

Ordonnanceringen

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 24 255 117 087
Ordonnanceringen 1981	9 467 198 273
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	184 640
Aangepaste kredieten 1982	10 300 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	8 930 300 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 52 952 800 000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 58 744 000 000 frank op 60 416 000 000 frank.

Deze verhoging van 1 672 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen in overeenstemming met de prijsherzieningsclausules en ingevolge de wijzigingen van de muntpariteiten.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 4 556 400 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 7 463 200 000 frank.

Art. 13.39. — *Vernieuwing van de MIRAGE-gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1983).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F 42 115 000 000
Vastleggingen :	
Machtigingen 1983	F 42 115 000 000

Ordonnanceringen :

Machtigingen 1983	F 199 000 000
-------------------	---------------

Dit programma dekt de aankoop van 44 gevechtsvliegtuigen van het type F 16, hun logistieke steun, alsmede de bij deze aankoop horende kosten.

Deze nieuwe gevechtsvliegtuigen zijn bestemd tot vervanging van de vliegtuigen van het type MIRAGE 5. Deze vervanging dringt zich op zowel om technische en operationele redenen als om veiligheidsredenen.

De op dit artikel uitgetrokken kredieten zijn bestemd tot dekking van de vastlegging van de totale kostprijs van het programma alsmede van de betaling van een eerste schijf uitgaven ten belope van 199 miljoen frank.

Zeemacht

Art. 13.53. — *Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 11 416 243 430
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1980 en vorige	F 11 299 983 335
Vastleggingen 1981	45 530 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	76 486 665

Vastleggingsplafon	F 11 422 000 000
--------------------	------------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 10 919 896 930
Ordonnanceringen 1981	130 846 833
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	39 456 237
Kredieten 1982	112 900 000
Nieuwe machtigingen 1983	105 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 11 308 100 000
-----------------------------	------------------

La différence de 5 756 570 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (11 422 000 000 de francs) et le coût au titre du programme (11 416 243 430 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1982.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 108 143 430 francs.

Art. 13.54. — *Renouvellement des moyens de lutte contre les mines* (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants.) (Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 13 850 000 000

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs F 11 750 000 000

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 2 100 000 000

Plafond d'engagement F 13 850 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs F 825 000 000

Ordonnancements 1981 700 000 000

Crédits 1982 850 000 000

Autorisations nouvelles 1983 1 739 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 4 114 000 000

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 9 736 000 000 de francs.

Toutes Armes

Art. 13.71. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers* (pour mémoire). (Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Art. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation des moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions* (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement).

13.72.01.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	813,1	725,2 (33,6)	1 050,5 (91,3)	1 062,3 (60,7)	Uitgaven voor militaire werken en uitrust- ting. 131

En milliers
de francs

Répartition :	
Mobilier	28 110
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement ...	4 000
Équipement	484 425
Couchage	19 671
Matériel d'éducation physique et de sport	11 174
Matériel anti-incendie	18 419
Matériel didactique et matériel classique	57 570
Matériel N.B.C.	26 772
Matériel photographique et cinématographique	19 850
Machines de bureau	8 738
Outils	21 737
Matériel naval et matériel d'équipement naval	2 652
Matériel de cuisine et de réfectoire	61 771
Machines-outils	41 276
Matériel divers	6 235
Chiens	450
Collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire mili- taire	250
Total de l'article 13.72.01	813 100

Het verschil van 5 756 570 frank tussen het totaal van de toegekende vastlegingskredieten (11 422 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (11 416 243 430 frank) stemt overeen met een vermindering van de voor 1 januari 1982 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 108 143 430 frank.

Art. 13.54. — *Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen* (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van Titel IV — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers.) (Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 13 850 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige F 11 750 000 000

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982. 2 100 000 000

Vastleggingsplafon F 13 850 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige F 825 000 000

Ordonnanceringen 1981 700 000 000

Kredieten 1982 850 000 000

Nieuwe machtigingen 1983 1 739 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 4 114 000 000

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 9 736 000 000 frank.

Alle Machten

Art. 13.71. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken* (pro memorie). (Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Art. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie* (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden).

13.72.01.

(In miljoenen frank)

Verdeling :	
Meubilair	28 110
Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel.	4 000
Uitrusting	484 425
Nachtlegervoerwerpen	19 671
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel.	11 174
Brandweermaterieel	18 419
Didactisch materieel en klasmaterieel	57 570
N.B.C.-materieel	26 772
Fotografisch en cinematografisch materieel	19 850
Kantoormachines	8 738
Gereedschap	21 737
Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel ...	2 652
Keuken- en eetzaalmaterieel	61 771
Werktuigmachines	41 276
Divers materieel	6 235
Honden	450
Collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	250
Totaal van het artikel 13.72.01	813 100

L'augmentation de 87 900 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

- « Equipement » (+ 45 719 000 francs), « Matériel de cuisine et de réfectoire » (+ 16 978 000 francs) et « Machines-outils » (+ 20 129 000 francs) : renouvellement urgent de matériel et de machines.

13.72.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1980 F 12 699 048 326

Engagements :

Engagements 1981 F 4 783 433 251
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 6 330 565 930
Crédits 1982 10 672 900 000
Autorisations nouvelles 1983 7 436 000 000

Total F 29 222 899 181

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 F 5 549 902 770
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 274 834 445
Crédits ajustés 1982 4 734 500 000
Autorisations nouvelles 1983 4 464 100 000

Total F 15 023 337 215

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1983 devront permettre de couvrir pour l'ensemble des Forces armées des dépenses se rapportant, entre autres, à l'acquisition :

- de matériel d'artillerie;
- de moyens antichars;
- d'armements et de systèmes d'armes divers (y compris le programme HELIP);
- de munitions de guerre et de première dotation;
- de véhicules de transport, voitures, remorques et engins divers;
- de matériel de transmission, de télécommunication et de chiffrement;
- de groupes électrogènes;
- de matériel cryptophonique, cryptographique et d'enregistrement;
- de matériel et d'équipement du génie, de même que de matériel N.B.C.;
- de matériel divers de classement, de bureau, de microfilmage et de traitement de l'information;
- de matériel divers d'atelier et de magasin;
- de matériel de navigation et de matériel de lutte contre les mines;
- de matériel hospitalier, chirurgical et médical;
- de matériel d'enseignement, de laboratoire et de matériel divers;
- de matériel pour avions et systèmes d'armes aériens;
- de matériel de servitude;
- de radars et de matériel électronique divers;
- de matériel d'imprimerie.

Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques,
n'augmentant pas la valeur

Art. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes,
murs de quai, installations, etc.*

(En millions de francs)

De verhoging met 87 900 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1982 vloeit voort uit verschillende wijzigingen in plus en in min, waarvan de voornaamste betrekking hebben op de volgende rubrieken :

- « Uitrusting » (+ 45 719 000 frank), « Keuken- en eetzaalmaterieel » (+ 16 978 000 frank) en « Werktuigmachines » (+ 20 129 000 frank) : dringende vernieuwing van materieel en van machines.

13.72.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december
1980 F 12 699 048 326

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 F 4 783 433 251
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982. 6 330 565 930
Kredieten 1982 10 672 900 000
Nieuwe machtigingen 1983 7 436 000 000

Totaal F 29 222 899 181

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 F 5 549 902 770
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982. 274 834 445
Aangepaste kredieten 1982 4 734 500 000
Nieuwe machtigingen 1983 4 464 100 000

Totaal F 15 023 337 215

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1983 zullen toelaten, voor het geheel van de Krijgsmachten, uitgaven te dekken met betrekking tot de aankoop van onder andere :

- artilleriematerieel;
- antitankmiddelen;
- wapenning en diverse wapensystemen (inbegrepen het HELIP-programma);
- oorlogsmunitie en munitie voor eerste dotatie;
- transportvoertuigen, personenwagens, aanhangwagens en diverse voertuigen;
- transmissie-, telecommunicatie- en coderingsmaterieel;
- stroomaggregaten;
- cryptofonisch en cryptografisch materieel en opnamematerieel;
- geniematerieel, genieuitrusting, alsmede N.B.C.-materieel;
- divers klasseringsmaterieel, kantooarmaterieel, microfilmmaterieel en materieel voor informatieverwerking;
- divers werkplaats- en magazijnmaterieel;
- navigatiematerieel en materieel voor mijnenbestrijding;
- hospitaalmaterieel, heelkundig en medisch materieel;
- onderwijs- en laboratoriummaterieel en divers materieel;
- materieel voor vliegtuigen en luchtwapensystemen;
- dienstmaterieel;
- radars en divers elektronisch materieel;
- drukkerijmaterieel.

Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud
van weg- en waterbouwkundige werken

Art. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen,
kaaimuren, installaties, enz.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'en augmentant pas la valeur	95,9	29,7	106,8 (0,7)	93,3 (0,6)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

En milliers
de francs

Répartition :	
Entretien :	
— des raccordements ferrés	8 275
— de réseaux et d'installations téléphoniques, y compris les réseaux OTAN	21 120
Entretien agricole et forestier	19 760
Dragage	5 000
Gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai	41 745
Total de l'article 14.01	95 900

L'augmentation de 66 200 000 francs résulte essentiellement d'un déplacement de crédits de l'article 72.01 du Titre II vers le présent article en raison de la nature des travaux d'entretien à effectuer en 1983.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	113,8	125,5	142,4	122,9	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Le montant du crédit sollicité pour 1983 a été déterminé en tenant compte de l'évolution qui s'est manifestée dans le volume des sommes dues aux sociétés concernées.

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	178,4	138,4	131,0	121,4	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

In duizend-
tallen frank

Verdeling :

Onderhoud van :

— de verbindingssporen	8 275
— telefoonnetten en telefooninstallaties, met inbegrip van de NAVO-netten	21 120
Land- en bosbouwkundig onderhoud	19 760
Uitbaggering	5 000
Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren	41 745
Totaal van het artikel 14.01	95 900

De vermeerdering met 66 200 000 frank is in hoofdzaak het gevolg van een verplaatsing van kredieten van artikel 72.01 van Titel II naar dit artikel ingevolge de aard van de in 1983 uit te voeren onderhoudswerken.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.*

(In miljoenen frank)

Het voor 1983 aangevraagde kredietbedrag werd bepaald, rekening houdend met de tot uiting gekomen evolutie van de omvang van de sommen die aan de betrokken maatschappijen verschuldigd zijn.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Répartition :

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables ou qui sont dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961) ...

En milliers
de francs

50 000

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ...

120

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ...

12 000

Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix ...

2 093

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954 ...

114 187

Total de l'article 33.05 ... 178 400

L'augmentation de 40 000 000 de francs est nécessaire pour le paiement de dégâts de manœuvres en République fédérale d'Allemagne.

Art. 33.11. — *Subventions à diverses associations et établissements.*

(En millions de francs)

Verdeling :

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn of die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961) ...

In duizend-
tallen frank

50 000

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland, met uitsluiting van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noordatlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten ...

120

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België ingevolge de activiteit van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten ...

12 000

Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredes tijd ...

2 093

Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan derden op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954.

114 187

Totaal van het artikel 33.05 ... 178 400

De verhoging met 40 000 000 frank is noodzakelijk voor de betaling van manoeverschade in de Bondsrepubliek Duitsland.

Art. 33.11. — *Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions ...	7,5	7,5	7,7	6,5	Andere overdrachten aan instellingen ... 33.62

Le crédit sollicité est destiné aux associations et établissements suivants :

- l'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique » (2 950 000 francs);
- le Mémorial national du Fort de Breendonk (2 150 000 francs);
- l'Union nationale des Officiers de Réserve (1 185 000 francs);
- l'Union nationale des Sous-Officiers de Réserve (345 000 francs);
- la Fédération nationale des Parachutistes belges (870 000 francs).

Art. 33.13. — *Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages ...	—	—	—	1,5	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

Het aangevraagd krediet is bestemd voor volgende verenigingen en instellingen :

- de V.Z.W. « Luchtkadetten van België » (2 950 000 frank);
- het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk (2 150 000 frank);
- de Nationale Vereniging der Reserveofficieren (1 185 000 frank);
- de Nationale Unie der Reserveonderofficieren (345 000 frank);
- de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten (870 000 frank).

Art. 33.13. — *Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Art. 33.20. — *Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil ». (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)*

Art. 33.20. — *Subsidie voor personeelsuitgaven (nabegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst. » (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.12 Aide sociale à une institution au service des ménages	12,8	12,8	12,8	12,8	Sociale steun aan een instelling ten dienste 33.12 van de gezinnen.

Répartition :

Dépenses de personnel	1 000
Dépenses générales de fonctionnement	900
Dépenses d'intervention	10 900
Total de l'article 33.20	12 800

En milliers de francs

Verdeling :

Personeelsuitgaven	1 000
Algemene werkingskosten	900
Uitgaven van tussenkomst	10 900
Totaal van het artikel 33.20	12 800

In duizendtallen frank

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés. (Voir également l'article 21 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen. (Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger	775,0	502,5	316,4	338,9	Inkomensoverdrachten aan internationale 342 instellingen in het buitenland.

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

Art. 34.06. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.

Programme initial	F 2 500 000 000
Engagements :	
Engagements 1981	2 500 000 000
Plafond d'engagement	F 2 500 000 000
Ordonnancements :	
Autorisations nouvelles 1983	756 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 756 000 000

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 1 744 000 000 de francs.

Art. 34.09. — *Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines.*

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

Art. 34.06. — *Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control-systeem (AEW & C) van de NAVO.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma	F 2 500 000 000
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1981	2 500 000 000
Vastleggingsplafon	F 2 500 000 000
Ordonnanceringen :	
Nieuwe machtigingen 1983	756 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 756 000 000

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 1 744 000 000 frank.

Art. 34.09. — *Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays ...	93,0	84,0	50,0	50,0	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,245 % pour la Belgique.

Le crédit sollicité représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1983.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 66.04.A du Titre IV, section I, chapitre III, aux fins de liquidation de la participation belge.

Art. 34.12. — *Contributions financières à divers organismes internationaux.*

(En millions de francs)

De uitgaven van het Exploitatieagentschap van het Centraaleuropees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,245 % is vastgesteld.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1983.

Dit krediet zal worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat geopend is op artikel 66.04.A van Titel IV, sectie I, hoofdstuk III, met het oog op de vereffening van het Belgisch aandeel.

Art. 34.12. — *Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Le crédit sollicité couvre la contribution annuelle belge :

- au Comité international de médecine et de pharmacie militaires (80 000 francs);
- au Conseil international du sport militaire (100 000 francs);
- au Centre international radio-médical (20 000 francs).

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

Art. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)*

(En millions de francs)

Het aangevraagd krediet dekt de jaarlijkse Belgische bijdrage aan :

- het Internationaal Comité voor militaire genees- en artseneijkunde (80 000 frank);
- de Internationale raad voor militaire sport (100 000 frank);
- het Internationaal radio-geneeskundig centrum (20 000 frank).

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêts public soumises à la loi du 16 mars 1954 ...	146,8	141,8	140,1	141,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Répartition :	En milliers de francs
Personnel militaire	47 660
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)	75 942
Dépenses générales de fonctionnement	8 580
Dépenses d'intervention	14 618
Total de l'article 41.01	146 800

L'augmentation de 5 000 000 de francs résulte essentiellement de la hausse de l'index.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office.*

(En millions de francs)

Verdeling :	In duizend-tallen frank
Militair personeel	47 660
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)	75 942
Algemene werkingskosten	8 580
Uitgaven van tussenkomst	14 618
Totaal van het artikel 41.01	146 800

De verhoging met 5 000 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de index.

Art. 41.02. — *Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	81,3	96,7	104,5	103,5	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit a trait :

- à l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts dus sur les emprunts souscrits pour financer la construction de logements (79 756 000 francs);
- à la compensation des charges grevant les constructions de logement, de façon à limiter à 6 % l'impact de la T.V.A. sur ces constructions (1 544 000 francs).

Art. 41.03. — *Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Dit krediet betreft :

- de tussenkomst van de Staat in de interestlasten op de leningen aangegaan tot financiering van de bouw van woningen (79 756 000 frank);
- de compensatie van de lasten die de woningbouw bezwaren, derwijze dat de impact van de B.T.W. op deze bouwwerken beperkt wordt tot 6 % (1 544 000 frank).

Art. 41.03. — *Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	27,9	27,9	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

Art. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	51,7	50,1	50,3 (0,2)	50,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit sollicité représente la quote-part du subsidie inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, qui conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'institut précité est mis à charge du budget de la Défense nationale.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het aandeel in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, dat overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van voormeld instituut ten laste van de begroting van Landsverdediging wordt gelegd.

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique.* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au Titre IV, section I, chapitre I.)

(En millions de francs)

Sectie 33

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek.* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op Titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires	37,2	37,2	40,0	40,0	Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden. 124

Le crédit sollicité pour 1983 permettra le financement de dépenses de toute nature relative aux programmes de recherches scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Ventilation par article et établissement
des fractions de crédit relatives à la recherche scientifique,
inscrites au budget du Ministère de la Défense nationale pour 1983

(En milliers de francs)

Het voor 1983 aangevraagd krediet is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

Verdeling per artikel en instelling van de kredietgedeelten
betreffende het wetenschappelijk onderzoek, ingeschreven
in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1983

(In duizendtallen frank)

Article — Artikel	Etablissements de recherches scientifiques. — Instellingen voor wetenschappelijk onderzoek						Divers — Diversen	Total par article — Totaal per artikel
	Ecole royale Militaire — Koninklijke militaire School	Institut royal supérieur de Défense — Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie	Ecole des Administrateurs militaires — School der Militaire Administrateurs	Ecole royale du Service médical — Koninklijke School van de Medische Dienst	Service Recherches Force terrestre — Dienst opzoeken Landmacht	Musée royal de l'Armée — Koninklijk Legermuseum		
11.03 (part.)	399 429	35 204	8 625	13 193	43 710	30 857	—	531 018
11.04 (part.)	8 588	5 627	2 144	—	—	672	—	17 031
11.12 (part.)	2 903	82	45	141	—	272	—	3 443
12.01 (part.)	1 420	2 345	769	391	90	1 157	—	6 172
12.02 (part.)	973	635	164	2 523	20	1 579	—	5 894
12.03 (part.)	34 899	—	—	410	—	1 530	—	36 839
12.05 (part.)	4 188	1 770	198	608	651	394	—	7 809
12.23.11 (part.)	9 080	315	40	140	2 651	1 238	—	13 464
13.72.01 (part.)	12 480	1 260	68	230	—	595	—	14 633
14.01 (part.)	21	—	—	—	—	—	—	21
34.12 (part.)	—	—	—	—	—	—	70	70

TITRE I. — PARTIE I

Section 32

11.03 (part.)	399 429	35 204	8 625	13 193	43 710	30 857	—	531 018
11.04 (part.)	8 588	5 627	2 144	—	—	672	—	17 031
11.12 (part.)	2 903	82	45	141	—	272	—	3 443
12.01 (part.)	1 420	2 345	769	391	90	1 157	—	6 172
12.02 (part.)	973	635	164	2 523	20	1 579	—	5 894
12.03 (part.)	34 899	—	—	410	—	1 530	—	36 839
12.05 (part.)	4 188	1 770	198	608	651	394	—	7 809
12.23.11 (part.)	9 080	315	40	140	2 651	1 238	—	13 464
13.72.01 (part.)	12 480	1 260	68	230	—	595	—	14 633
14.01 (part.)	21	—	—	—	—	—	—	21
34.12 (part.)	—	—	—	—	—	—	70	70

Section 33. — Recherche scientifique

12.25	19 858	400	—	4 717	8 590	3 635	—	37 200
Total par établissement. — Totaal per instelling	493 839	47 638	12 053	22 353	55 712	41 929	70	Total général Algemeen totaal 673 594

TITEL I. — DEEL I

Sectie 32

Sectie 33. — Wetenschappelijk Onderzoek

Section 34

Coopération technique militaire

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.07. — Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda.

(En millions de francs)

Sectie 34

Militaire technische samenwerking

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.07. — Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	465,6	447,4	459,6	455,9	Andere inkomstenoverdrachten aan het 343 buitenland.

	En milliers de francs
Répartition :	
Rémunérations du personnel militaire (72 officiers et 54 militaires au-dessous du rang d'officier)	381 837
Allocations et indemnités au personnel militaire	8 763
Frais de voyages	15 000
Dépenses diverses (frais de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.)	60 000
Total de l'article 34.07	465 600

L'augmentation de 18 200 000 francs est due à la hausse de l'index et à la modification des coefficients d'adaptation.

	In duizend- tallen frank
Verdeling :	
Bezoldigingen van het militair personeel (72 officieren en 54 militairen beneden de rang van officier)	381 837
Toelagen en vergoedingen aan het militair personeel	8 763
Reiskosten	15 000
Allerhande uitgaven (werkingsuitgaven, gelegenheden- dingen, enz.)	60 000
Totaal van het artikel 34.07	465 600

De verhoging met 18 200 000 frank is te wijten aan de indexstijging en aan de wijziging van de aanpassingscoëfficiënten.

PARTIE II

Section 02

Dépenses du Cabinet de Politique générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet de Politique générale (pour mémoire).

(En millions de francs)

DEEL II

Sectie 02

Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet voor Algemeen Beleid (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	— (0,1)	—	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	—	—	Huur van gebouwen en gronden 122

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet de Politique générale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet voor Algemeen Beleid (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	— (0,4)	0,1 (0,3)	Algemene werkingskosten 121

PARTIE III

Section 08

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

DEEL III

Sectie 08

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister* (pro memorie)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

SOUS-TITRE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE I

Section 35

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Art. 71.01. — *Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments.*
(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980	F	
		61 526 857

Engagements.

Engagements 1981	F	58 999 229
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		8 119 720
Crédits 1982		59 000 000
Autorisations nouvelles 1983		59 000 000

Total	F	185 118 949
--------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1981	F	60 606 389
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		16 147 162
Crédits ajustés 1982		39 000 000
Autorisations nouvelles 1983		59 000 000

Total	F	174 753 551
--------------	---	-------------

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

SUBTITEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL I

Sectie 35

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Art. 71.01. — *Aankoop of onteigening van grond en gebouwen.*
(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980	F	61 526 857
--	---	------------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1981	F	58 999 229
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982.		8 119 720
Kredieten 1982		59 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		59 000 000

Totaal	F	185 118 949
---------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1981	F	60 606 389
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982.		16 147 162
Aangepaste kredieten 1982		39 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		59 000 000

Totaal	F	174 753 551
---------------	---	-------------

SOUS-TITRE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

PARTIE I

Section 36

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

Art. 53.01. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV).*

53.01.01.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays ...	40,0	32,3	—	—	Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Les crédits prévus pour 1983 ont trait :

- au déplacement de pipe-lines et de câbles téléphoniques, charge résultant des obligations de la nation hôte (24 700 000 francs);
- à la viabilité de certains quartiers généraux et de certaines installations militaires (15 300 000 francs).

53.01.02.

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 F 6 061 233

Engagements.

Engagements 1981 F 7 495 455
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 25 035 739

Autorisations nouvelles 1983 10 000 000

Total F 42 531 194

Ordonnancements.

Ordonnancements 1981 F 5 905 833
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 32 686 594

Autorisations nouvelles 1983 10 000 000

Total F 48 592 427

Les crédits d'engagement demandés pour 1983 ont trait au déplacement et à la protection de pipe-lines.

Art. 53.02. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XXXV (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique).*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

SUBTITEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL I

Sectie 36

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Art. 53.01. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV).*

53.01.01.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays ...	40,0	32,3	—	—	Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

De voor 1983 voorziene kredieten hebben betrekking op :

- de verlegging van pijpleidingen en telefoonkabels, last die uit de verplichtingen van het gastland voortvloeit (24 700 000 frank).
- de bruikbaarheid van sommige hoofdkwartieren en militaire installaties (15 300 000 frank).

53.01.02.

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F 6 061 233

Vastleggingen.

Vastleggingen 1981 F 7 495 455
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 25 035 739

Nieuwe machtigingen 1983 10 000 000

Totaal F 42 531 194

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1981 F 5 905 833
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 32 686 594

Nieuwe machtigingen 1983 10 000 000

Totaal F 48 592 427

De voor 1983 aangevraagde vastleggingskredieten hebben betrekking op de verplaatsing en de beveiliging van pijpleidingen.

Art. 53.02. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XXXV (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt).*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 F —

Engagements.

Engagements 1981	F	993 200 000
Crédits ajustés 1982		995 700 000
Autorisations nouvelles 1983		1 504 000 000
Total	F	3 492 900 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1981	F	941 204 862
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		51 995 138
Crédits ajustés 1982		995 700 000
Autorisations nouvelles 1983		1 504 000 000
Total	F	3 492 900 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge pour 1983 dans les travaux communs à réaliser à l'étranger.

Art. 53.03. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles. (pour mémoire)*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 F 2 000 000

Engagements.

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	F	6 000 000
Total	F	6 000 000

Ordonnancements.

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	F	8 000 000
Total	F	8 000 000

La quote-part belge pour 1983 dans les dépenses communes ne nécessite pas de crédits nouveaux en 1983.

Art. 53.04. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborne Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'OTAN.*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Programme ajusté F 1 050 000 000

Engagements.

Engagements 1981	F	174 200 000
Crédits ajustés 1982		402 000 000
Autorisations nouvelles 1983		332 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 908 200 000

Ordonnancements.

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	F	174 200 000
Crédits ajustés 1982		402 000 000
Autorisations nouvelles 1983		332 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 908 200 000

L'évaluation du coût de ce programme est porté de 950 000 000 de francs à 1 050 000 000 de francs.

Cette majoration de 100 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix, compte tenu de l'inflation spécifique dans ce secteur et des fluctuations du cours du dollar.

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1981	F	993 200 000
Aangepaste kredieten 1982		995 700 000
Nieuwe machtigingen 1983		1 504 000 000

Totaal F 3 492 900 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1981	F	941 204 862
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		51 995 138
Aangepaste kredieten 1982		995 700 000
Nieuwe machtigingen 1983		1 504 000 000

Totaal F 3 492 900 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België voor 1983 in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland.

Art. 53.03. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen. (pro memorie)*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F 2 000 000

Vastleggingen.

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	F	6 000 000
Totaal	F	6 000 000

Ordonnanceringen.

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	F	8 000 000
Totaal	F	8 000 000

Het aandeel van België voor 1983 in de gemeenschappelijke uitgaven vereist geen nieuwe kredieten in 1983.

Art. 53.04. — *Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborne Early Warning and Controlsysteem (A.E.W. & C) van de NAVO.*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Aangepast programma F 1 050 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1981	F	174 200 000
Aangepaste kredieten 1982		402 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		332 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 908 200 000

Ordonnanceringen.

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	F	174 200 000
Aangepaste kredieten 1982		402 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		332 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 908 200 000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 950 000 000 frank op 1 050 000 000 frank.

Deze verhoging met 100 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen, rekening houdend met de specifieke inflatie in deze sector en met de schommelingen van de dollarkoers.

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système A.E.W. & C de l'OTAN (y compris les frais d'administration de la NAPMA).

Pour l'exécution de ce programme, il reste encore à solliciter des crédits d'engagement et d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 141 800 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

Art. 61.01. — *Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten naar instellingen 612 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 61.02. — *Dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention (pour mémoire).*

Art. 61.03. — *Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale. (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A du Titre IV.)*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Programme ajusté F 6 327 000 000

Engagements.

Engagements 1980 et antérieurs	F	675 000 000
Engagements 1981		400 000 000
Crédits 1982		300 000 000
Autorisations nouvelles 1983		500 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 875 000 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	675 000 000
Ordonnancements 1981		400 000 000
Crédits 1982		300 000 000
Autorisations nouvelles 1983		500 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 875 000 000

Compte tenu des crédits déjà sollicités jusqu'en 1983 (5 626 800 000 francs), il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'engagement et d'ordonnement pour un montant de 700 200 000 francs.

Art. 61.04. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV.)*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het A.E.W. & C-systeem van de NAVO (inbegrepen de administratiekosten van de NAPMA).

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 141 800 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.01. — *Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten naar instellingen 612 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 61.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht (pro memorie).*

Art. 61.03. — *Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A van Titel IV.)*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Aangepast programma F 6 327 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1980 en vorige	F	675 000 000
Vastleggingen 1981		400 000 000
Kredieten 1982		300 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		500 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 875 000 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	675 000 000
Ordonnanceringen 1981		400 000 000
Kredieten 1982		300 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		500 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 875 000 000

Rekening houdend met de reeds tot 1983 aangevraagde kredieten (5 626 800 000 frank), blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren : vastleggings- en ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 700 200 000 frank.

Art. 61.04. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV.)*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 ... F —

Engagements.

Crédits 1982 ... F 80 000 000
Autorisations nouvelles 1983 ... 100 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 180 000 000

Ordonnancements.

Crédits 1982 ... F 80 000 000
Autorisations nouvelles 1983 ... 100 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 180 000 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les travaux communs à réaliser en Belgique.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.01. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.*

72.01.01.

(En millions de francs)

sectie.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F —

Vastleggingen.

Kredieten 1982 ... F 80 000 000
Nieuwe machtigingen 1983 ... 100 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 180 000 000

Ordonnanceringsen.

Kredieten 1982 ... F 80 000 000
Nieuwe machtigingen 1983 ... 100 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 180 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.01. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.*

72.01.01.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringsen	
72 Construction de bâtiments dans le pays	155,8	461,2	—	—	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland. 72

La diminution des crédits à cet article est faite au profit des dépenses d'entretien qui sont prévues aux articles 12.20.01 et 14.01 du Titre I.

72.01.02.

(Voir également les articles 22 et 23 du texte de la loi.)

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 ... F 1 412 498 091

Engagements :

Engagements 1981 ... F 1 094 281 517
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 ... 82 445 024

Crédits ajustés 1982... 1 141 400 000
Autorisations nouvelles 1983... 1 128 300 000

Total ... F 3 446 426 541

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 ... F 1 236 636 232
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 ... 185 220 315

Crédits ajustés 1982... 1 000 300 000
Autorisations nouvelles 1983... 690 100 000

Total ... F 3 112 256 547

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1983 concernent entre autres :

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

De vermindering van de kredieten op dit artikel gebeurt ten voordele van de uitgaven voor onderhoud die voorzien zijn op de artikels 12.20.01 en 14.01 van Titel I.

72.01.02.

(Zie ook de artikelen 22 en 23 in de wettekst.)

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980. F 1 412 498 091

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 ... F 1 094 281 517
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 ... 82 445 024

Aangepaste kredieten 1982 ... 1 141 400 000
Nieuwe machtigingen 1983 ... 1 128 300 000

Totaal ... F 3 446 426 541

Ordonnanceringsen :

Ordonnanceringsen 1981 ... F 1 236 636 232
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 ... 185 220 315

Aangepaste kredieten 1982 ... 1 000 300 000
Nieuwe machtigingen 1983 ... 690 100 000

Totaal ... F 3 112 256 547

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1983 hebben, onder andere, betrekking op :

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Achat de biens meubles durables
Art. 74.01. — *Achat de matériel durable.*
(En millions de francs)

1983
—
428,5

1982
—
571,5

Aankoop van duurzame roerende goederen
Art. 74.01. — *Aankoop van duurzaam materieel.*
(In miljoenen frank)

1981
—
Eng. / Vast.
—

1981
—
Ordon.
—

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	75,8	136,8	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	352,7	434,7	—	—	Aankoop ander materieel 742

	En milliers de francs
Répartition ;	
Armement	46 986
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement ...	78 898
Matériel du génie	41 350
Matériel hospitalier et matériel médico-chirurgical	30 400
Matériel divers (matériel électrique, matériel de culte, maté- riel psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de cam- pement, météorologique, etc.)	155 026
Véhicules de transport	75 840
Total de l'article 74.01	428 500

La diminution de 143 000 000 de francs par rapport aux crédits ajustés de 1982 concerne toutes les rubriques et est due aux restrictions générales sur le plan de l'achat de matériel durable.

	In duizend- tallen frank
Verdeling :	
Bewapening	46 986
Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel ...	78 898
Geniematerieel	41 350
Hospitaalmaterieel, medisch en heelkundig materieel ...	30 400
Divers materieel (elektrisch materieel, materieel voor eredien- sten, psychotechnisch materieel, laboratorium- bibliotheek- en kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	155 026
Transportvoertuigen	75 840
Totaal van het artikel 74.01	428 500

De vermindering met 143 000 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1982 heeft betrekking op alle rubrieken en is te wijten aan de algemene beperkingen inzake de aankoop van duurzaam materieel.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger

Art. 83.01. — *Intervention dans l'établissement
d'une base britannique en Belgique.*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

831 Participations dans des institutions internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1980 F 315 626

Engagements :

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 ... F 1 000 000

Autorisations nouvelles 1983 1 000 000

Total F 2 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 F 89 995

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 1 225 631

Autorisations nouvelles 1983 1 000 000

Total F 2 315 626

Les crédits prévus à cet article ont trait à l'amélioration de différentes installa-
tions en vue de respecter les normes belges du R.G.P.T.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland

Art. 83.01. — *Tussenkomst in de oprichting
van een Britse basis in België.*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

831 Deelnemingen in internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F 315 626

Vastleggingen :

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar
1982 F 1 000 000

Nieuwe machtigingen 1983 1 000 000

Totaal F 2 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 F 89 995

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar
1982 1 225 631

Nieuwe machtigingen 1983 1 000 000

Totaal F 2 315 626

De op dit artikel voorziene kredieten hebben betrekking op de verbetering van
verschillende installaties met het oog op het naleven van de Belgische normen van
het A.R.A.B.

Art. 83.02. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger.*

83.02.01. (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 83.02. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland.*

83.02.01. (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger	—	1,2	—	—	Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland. 832

83.02.02.

(Voir également les articles 22 et 23 du texte de la loi.)

Classification économique :

832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 F 362 477 697

Engagements :

Engagements 1981 F 330 898 568
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 33 401 432

Crédits 1982 351 000 000
Autorisations nouvelles 1983 436 700 000

Total F 1 152 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 F 230 459 546
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 15 340 454

Crédits ajustés 1982 288 500 000
Autorisations nouvelles 1983 241 000 000

Total F 775 300 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1983 concernent entre autres :

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public

Art. 84.01. — *Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
842 Octrois de crédits à des institutions d'intérêt public	18,0	22,1	18,0	18,0	Kredietverleningen aan instellingen van openbaar nut. 842

Intervention récupérable de l'Etat dans l'amortissement des emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements.

83.02.02.

(Zie ook artikelen 22 en 23 in de wettekst.)

Economische classificatie :

832 Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980. F 362 477 697

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 F 330 898 568
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 33 401 432

Kredieten 1982 351 000 000
Nieuwe machtigingen 1983 436 700 000

Totaal F 1 152 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 F 230 459 546
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982 15 340 454

Aangepaste kredieten 1982 288 500 000
Nieuwe machtigingen 1983 241 000 000

Totaal F 775 300 000

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1983 hebben, onder andere, betrekking op :

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Kredietverleningen binnen de sector overheid

Art. 84.01. — *Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
842 Octrois de crédits à des institutions d'intérêt public	18,0	22,1	18,0	18,0	Kredietverleningen aan instellingen van openbaar nut. 842

Terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de delging van de leningen die van 1964 tot 1969 en vanaf 1978 aangegaan werden tot financiering van de bouw van woningen.

PARTIE II

Section 03

Dépenses du Cabinet de Politique générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet de Politique générale* (pour mémoire).

(En millions de francs)

DEEL II

Sectie 03

Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742

PARTIE III

Section 09

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

DEEL III

Sectie 09

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.*

(En milliers de francs)

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	67 382	370 569	640 495	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
— Titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.02 du budget de 1980	—	—	57 930	— Titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, arti- kel 61.02 van de begroting van 1980.
Totaux solde et recettes	67 382	370 569	698 425	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
131 Dépenses pour travaux et équipements mili- taires : travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	67 382	293 782	300 629	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting : 131 werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
— patrimoniales :				— patrimoniale :
710 Achat de terrains	—	9 405	27 227	Aankoop van gronden 710
Totaux des dépenses	67 382	303 187	327 856	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	67 382	370 569	Nieuw saldo 950

Cet article couvre les dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.

Dit artikel dekt de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.

Art. 60.02.A. — *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

(En milliers de francs)

Art. 60.02.A. — *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	28 996	28 996	23 153	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
— Titre I, partie I, section 33, article 12.25 du budget de 1980	—	—	862	— Titel I, deel I, sectie 33, artikel 12.25 van de begroting van 1980.
— Titre I, partie I, section 33, article 12.25.	37 200	37 200	40 000	— Titel I, deel I, sectie 33, artikel 12.25.
Totaux solde et recettes	66 196	66 196	64 015	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniales :
126 Programmes de recherche	37 200	37 200	35 019	Navorsingsprogramma's 126
Totaux des dépenses	37 200	37 200	35 019	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	28 996	28 996	28 996	Nieuw saldo 950

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale; il est alimenté par les crédits inscrits à cet effet à la section 33 — Recherche scientifique — de la partie I du Titre I — Dépenses courantes — du budget du Ministère de la Défense nationale et, éventuellement, par d'autres ressources.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63 01.A. — *Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.*

(En milliers de francs)

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging; het wordt gestijfd door de kredieten die te dien einde voorzien zijn onder sectie 33 — Wetenschappelijk Onderzoek — van deel I van Titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging en eventueel door andere bronnen.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	80 785	73 790	49 688	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniales :
161 Ventes d'objets d'équipement militaire ...	40 945	37 745	31 778	Verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen. 161
Totaux solde et recettes	121 730	111 535	81 466	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniales :
124 Achat d'objets d'équipement militaire ...	35 075	30 750	7 676	Aankoop van militaire uitrustingsvoorwerpen. 124
Totaux des dépenses	35 075	30 750	7 676	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	86 655	80 785	73 790	Nieuw saldo 950

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestelden uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekeurd door de diensten van het Departement.

Art. 63.02.A. — *Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de fer belges, l'Institut national des Invalides de guerre, anciens Combattants et Victimes de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical.*

Art. 63.02.A. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 712	3 712	10 916	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
162 Ventes de produits pharmaceutiques à d'autres départements et organismes	11 000	10 000	8 196	Verkoop van farmaceutische produkten aan 162 andere departementen of organismen.
Totaux solde et recettes	14 712	13 712	19 112	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
124 Achats de produits pharmaceutiques	11 000	10 000	15 400	Aankoop van farmaceutische produkten. 124
Totaux des dépenses	11 000	10 000	15 400	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 712	3 712	3 712	Nieuw saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peuvent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische produkten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

Art. 63.03.A. — *Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.*

Art. 63.03.A. — *Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	564 946	599 304	484 738	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
162 Ventes de matériel, de matières et de services	300 200	293 706	261 203	Verkoop van materieel, grondstoffen en van 162 diensten.
Totaux solde et recettes	865 146	893 010	745 941	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
124 Achat de matériel et de matières	312 730	328 064	146 637	Aankoop van materieel en grondstoffen ... 124
Totaux des dépenses	312 730	328 064	146 637	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	552 416	564 946	599 304	Nieuw saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que :

— la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de matières prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, etc.);

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder haar begroting met kredieten te bezwaren met uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verzekeren zoals :

— de regelmatige of toevallige levering van materieel of stoffen door afname van de stocks (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand allerhande aan andere departementen of openbare machten, aan geallieerde legers, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz.);

- la vente avec emploi obligatoire au profit de l'effort de défense commune de matériel M.D.A.P. déclassé;
- diverses prestations de services telles que transports, travaux de génie, mise à disposition de locaux, analyses de laboratoire, entretien ou réparation de matériels, organisation de cours, traitement de l'information, etc.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou de conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Le fonds permet, ainsi que le libellé le précise, le emploi tant de la contre-valeur des matériels et matières cédés que de la contrepartie des services que la Défense nationale preste au profit de tiers (frais de location de biens meubles et immeubles, consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage pour les mêmes immeubles; frais d'entretien et de réparation; émoluments payés à des tiers, etc.).

Exécutées dans de strictes limites budgétaires, ces cessions et prestations auraient pour effet, si leur contre-valeur n'était pas remboursée et réemployée, de réduire encore davantage la partie du budget affectée aux dépenses de fonctionnement et partant à notre effort de défense.

Art. 63.04.A. — *Cession d'immeubles militaires à charge de emploi.*

(Voir également l'article 26 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

- de verkoop van gedeklasseerd M.D.A.P.-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning;
- diverse dienstprestaties zoals vervoer, geniewerken, ter beschikking stellen van lokalen, laboratoriumanalyses, onderhoud of herstelling van materieel, organisatie van cursussen, informatieverwerking, enz.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het beginsel van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Zoals gepreciseerd in de omschrijving, laat het fonds de wederbelegging toe van de tegenwaarde zowel van het materieel en van de stoffen die afgestaan worden als van de diensten die Landsverdediging ten behoeve van derden presteert (huurkosten van roerende en onroerende goederen, verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en verwarming voor dezelfde onroerende goederen, onderhouds- en herstellingskosten; bezoldigingen betaald aan derden, enz.).

Uitgevoerd binnen de strenge budgettaire perken, zouden deze cessies en prestaties als uitwerking hebben, zo hun tegenwaarde niet moest terugbetaald en wederbelegd worden, het deel van de begroting dat betrekking heeft op de werkingsuitgaven, en bijgevolg ook op onze defensie-inspanning, nog meer te verminderen.

Art. 63.04.A. — *Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik.*

(Zie ook het artikel 26 in de wettekst.)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	- 4 661 189	- 5 056 754	- 5 634 727	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
— Titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.03	500 000	300 000	400 000	— Titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 61.03.
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
170 Ventes d'installations militaires	813 429	521 165	560 359	Verkoop van militaire installaties. 170
— patrimoniales :				— patrimoniale :
760 Ventes de terrains militaires	338 117	2 400	21 749	Verkoop van militaire gronden 760
Totaux solde et recettes	- 3 009 643	- 4 233 189	- 4 652 619	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires : travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	383 276	428 000	404 135	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting : 131
— patrimoniales :				werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
710 Achat de terrains	16 724	—	—	— patrimoniale :
Totaux des dépenses	400 000	428 000	404 135	Aankoop van gronden 710
950 Solde à nouveau	- 3 409 643	- 4 661 189	- 5 056 754	Totalen der uitgaven.
				Nieuw saldo 950

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la comptabilité de l'Etat.

L'article 5 de cette loi stipule en effet que : « Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre gestionnaire.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre qui gère ces immeubles en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion ».

Ces aliénations ou transferts d'immeubles qui font partie du patrimoine encore nécessaire aux besoins de la Défense nationale s'effectuent dans le cadre du plan de rénovation domaniale qui s'étend sur la période 1970-1985.

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeien uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969 houdende afwijking van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 5 van deze wet bepaalt immers : « De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de beherende Minister.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister die deze onroerende goederen beheert, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium ».

Deze vervreemdingen of overdrachten van onroerende goederen, die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is geschieden in het kader van het domaniaal renovatieplan, dat gespreid is over de periode 1970-1985.

Ce plan de rénovation domaniale vise essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge, dans le sens d'une plus grande économie et d'une meilleure adaptation aux normes de la vie actuelle.

Par application de ce plan, une concentration des organismes militaires sera réalisée dans des complexes situés en dehors des grandes agglomérations. Cette implantation répondra aux exigences modernes de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et tiendra compte des demandes d'acquisition de terrains militaires, formulées par le secteur public et privé.

Ce plan de rénovation domaniale 1970-1985 sera en grande partie réalisé par application du principe de l'autofinancement en vertu des dispositions de l'article 5 de la loi domaniale précitée. Le solde sera financé par des crédits, inscrits annuellement au Titre II, partie I, section 36, article 61.03 et virés au présent fonds.

Dans le cadre de l'exécution du plan de rénovation domaniale, les recettes suivantes sont escomptées en 1983.

1° Celles qui découlent de la cession de domaines militaires à des services publics et au sujet de laquelle un accord existe avec les Ministères des Finances, des Affaires bruxelloises, des Travaux publics et des Affaires wallonnes. Ces recettes résultent en particulier de la cession des installations militaires dans l'agglomération bruxelloise.

2° Celles qui découlent de ventes prévues en 1983. Elles se rapportent principalement aux installations militaires ci-après :

- des casernes à Hemiksem, Malines, Namur et Tournai;
- des terrains à Evere;
- diverses habitations de fonction;
- diverses cessions, petites ou partielles, de domaines militaires.

3° Le transfert d'un crédit de 500 000 000 de francs, inscrit à l'article 61.03 du titre II, partie I, section 36.

Dans le cadre du plan, de nouvelles obligations ne sont plus prévues en 1983.

Les dépenses inscrites dans la colonne 1983 de la classification économique représentent les sommes qui, selon l'échéancier, seront effectivement payées en 1983 pour liquider les obligations encore en cours.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES

Art. 66.01.A. — *Fonds du Tournoi triangulaire de football.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	308	358	165	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières :				— bijzondere :
non patrimoniales :				niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	180	180	352	Niet verdeeld 100
Totaux solde et recettes	488	538	517	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
121 Dépenses de fonctionnement	180	230	159	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	180	230	159	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	308	308	358	Nieuw saldo 950

Les recettes et dépenses pour 1983 concernent le match Belgique-France dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1983.

Dit domaniaal renovatieplan beoogt in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren in de zin van een grotere besparing en een betere aanpassing aan de huidige levenswijze.

Door toepassing van dit plan zal een concentratie van militaire organismen worden verwezenlijkt in complexen die buiten de grote agglomeraties zullen gelegen zijn. Deze inplanting zal tegemoet komen aan de moderne urbanisatiebehoeften en de ruimtelijke ordening en zal tevens rekening houden met de aanvragen, gesteld door de openbare en privé-sector, om militaire terreinen aan te kopen.

Dit domaniaal renovatieplan 1970-1985 zal in grote mate gerealiseerd worden door toepassing van het principe van de autofinanciering, krachtens het bepaalde van artikel 5 van bovenvermelde domaniale wet. Het saldo zal gefinancierd worden door kredieten, die jaarlijks op artikel 61.03 van Titel II, deel I, sectie 36, zullen uitgetrokken worden en gestort worden op dit fonds.

In het kader van de uitvoering van het domaniaal renovatieplan wordt in 1983 gerekend op de volgende ontvangsten.

1° Deze welke voortkomen uit de afstand van militaire domeinen aan openbare diensten en over dewelke een akkoord bestaat met de Ministeries van Financiën, van Brusselse Aangelegenheden, van Openbare Werken en van Waalse Aangelegenheden. Deze ontvangsten ontstaan in het bijzonder uit de afstand van de militaire installaties in de Brusselse agglomeratie.

2° Deze welke voortkomen uit verkopen die in 1983 worden voorzien. Ze hebben in hoofdzaak betrekking op de hierna opgesomde militaire installaties :

- kazernes te Hemiksem, Mechelen, Namen en Doornik;
- gronden te Evere;
- diverse functiewoningen;
- verschillende kleine of gedeeltelijke afstanden van militaire domeinen.

3° De overschrijving van een krediet van 500 000 000 frank, uitgetrokken op artikel 61.03 van Titel II, deel I, sectie 36.

In het kader van het plan worden geen nieuwe verbintenissen meer voorzien in 1983.

De uitgaven die in de kolom 1983 van de economische classificatie voorkomen zijn de sommen die, volgens de vooruitzichten, werkelijk dienen betaald in 1983 om de nog lopende verbintenissen te vereffenen.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel.*

(In duizendtallen frank)

De voorziene ontvangsten en uitgaven voor 1983 hebben betrekking op de wedstrijd België-Frankrijk waarvan België de inrichting verzekert in 1983.

Art. 66.02.A. — Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.

Art. 66.02.A. — Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 558	4 158	4 793	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières : non patrimoniales :				-- bijzondere : niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	1 430	1 300	1 385	Niet verdeeld 100
Totaux solde et recettes	4 988	5 458	6 178	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	1 700	1 650	1 300	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	100	100	630	Algemene werkingskosten 121
124 Remplacement de matières et matériels mis en œuvre	200	150	90	Vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel. 124
Totaux des dépenses	2 000	1 900	2 020	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 988	3 558	4 158	Nieuw saldo 950

Les recettes résultent de l'expertise, de l'estampillage et de l'agréation de matériels et d'appareils de protection contre les agents nocifs, en particulier au profit du Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent des frais de personnel et le remplacement des matières et des matériels mis en œuvre.

De ontvangsten komen voort uit de expertise, de afstempeling en de goedkeuring van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia, in het bijzonder ten voordele van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken de personeelskosten en de vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.

Art. 66.03.A. — Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.

Art. 66.03.A. — Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 679 234	3 869 407	4 536 869	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
— Titre I, partie I, section 32, article 12.21.01	70 260	63 720	67 304	— Titel I, deel I, sectie 32, artikel 12.21.01.
— Titre I, partie I, section 32, article 13.54	1 560 000	350 000	—	— Titel I, deel I, sectie 32, artikel 13.54.
— Titre I, partie I, section 32, article 34.05	1 100	1 000	833	— Titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.05.
— Titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.04	100 000	80 000	—	— Titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 61.04.
— Titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 72.01.02	—	—	13 653	— Titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 72.01.02.
— Titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 83.02.02	61 500	—	—	— Titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 83.02.02.
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
170 Contributions reçues pour travaux d'infrastructure OTAN et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun	3 091 541	3 066 328	1 163 325	Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de NAVO infrastructuur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering. 170
Totaux solde et recettes	8 563 635	7 430 455	5 781 984	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	633 950	596 453	526 121	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	158 741	151 101	124 131	Werkingskosten 121
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	4 110 312	3 003 667	1 262 325	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131
Totaux des dépenses	4 903 003	3 751 221	1 912 577	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 660 632	3 679 234	3 869 407	Nieuw saldo 950

L'article 66.03.A couvre essentiellement les dépenses afférentes :

- aux travaux communs d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique, y compris la construction d'abris de protection pour avions dans le cadre d'un programme européen d'amélioration de la défense (EDIP);
- aux travaux communs d'infrastructure à réaliser en Belgique pour le SHAPE;
- au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de construction et de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;
- au fonctionnement et à l'infrastructure du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges;
- au fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien;
- au fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16 de l'ESPO (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee (frais de construction, d'installation et de fonctionnement);
- au programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines (dépenses propres de la Belgique et dépenses pour compte des autres pays participants).

Les recettes proviennent, en ce qui concerne :

- l'infrastructure OTAN : d'une part, des crédits prévus au Titre II — Dépenses de capital, partie I, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;
- l'infrastructure du SHAPE en Belgique : d'une part, des crédits prévus au Titre II — Dépenses de capital, partie I, en tant que charges exclusives du pays hôte et du chef de droits et taxes dont le SHAPE est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le SHAPE pour les dépenses incombant à la communauté OTAN;
- la construction et le fonctionnement des dépôts : des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;
- le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées : d'une part, des crédits prévus à l'article 12.21.01 du Titre I, partie I, section 32, en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays alliés intéressés dans les frais de fonctionnement et d'infrastructure;
- le fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien : d'une part, de crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, partie I, en tant que participation financière de la Belgique dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays étrangers participants;
- le fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'ESPO (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee : d'une part, des crédits prévus au Titre I, partie I, section 32, en tant que participation belge et, d'autre part, de la participation des pays étrangers concernés (Danemark, Norvège et Pays-Bas pour l'ESPO; les mêmes, plus les Etats-Unis d'Amérique, pour le Secrétariat permanent);
- le programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines : d'une part, des crédits prévus à cet effet au Titre I, partie I, et d'autre part, des versements des pays étrangers participants.

Artikel 66.03.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met :

- de gemeenschappelijke NAVO-infrastructuurwerken te verwezenlijken in België, hierin begrepen de bouw van bomvrije *shelters* voor vliegtuigen in het kader van een Europees programma voor defensieverbetering (EDIP);
- de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België voor de SHAPE;
- de betaling, voor rekening van de Bondsrepubliek Duitsland, van de bouw- en werkingskosten van de in België gelegen depots;
- de infrastructuur- en werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;
- de werkingskosten van een transmissie-eenheid voor luchtsteun;
- de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee (kosten voor de bouw, de installatie en de werking);
- het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (eigen uitgaven van België en uitgaven voor rekening van de andere deelnemende landen).

De ontvangsten vloeien voort wat betreft :

- de NAVO-infrastructuur : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel II — Kapitaaluitgaven, deel I, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere lidstaten in diezelfde werken;
- de infrastructuur van de SHAPE in België : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel II — Kapitaaluitgaven, deel I, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan SHAPE vrijgesteld is en anderzijds uit de door SHAPE gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de NAVO-gemeenschap;
- de bouw en de werking van de depots : uit de uit dien hoofde door de Bondsrepubliek Duitsland verrichte stortingen;
- het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties : enerzijds uit de op artikel 12.21.01 van Titel I, deel I, sectie 32, uitgetrokken kredieten voor de bijdrage van Landsverdediging in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in de infrastructuur en werkingskosten;
- de werking van een transmissie-eenheid voor luchtsteun : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel I — Lopende uitgaven, deel I, als financiële bijdrage van België in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de deelnemende vreemde landen;
- de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee : enerzijds, uit de kredieten uitgetrokken op Titel I, deel I, sectie 32, als Belgische bijdrage en, anderzijds, uit de deelname van de betrokken vreemde landen (Denemarken, Nederland en Noorwegen voor het ESPO; dezelfde landen, plus de Verenigde Staten van Amerika voor het Permanent Secretariaat);
- het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen : enerzijds, uit de daartoe op Titel I, deel I, uitgetrokken kredieten en anderzijds, uit de stortingen van de deelnemende vreemde landen.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.03.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Art. 66.04.A. — *Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements.*

(En milliers de francs)

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.03.A vooraleer de uitgaven kunnen aangegaan worden.

Art. 66.04.A. — *Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	187 151	188 510	151 730	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
— Titre I, partie I, section 32, article 34.09	93 000	84 000	50 000	— Titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.09.
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines	294 000	274 000	300 000	Overdrachten van het exploitatieagentschap van de pijpleidingen. 390
Totaux solde et recettes	574 151	546 510	501 730	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
110 Dépenses de personnel de la Division belge des pipe-lines	205 702	191 351	175 000	Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling. 110
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines	90 659	84 008	75 575	Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling. 121
340 Transferts de revenus à l'étranger	93 000	84 000	62 645	Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 340
Totaux des dépenses	389 361	359 359	313 220	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	184 790	187 151	188 510	Nieuw saldo 950

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des pipe-lines incombent au budget de l'OTAN; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,245 % pour la Belgique.

L'article 66.04.A est crédité :

- des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;
- éventuellement des prélèvements effectués sur le crédit figurant à l'article 34.09 du Titre I, partie I, section 32, en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité :

- des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;
- le cas échéant, de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 66.04.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 66.04.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de NAVO; deze van het Exploitatieagentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van de landen-leden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,245 % is vastgesteld.

Het artikel 66.04.A wordt gecrediteerd :

- voor de door het Exploitatieagentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;
- eventueel voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet voorkomend op het artikel 34.09 van Titel I, deel I, sectie 32, ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd :

- voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling;
- in voorkomend geval, voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatieagentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 66.04.A vastgelegd en vereffend.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen te gepasten tijde op artikel 66.04.A worden overgeschreven, vooraleer de uitgaven worden aangegaan.

Art. 66.05.A. — *Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN: liquidation des engagements.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	43 294	37 879	21 083	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				Overschrijving van kredieten: 080
— Titre I, partie I, section 32, article 34.05.	—	4 152	3 266	— Titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.05.
— particulières: non patrimoniales:				— bijzondere: niet-patrimoniale:
390 Transferts de l'OTAN	96 297	90 846	100 009	Overdrachten van de NAVO 390
Totaux solde et recettes	139 591	132 877	124 358	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniale:
110 Salaires et charges sociales	90 904	85 759	80 671	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	4 053	3 824	5 808	Werkingsuitgaven 121
Totaux des dépenses	94 957	89 583	86 479	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	44 634	43 294	37 879	Nieuw saldo 950

La Belgique participe depuis quelques années à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN. Par suite de l'implantation du SHAPE à Casteau et du siège de l'OTAN à Evere, la Belgique a vu ses prestations dans ce domaine s'accroître du fait de sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont dans leur quasi-totalité à charge de l'OTAN.

L'article 66.05.A couvre essentiellement les dépenses relatives à l'exploitation du centre de télécommunications du siège de l'OTAN et aux stations de télécommunications ACE HIGH et SATCOM du SHAPE.

Les dépenses sont préfinancées par la Belgique et remboursées périodiquement par l'OTAN sur une base forfaitaire. Il peut donc subsister un solde qui, le cas échéant, incombe à la Belgique en tant que nation hôte.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (82.04.03.70.B — Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications OTAN), où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.05.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

Art. 66.08.B. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	126	43	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— particulières: non patrimoniales:				— bijzondere: niet-patrimoniale:
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	944	900	312	Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux solde et recettes	944	1 026	355	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniale:
112 Allocations directes	944	1 026	229	Directe toelagen 112
Totaux des dépenses	944	1 026	229	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	126	Nieuw saldo 950

Art. 66.05.A. — *Exploitatie van de NAVO-televerbindingssnetten: vereffening van de verbintenissen.*

(In duizendtallen frank)

België neemt sinds enkele jaren deel aan de exploitatie van de NAVO-televerbindingssnetten. Sinds de vestiging van SHAPE te Casteau en van de zetel van de NAVO te Evere, is België verplicht geworden meer prestaties te leveren op dat gebied uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortspuiten zo goed als volledig ten laste vallen van de NAVO.

Artikel 66.05.A dekt in hoofdzaak de uitgaven betreffende de exploitatie van het televerbindingscentrum van de zetel van de NAVO en van de televerbindingssstations ACE HIGH en SATCOM van de SHAPE.

Deze uitgaven worden door België geprefinancierd en periodiek door de NAVO op forfaitaire basis terugbetaald. Er kan dus een saldo bestaan dat, in voorkomend geval, voor rekening is van België in haar hoedanigheid van gastland.

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (82.04.03.70.B — Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de NAVO-televerbindingssnetten), waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.05.A. vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

Art. 66.08.B. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.*

(In duizendtallen frank)

Les recettes résultent du remboursement par l'« Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires », par l'« Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire » et par l'« Institut géographique national » de la rémunération et des frais des organes de contrôle de la Défense nationale auprès de ces organismes.

Les dépenses couvrent le paiement desdits frais et rémunérations.

Art. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix.*

(En milliers de francs)

De ontvangsten vloeien voort uit de terugbetaling door het « Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen », de « Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap » en het « Nationaal Geografisch Instituut » van de bezoldiging en van de onkosten van de controleorganen van Landsverdediging bij die organismen.

De uitgaven dekken de betaling van die bezoldigingen en onkosten.

Art. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	167	163	160	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniales :
260 Intérêts de créances des pouvoirs publics ...	48	49	48	Renten van overheidsvorderingen 260
Totaux solde et recettes	215	212	208	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales	45	45	45	— niet-patrimoniales.
Totaux des dépenses	45	45	45	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	170	167	163	Nieuw saldo 950

Cet article concerne :

1° *La donation de la comtesse Louis Cavens.*

En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produit entre le 1^{er} janvier 1788 et le 1^{er} août 1914.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la « Donation comtesse Louis Cavens ». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour compte du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

2° *Le legs Marie Van Eycken.*

Le legs Marie Van Eycken affecté à la collection « Titeca », est destiné à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc.

La fondation Marie Van Eycken est constituée par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

3° *Le legs Foulon.*

En exécution des dispositions testamentaires de M^{lle} Foulon, une somme de 500 000 francs a été confiée à l'Ecole royale militaire à Bruxelles, en vue d'accorder tous les deux ans, grâce aux intérêts, un prix d'au moins 40 000 francs à l'élément des deux dernières promotions que le jury estime le plus digne au point de vue intellectuel et moral.

Pour satisfaire à la volonté exprimée par la donatrice, le montant du capital disponible a été converti en obligations d'Etat et les intérêts échus de celles-ci sont versés par la Trésorerie à l'Ecole royale militaire.

Dit artikel heeft betrekking op :

1° *De schenking van gravin Louis Cavens.*

Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Het fonds wordt gestijfd door de interesten van de obligaties waaruit de « Schenking gravin Louis Cavens » is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van de Krijgsgeschiedenis.

2° *Het legaat Marie Van Eycken.*

Het legaat Marie Van Eycken, bestemd voor de collectie « Titeca », wordt gebruikt voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubilair, uitstallkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

3° *Het legaat Foulon.*

In uitvoering van de beschikkingen van het testament van Mej. Foulon, werd een som van 500 000 frank toevertrouwd aan de Koninklijke Militaire School te Brussel, ten einde, dank zij de voortgebrachte interesten, een prijs van tenminste 40 000 frank om de twee jaar toe te kennen aan de leerling van de laatste twee promoties die door een jury op verstandelijk en moreel gebied daartoe het meest waardig wordt geacht.

Om te voldoen aan de door de schenkster uitgedrukte wil, werd het bedrag van het beschikbaar kapitaal omgezet in staatsobligaties en worden de vervallen interesten van deze obligaties door de Thesaurie aan de Koninklijke Militaire School gestort.

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements
et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.)

Service social de l'Armée

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en Informatiebureau
voor gezinnen van militairen (H.I.B.)

Sociale Dienst van het Leger

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant - Bedrag
CHAPITRE 51 — HOOFDSTUK 51		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel :</i> a) Personnel détaché de l'Etat. — <i>Gedetacheerd Staatspersoneel</i> F b) Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel</i>	54 014 000 69 930 000
03	Charges de pension. — <i>Pensioenlasten</i> Participation aux pensions versées par le Ministère des Finances aux ayants-droit d'une pension des organismes d'intérêt public visés à l'article 12 de la loi du 28 avril 1958. — <i>Bijdrage aan de pensioenen uitbetaald door het Ministerie van Financiën aan de pensioengerechtigden van de organismen van openbaar nut bedoeld bij artikel 12 van de wet van 28 april 1958.</i>	4 176 000
04	Charges sociales légales. — <i>Wettelijke sociale lasten</i> Charges sociales dérivant de la législation sociale. — <i>Part patronale. — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.</i>	3 228 000
05	Charges sociales extra-légales. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i> Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. — <i>Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk.</i>	700 000
07	Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i> Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'aide sociale. — <i>Consultations de professeurs. — Cours post-scolaires et de perfectionnement, dans le domaine du travail social, à l'intention du personnel statutaire et du personnel détaché de l'Etat, et qui peuvent promouvoir le bon fonctionnement du service. — Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale hulpverlening. — Raadpleging van professoren. — Naschoolse cursussen en vervolmakingscursussen, in het domein van het maatschappelijk werk, voor het statutair personeel en het gedetacheerd Staatspersoneel die de goede werking van de dienst kunnen bevorderen.</i>	86 000
10	Honoraires forfaitaires. — <i>Forfaitaire erelonen</i> Indemnités forfaitaires à payer : — <i>Te betalen forfaitaire vergoedingen :</i> — au conseiller juridique — <i>aan de juridisch adviseur</i> F — au juriste allemand accrédité près des « Offices Régionaux » dans le secteur des Forces Belges en Allemagne — <i>aan de afgevaardigde Duitse jurist bij de « Gewestelijke Bureaus » in de Sector van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i> — a des membres de la commission des problèmes suicidaires — <i>aan leden van de Commissie voor zelfmoordproblemen</i> Total. — <i>Totaal</i> F	350 000 288 000 20 000 42 000 350 000
512.03	Rémunération du reviseur. — <i>Bezoldiging van de revisor</i>	30 000
513.01	Frais de représentation. — <i>Representatiekosten</i> — frais de représentation du Directeur — <i>representatiekosten van de Directeur</i> F — frais de représentation des Chefs d'un office régional - <i>representatiekosten van de Chefs gewestelijke bureaus</i> Total. — <i>Totaal</i> F	25 000 12 900 12 100 25 000
02	Déplacements. — <i>Verplaatsingen</i> Frais de transport et indemnités de déplacements du personnel statutaire et détaché. — <i>Indemnités pour prestations de week-end du personnel détaché. — Allocation pour absence d'accidents au personnel statutaire chargé de la conduite d'un véhicule automobile. — Part patronale des abonnements sociaux. — Vervoerkosten en verplaatsingsvergoedingen voor statutair en gedetacheerd personeel. — Weekend vergoedingen voor het gedetacheerd personeel. — Toelage voor het uitblijven van ongevallen aan het statutair personeel belast met het besturen van een autovoertuig. — Werkgeversbijdrage in de sociale abonnementen.</i>	1 098 000
Total pour le chapitre 51. — <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i> F		133 637 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant - Bedrag
CHAPITRE 52 — HOOFDSTUK 52		
521.01	Location de locaux. — <i>Huur van lokalen</i> F L'Office de Renseignements et d'aide aux familles des militaires possède en location : — <i>Het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen heeft in huur</i> : — un appartement à Hasselt - een appartement te Hasselt; — un appartement à Arlon - een appartement te Aarlen; — des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Arlon, Hasselt et Verviers — staplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel, Aarlen, Hasselt en Verviers.	380 000
03	Entretien et réparation des locaux : — <i>Onderhoud en herstelling van de lokalen</i> : a) Salaires des nettoyeuses. — <i>Lonen van de schoonmaaksters</i> b) Frais d'entretien généralement quelconques. — <i>Allerhande onderhoudskosten</i> Ce poste comprend l'achat des produits d'entretien, les frais de réparation des locaux ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — <i>Deze post omvat de aankoop van onderhoudsprodukten, de kosten voor herstellingen aan de lokalen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen.</i>	1 871 000 212 000
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubliar</i> Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de la Direction, des extincteurs et du mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van kantoormachines, van de lift van de Directie, van de blusapparaten en het meubilair.</i> b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles. — <i>Gebruikskosten van de voertuigen</i> Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. — Carburants et lubrifiants pour les 25 voitures du service. — Remboursement à l'Armée de la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. — Paiement de factures pour l'utilisation de taxis dans le cadre du service de permanence. — <i>Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme. — Brandstoffen en smeermiddelen voor de 25 dienstwagens. — Betaling aan het Leger van de huurprijs voor de te zijner beschikking gestelde militaire wagens. — Betaling van facturen voor het gebruik van taxi's in het kader van de permanentiedienst.</i>	107 000 1 200 000
05	Assurances. — <i>Verzekeringen</i> Ce poste comprend les assurances ci-après : — <i>Deze post omvat de volgende verzekeringen</i> : — 25 assurances autos — <i>25 verzekeringen voor auto's</i> , — 6 assurances pour immeubles — <i>6 verzekeringen voor gebouwen</i> , — 1 assurance globale pour dégâts envers tiers et mobilier de l'organisme pour les offices régionaux occupant des locaux dans une caserne — <i>1 gezamenlijke verzekering voor schade tegenover derden en meubilair van het organisme voor de gewestelijke bureaus die in een kazerne gehuisvest zijn.</i>	300 000
07	Produits de consommation. — <i>Verbruiksprodukten</i> Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de la Direction et des offices régionaux. Eau, gaz, électricité. — <i>Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van de Directie en de gewestelijke bureaus. — Water, gas, elektriciteit.</i>	900 000
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. — <i>Allerhande kantoorkosten</i> Il s'agit notamment de frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documentation, remboursement partiel du montant des abonnements téléphoniques pris par les membres du personnel qui participent aux services de permanence, cotisation, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., etc. — <i>Het gaat namelijk om de kosten voor kantoorbenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, gedeeltelijke terugbetaling van de telefoonabonnementsgelden voor personeelsleden die aan de permanentiedienst deelnemen, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, P.C.R-onkosten, enz.</i>	1 650 000
02	Frais pour exécution du programme d'informatique. — <i>Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica</i> Il s'agit : de frais pour l'utilisation du computer central de la Défense nationale et de ses accessoires; de la participation aux frais de personnel, de fournitures, etc. utilisés dans le cadre de l'informatique à la Défense nationale; de la location ou de l'achat de l'appareillage nécessité par l'informatique. — <i>Het gaat om: de kosten voor het gebruik van de centrale computer en zijn onderdelen, van Landsverdediging; deelname aan de kosten van personeel, benodigdheden, enz. gebruikt in het kader van de informatica bij Landsverdediging; huur of aankoop van apparatuur vereist voor de informatica.</i>	1 420 000
524.01	Honoraires d'avocats, etc. — <i>Honoraria voor advokaten, enz.</i> Il s'agit de frais divers occasionnés par les poursuites judiciaires des ressortissants qui restent en défaut de remboursement des prêts qui leur ont été accordés. — <i>Het gaat om allerhande kosten veroorzaakt door het gerechtelijk vervolgen van ressorterenden die de hun toegestane lening niet terugbetalen.</i>	50 000
Total pour le chapitre 52. — <i>Totaal voor hoofdstuk 52</i> F		8 090 000

Art.	LIBELLÉ — TEKST	Montant - Bedrag
CHAPITRE 53 — HOOFDSTUK 53		
532.01	Dons en espèces. — <i>Giften in speciën</i> F	15 000 000
	Interventions sous forme de : — <i>Tussenkomsten onder vorm van:</i>	
	— secours — <i>hulp</i> F	11 700 000
	— handicapés - <i>gehandicapten</i>	100 000
	— aide familiale — <i>familiale hulp</i>	3 000 000
	— frais de C.C.P. et de correspondance avec les ressortissants — <i>kosten voor P.C.R. en briefwisseling met ressorterenden</i>	200 000
	Total. — <i>Totaal</i> F	15 000 000
533.01	Prêts. — <i>Leningen</i>	10 000 000
	Prêts consentis aux familles de ressortissants. — <i>Leningen aan gezinnen van ressorterenden.</i>	
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif). — <i>Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet)</i>	4 000 000
	Interventions en faveur de ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux d'équipement ménager à charge du fonds constitué à cette fin. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden die van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting kunnen genieten ten laste van het daartoe opgericht fonds.</i>	
	Total pour le chapitre 53. — <i>Totaal voor hoofdstuk 53</i> F	29 000 000

CHAPITRE 55 — HOOFDSTUK 55

550.02	Achat mobilier. — <i>Aankoop meubilair</i> F	100 000
	Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition de l'organisme par les Forces Armées, par du mobilier appartenant en propre à l'organisme et remplacement du mobilier propriétaire de l'organisme. — <i>Geleidelijke vervanging van het meubilair door de Krijgsmacht ter beschikking van het organisme gesteld door meubilair eigen aan het organisme en vervanging van het meubilair eigendom van het organisme.</i>	
03	Achat machines de bureau. — <i>Aankoop kantoormachines</i>	145 000
	Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdruckmachines.</i>	
05	Achat véhicules automobiles. — <i>Aankoop autovoertuigen</i>	600 000
	Renouvellement de 3 voitures achetées en 1975 et 1976. — <i>Vernieuwing van 3 auto's aangekocht in 1975 en 1976.</i>	
07	Achat d'ouvrages et de publications. — <i>Aankoop van werken en publikaties</i>	10 000
	Achat d'ouvrages et de publications traitant de problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken en publikaties handelend over sociale problemen.</i>	
	Total pour le chapitre 55. — <i>Totaal voor hoofdstuk 55</i> F	855 000

RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING

RECETTES - CHAPITRE 42 — ONTVANGSTEN - HOOFDSTUK 42

420 01	Libéralités, dons, legs. — <i>Milde giften, giften, legaten</i> F	20 000
02	Produits des opérations à but philanthropique. — <i>Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden</i>	180 000
	Vente de pochettes de papiers à lettre, de cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Verkoop van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	
03	Intérêts sur placements. — <i>Interesten op beleggingen</i>	200 000
	Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Épargne. — <i>Interesten van de sommen bij de Spaarkas gedeponeerd.</i>	
	Total pour le chapitre 42. — <i>Totaal voor hoofdstuk 42</i> F	400 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant - Bedrag
DEPENSES - CHAPITRE 54 — UITGAVEN - HOOFDSTUK 54		
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — <i>Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden</i> F Factures à payer aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Te betalen facturen aan leveranciers van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	180 000
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — <i>Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden</i> Achat d'imprimés, timbres-poste, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — <i>Aankoop van drukwerken, postzegels, pakpapier en algemene kantoorbenodigdheden.</i>	20 000
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale. — <i>Uitgaven voor tussenkomsten op ontvangsten met bijzondere aanwending</i> Interventions en faveur de ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i>	100 000
04	Dépenses pour « Public-relations ». — <i>Uitgaven voor « Public-relations »</i> Il s'agit de frais divers résultant entre autres de la diffusion d'imprimés, de l'organisation de réunions d'information et autres, visant à faire connaître l'O.R.A.F., sa mission, ses différentes possibilités d'aide à la communauté militaire, les adresses de ses offices régionaux, etc... — <i>Het gaat om allerhande kosten voortvloeiend o.m. uit de verspreiding van drukwerken, het inrichten van informatievergaderingen e.d. met de bedoeling het H.I.B., de opdracht, de verschillende mogelijkheden van hulp aan de militaire gemeenschap, de adressen van zijn Gewestelijke Bureaus, enz... kenbaar te maken.</i>	100 000
Total pour le chapitre 54. — <i>Totaal voor hoofdstuk 54</i> F		400 000

ANNEXE I

BIJLAGE I

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES ET DES EFFECTIFS
SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

A. — Personnel militaire

(En millions de francs)

A. — Militair personeel

(In miljoenen frank)

(1)	Administration : Ministère de la Défense nationale — <i>Bestuur : Ministerie van Landsverdediging</i>			Autres administrations — <i>Andere besturen</i>	Total pour le Département — <i>Totaal voor het Departement</i>	
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>				Evaluation des coûts ⁽²⁾ — <i>Kostenraming ⁽²⁾</i>
		Agents définitifs ⁽¹⁾ — <i>Vast personeel ⁽¹⁾</i>	Agents temporaires ⁽¹⁾ — <i>Tijdelijk personeel ⁽¹⁾</i>			
		(3)	(4)			
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten :</i>						
Officiers généraux. — <i>Opferofficieren</i>	—	41	—	35,8	—	35,8
Officiers supérieurs. — <i>Hoofdofficieren</i>	—	1 609	—	958,3	—	958,3
Officiers subalternes. — <i>Lagere officieren</i>	—	4 889	—	1 756,5	—	1 756,5
Sous-officiers. — <i>Onderofficieren</i>	—	23 130	—	5 901,5	—	5 901,5
Musique des Guides. — <i>Muziek van de Gidsen</i>	—	85	—	22,8	—	22,8
Caporaux et soldats. — <i>Korporaals en soldaten</i>	—	31 883	—	5 404,3	—	5 404,3
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	—	61 637	—	14 079,2	—	14 079,2
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—
III. — Disponible. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	—	61 637	—	14 079,2	—	14 079,2

⁽¹⁾ En service au 31 janvier 1982.⁽²⁾ Sur base des barèmes à 100 %.⁽¹⁾ In dienst op 31 januari 1982.⁽²⁾ Op basis van de weddeschalen à 100 %.

B. — Personnel civil

(En millions de francs)

B. — Burgerpersoneel

(In miljoenen frank)

(1)	Administration : Ministère de la Défense nationale — Bestuur : Ministerie van Landsverdediging				Autres administrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader (2)	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (2) — Kostenraming (2) (5)		
		Agents définitifs (1) — Vast personeel (1) (3)	Agents temporaires (1) — Tijdelijk personeel (1) (4)			
I. — Services permanents: — Vaste diensten: Niveau I: Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal Autres rangs. — Andere rangen Niveau II Niveau III Niveau IV Sous-totaux Niveaux I à IV. — Subtotalen Niveaus I tot IV. Professeurs à l'Ecole royale militaire. — Hoogleraars aan de Koninklijke militaire School Professeurs à l'Ecole royale des Cadets. — Leraars aan de Koninklijke Kadettenschool Professeurs à l'Ecole Technique. — Leraars aan de Technische School... .. Aumôniers. — Aalmoezeniers Sous-totaux I. — Subtotalen I II. — Services temporaires. — Tijdelijke diensten III. — Disponible: — Ter beschikking: Niveau I: Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal Autres rangs. — Andere rangen Niveau II Niveau III Niveau IV Sous-totaux III. — Subtotalen III IV. — Personnel contractuel: — Contractueel personeel: Niveau IV Sous-totaux IV. — Subtotalen IV Totaux généraux. — Algemene totalen	4 249 1 082 2 417 552 4 304 30 40 41 112 4 527 — — — — — — — — — — <					

(1) En service au 31 janvier 1982.

(2) Sur base des barèmes à 100 %.

(1) In dienst op 31 januari 1982

(2) Op basis van de weddeschalen à 100 %.

ANNEXE II

BIJLAGE II

Tableau de décomposition des dépenses
du personnel de l'O.R.A.F.Uiteenzettingstabel der uitgaven
voor het personeel van het H.I.B.

A. — PERSONNEL DETACHE DE L'ETAT

A. — GEDETACHEERD STAATSPERSONEEL

DESIGNATION DES GRADES — AANDUIDING VAN DE GRADEN	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Total de l'évaluation — Totaal der raming
(1)	Minimum	Maximum	(4)	(5)
	(2)	(3)		
Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	405 840	— 653 880	1	653 880
Major. — <i>Majoor</i>	359 200	— 569 080	4	1 983 876
Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	318 920	— 496 046	(¹) 11	4 976 590
Adjudant-chef de Gendarmerie. — <i>Adjudant-chef van de Rijkswacht</i>	260 760	— 383 720	1	379 287
Adjudant. — <i>Adjudant</i>	197 160	— 318 000	22	6 607 612
1 ^{er} Maréchal des logis chef de Gendarmerie. — <i>1ste Opperwachtmeester van de Rijkswacht</i>	209 000	— 334 000	2	529 251
1 ^{er} Sergent-major. — <i>1ste Sergeant-majoor</i>	190 800	— 311 640	2	504 494
1 ^{er} Maréchal des logis de Gendarmerie. — <i>1ste Wachtmeester van de Rijkswacht</i>	163 088	— 299 995	1	270 298
1 ^{er} Sergent. — <i>1ste Sergeant</i>	172 992	— 293 832	5	1 118 195
Caporal-chef. — <i>Korporaal-chef</i>	181 390	— 214 132	10	2 004 410
Caporal. — <i>Korporaal</i>	161 238	— 193 980	3	513 561
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>				19 541 454
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>				155 561
Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>				1 638 402
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>				– 1 872 557
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁶). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁶)</i>				26 255 519
Total A. — <i>Totaal A</i>				45 718 379
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>				108 778
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁶). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁶)</i>				161 720
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>				496 000
Total B. — <i>Totaal B</i>				766 498
Total (A + B): Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B): Eigenlijk loon</i>				46 484 877
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>				1 515 872
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				937 530
Allocations de naissance. — <i>Kraamgeld</i>				17 100
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>				50 000
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁶). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁶)</i>				1 773 569
Total: Allocations directes. — <i>Totaal: Directe toelagen</i>				4 294 071

(¹) Dont deux Capitaines-commandants de Gendarmerie (barème : 306 870-520 460).(¹) Waarvan twee Kapiteins-commandanten van de Rijkswacht (weddeschaal : 306 870-520 460).

DESIGNATION DES GRADES — AANDUIDING VAN DE GRADEN (1)	Bareme — Weddeschaal		Effectif — Effectief (4)	Total de l'évaluation — Totaal der raming (5)
	Minimum (2)	Maximum (3)		
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>				728 424
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁶). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁶)</i>				1 082 948
Total des contributions patronales. — <i>Totaal der werkgeversbijdragen</i>				1 811 372
Solde et vivres des miliciens. — <i>Soldij en voeding van de miliciens</i>				149 250
Total. — <i>Totaal</i>				52 739 570
Indemnité de tenue. — <i>Vergoeding voor kledij</i>				214 665
Allocation de logement (Gendarmerie). — <i>Huisvestingstoelage (Rijkswacht)</i>				104 924
Indemnité d'éloignement. — <i>Verwijderingsvergoeding</i>				582 000
Allocation complémentaire. — <i>Aanvullingstoelage</i>				14 616
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie. — <i>Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht</i>				88 800
Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays. — <i>Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland</i>				13 266
Allocation pour prestations de week-end. — <i>Toelage voor weekend prestaties</i>				16 376
Intervention dans les frais de transport. — <i>Tussenkost in de vervoerontkosten</i>				6 500
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁶). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁶)</i>				233 283
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>				54 014 000

B. — PERSONNEL STATUTAIRE

B. — STATUTAIR PERSONEEL

Rang — Rang	DESIGNATION DES GRADES — AANDUIDING VAN DE GRADEN	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Nombre — Aantal	Traitement moyen à 100 % — Gemiddelde wedde aan 100 %	Estimation (janvier 1982) — Raming (januari 1982)
10	1. Situation du personnel en janvier 1982: — <i>Personeelsbestand januari 1982:</i> Secrétaire d'administration (officiers en mobilité). — <i>Bestuurs-secretaris (officieren in mobiliteit)</i>	318 920 — 496 046	8	407 483	3 968 368
24	Assistant social en chef. — <i>Hoofd-maatschappelijk assistent.</i>	267 120 — 372 060	8	319 590	2 976 480
22/24	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	201 400 — 361 884	46	281 642	13 598 104
20	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	163 088 — 279 840	1	221 464	244 224
34	Commis-dactylographe chef. — <i>Hoofdklerk-typist</i>	178 080 — 253 764	7	215 922	1 715 292
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	148 000 — 216 876	15	182 438	2 491 227
22	Stagiaires assistant social. — <i>Stagiairs maatschappelijk assistent</i>	201 400 —	3	—	543 780
22	2. Recrutements de remplacement autorisés, non effectués au 31 janvier 1982: — <i>Per 31 januari 1982 reeds toegestane maar nog niet verrichte vervangingswervingen:</i> Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	201 400 — 361 884	1	281 642	201 400
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	148 000 — 216 876	5	182 438	740 000
	Total. — <i>Totaal</i>		94		26 478 875
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>				231 847
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>				446 472
	Promotions. — <i>Bevorderingen</i>				482 702
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				574 038
	Total. — <i>Totaal</i>				28 213 934
	Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁶). — <i>Indexverhoging (niveau 1,02⁴⁶)</i>				37 185 392
	Supplément pour assistant(e)s en R.F.A. (8 × 18 000). — <i>Supplement voor assistenten in de D.B.R. (8 × 18 000)</i>				144 000
	Indemnité d'éloignement (76 DM × 365 jours × 19,3). — <i>Verwijderingsvergoeding (76 DM × 365 dagen × 19,3)</i>				535 682
	Indemnité de tenue. — <i>Kledijvergoeding</i>				—
	Personnel temporaire. — <i>Tijdelijk personeel</i>				450 000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>				2 655 950
	Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>				744 000
	Total. — <i>Totaal</i>				69 928 958
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>				69 930 000

**Hulp- en Informatiebureau
voor gezinnen van militairen**

Par mois. — <i>Per maand</i>	F	47 000
Par an. — <i>Per jaar</i>	F	564 000

a) pécule de vacance. — <i>vakantiegeld</i>	F	5 640
b) allocation de fin d'année. — <i>eindejaarstoelage</i>	F	—

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1982-1983

BUDGET

**du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1983**

ANNEXES

INDEX

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	28

Pages

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1982-1983

BEGROTING

**van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1983**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabellen	28

Blz.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Ministère de la Défense nationale

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Défense nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement, frais Ministre	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements, frais Cabinet, etc.	24,7	—	—	23,3 (24,3)	—	—
Totaux pour le § 1.		26,5	—	—	25,1 (26,1)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,7	—	—	7,6 (6,6)	—	—
Totaux pour le § 2.		6,7	—	—	7,6 (6,6)	—	—

§ 3. Achat de biens
militaires durables

<i>Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.</i>							
13.04	Achat Cabinet	1,1	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totaux pour le § 3.		1,1	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		34,3	—	—	33,4 (33,4)	—	—
Totaux pour la section 01.		34,3	—	—	33,4 (33,4)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.⁽²⁾ Le solde disponible pour ordonnancements des crédits non dissociés, reporté de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, s'élève à un montant de 7 422 132 940 francs.⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.⁽⁴⁾ Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.⁽⁵⁾ Crédits supplémentaires pour années antérieures : 299 200 000 francs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Ministerie van Landsverdediging

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,7	—	—	1,7	—	—	Wedde, kosten Minister	11.01
31,7	—	31,7	—	—	29,4	—	—	Wedden, kosten Kabinet, enz.	11.02
33,5	—	33,4	—	—	31,1	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

10,5	—	8,2	—	0,8	12,1	—	1,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
10,5	—	8,2	—	0,8	12,1	—	1,0	Totalen voor § 2.	

§ 3. Aankoop van duurzame
militaire goederen

0,9	—	0,5	—	—	0,5	—	—	Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel. Aankoop Kabinet	13.04
0,9	—	0,5	—	—	0,5	—	—	Totalen voor § 3.	
44,9	—	42,1	—	0,8	43,7	—	1,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
44,9	—	42,1	—	0,8	43,7	—	1,0	Totalen voor sectie 01.	

⁽¹⁾ De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.⁽²⁾ Het beschikbare gedeelte om te ordonnanceren van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, bedraagt: 7 422 132 940 frank.⁽³⁾ Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.⁽⁴⁾ Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.⁽⁵⁾ Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren: 299 200 000 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

COMPTES COMPARATIF DES DEUNSES (TITRES FET II)								(En millions de francs.)
Art.	LIBELLÉS	1981 (Credits sollicités) Aangevraagde kredieten			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) (1) Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten (1)			
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Section 32

Ministère de la Défense nationale
proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations, etc.	43 351,8	—	—	41 328,2 (41 328,2)	—	—
11.04	Allocations, etc.	1 327,0	—	—	1 150,3 (1 150,3)	—	—
11.11	Sécurité sociale pour services temporaires, etc.	2,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
11.12	Salaires en nature, etc.	1 718,6	—	—	1 617,0 (1 620,1)	—	—
Totaux pour le § 1.		46 399,4	—	—	44 096,5 (44 099,6)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires, frais de justice, etc.	133,1	—	—	127,0 (121,4)	—	—
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	877,6	—	—	828,0 (816,4)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	2 005,3	—	—	1 822,7 (1 800,7)	—	—
12.04	Traitement de l'information, etc....	343,8	—	—	346,3 (346,3)	—	—
12.05	Indemnités pour charges réelles, etc.	852,2	—	—	783,2 (783,2)	—	—
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	53,8	—	—	49,6 (49,6)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.06.		4 265,8	—	—	3 956,8 (3 917,6)	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments:						
	01....	380,2	—	—	103,1 (103,1)	—	—
	02....	—	49,2	6,0	—	—	—
12.21	Dépenses R.F.A.:						
	01....	5 078,6	—	—	4 569,1 (4 448,7)	—	—
	02....	—	551,3	505,0	—	450,0 (450,0)	450,0 (450,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 ⁽⁵⁾ (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 32

Eigenlijk Ministerie
van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

40 700,3	—	40 547,1	—	245,1	37 534,8	—	0,6	Bezoldigingen, enz.	11.03
1 099,2	—	1 085,8	—	16,0	1 248,5	—	15,1	Toelagen, enz.	11.04
2,0	—	2,0	—	—	2,0	—	—	Maatschappelijke zekerheid voor tijdelijke diensten, enz.	11.11
1 499,2	—	687,0	—	809,5	540,7	—	567,4	Loon in natura, enz.	11.12
43 300,7	—	42 321,9	—	1 070,6	39 326,0	—	583,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

87,5	—	77,5	—	3,5	100,7	—	14,0	Erelonen, gerechtskosten, enz.	12.01
864,1	—	630,0	—	285,8	1 140,4	—	470,1	Verbruiksuitgaven in verband met het betrek- ken van de lokalen, enz.	12.02
1 390,7	—	955,6	—	115,3	327,9	—	148,3	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
347,7	—	388,8	—	—	350,0	—	—	Informatieverwerking, enz.	12.04
803,6	—	797,1	—	7,8	730,7	—	21,5	Vergoedingen voor werkelijke lasten, enz.	12.05
45,8	—	36,6	—	1,7	45,3	—	3,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
3 539,4	—	2 885,6	—	414,1	2 695,0	—	657,5	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	
441,8	—	216,9	—	191,2	222,3	—	191,0	Groot onderhoud der gebouwen : 01.	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	
4 070,7	—	3 978,8	—	232,4	3 612,8	—	74,3	Uitgaven B.R.D. : 01.	12.21
—	437,0	—	495,0	—	—	509,0	—	02.	

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

CHIFFRES DES DÉPENSES (MILLIARDS DE FRANCS)							
Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾)		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.22	Utilisation des moyens de transport, etc. ...	8 070,1	—	—	6 886,9 (6 938,4)	—	—
12.23	Dépenses spécifiques M.D.N., etc. :						
	11....	2 123,9	—	—	1 926,4 (1 981,3)	—	—
	12....	263,3	—	—	197,4 (217,4)	—	—
	22....	—	1 125,0	1 057,0	—	1 075,0 (1 075,0)	1 018,0 (988,0)
	Totaux pour le § 2.	20 181,9	1 725,5	1 568,0	17 639,7 (17 606,5)	1 525,0 (1 525,0)	1 468,0 (1 438,0)
§ 3. Achat de biens militaires durables							
Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable							
13.14	Chars de combat, etc. ...	—	—	—	—	—	—
13.16	Véhicules de reconnaissance C.V.R.T., etc.	—	—	59,0	—	13,0 (13,0)	160,0 (120,0)
13.17	Canons bitubes 35 mm, etc. ...	—	—	247,5	—	300,5 (300,5)	1 058,0 (998,0)
13.18	Véhicules blindés de combat d'infanterie, etc.	—	392,0	2 133,2	—	1 349,0 (1 349,0)	1 080,0 (1 080,0)
13.34	Défense active et passive ...	—	—	—	—	75,0 (75,0)	100,0 (90,0)
13.35	Avions de transport, etc. ...	—	—	—	—	—	—
13.36	Avions de communication et de liaison, etc.	—	—	—	—	—	—
13.37	Avions d'entraînement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
13.38	Avions de combat, programme 1975...	—	3 500,0	8 930,3	—	2 100,0 (2 100,0)	10 300,0 (10 200,0)
13.39	Avions de combat, programme 1983...	—	42 115,0	199,0	—	—	—
13.53	Escorteurs, etc. ...	—	—	105,0	—	—	112,9 (112,9)
13.54	Moyens de lutte contre les mines, etc. ...	—	—	1 739,0	—	—	850,0 (850,0)
13.71	Infrastructure ...	—	—	—	—	—	—
13.72	Equipement :						
	01....	813,1	—	—	725,2 (742,5)	—	—
	02....	—	7 436,0	4 464,1	—	10 672,9 (10 672,9)	4 734,5 (4 855,5)
13.83	Intervention dans une base britannique en Belgique ...	—	—	—	—	—	—
13.95	Polygone de tir O.T.A.N., etc. ...	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
(17)								(18)	
9 707,3	—	9 364,8	—	—	7 117,6	—	—	Gebruik van vervoermiddelen, enz.	12.22
1 834,1	—	1 415,5	—	494,5	1 032,1	—	512,8	Specifieke uitgaven M.L.V., enz. : 11.	12.23
127,1	—	170,2	—	—	106,6	—	—	12.	
—	1 169,7	—	1 465,4	—	—	928,0	—	22.	
19 720,4	1 606,7	18 031,8	1 960,4	1 332,2	14 786,4	1 437,0	1 435,6	Totalen voor § 2.	
§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen									
Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel									
—	—	—	3,2	—	—	19,6	—	Gevechtswagens, enz.	13.14
—	277,2	—	694,2	—	—	550,1	—	Verkenning voertuigen C.V.R.T., enz. ...	13.16
—	451,7	—	647,4	—	—	811,7	—	Tweelopskanonnen 35 mm, enz.	13.17
—	1 093,0	—	918,2	—	—	1 488,6	—	Pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, enz. ...	13.18
—	40,4	—	173,4	—	—	180,4	—	Actieve en passieve verdediging	13.34
—	—	—	—	—	—	2,0	—	Transportvliegtuigen, enz.	13.35
—	—	—	0,1	—	—	2,3	—	Communicatie- en verbindingsvliegtuigen, enz.	13.36
—	9,8	—	73,5	—	—	643,3	—	Opleidingsvliegtuigen, enz.	13.37
—	2 966,0	—	9 467,2	—	—	7 609,4	—	Gevechtsvliegtuigen, programma 1975 ...	13.38
—	—	—	—	—	—	—	—	Gevechtsvliegtuigen, programma 1983 ...	13.39
—	45,5	—	130,8	—	—	323,9	—	Escorteschepen, enz.	13.53
—	—	—	700,0	—	—	200,0	—	Mijnenbestrijdingsmiddelen, enz.	13.54
—	—	—	—	—	—	1 646,9	—	Infrastructuur	13.71
1 050,5	—	342,5	—	719,8	364,4	—	1 080,5	Uitrusting: 01.	13.72
—	4 783,4	—	5 549,9	—	—	5 019,3	—	02.	
—	—	—	—	—	—	0,5	—	Tussenkomst in een Britse basis in België....	13.83
—	—	—	0,8	—	—	5,7	—	N.A.V.O.-polygoon voor schietoefeningen, enz.	13.95

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1982 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
<i>Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur</i>							
14.01	Gros entretien de routes, etc.	95,9	—	—	29,7 (29,7)	—	—
Totaux pour le § 3.		909,0	53 443,0	17 877,1	754,9 (772,2)	14 510,4 (14 510,4)	18 395,4 (18 306,4)
Totaux pour le chapitre I.		67 490,3	55 168,5	19 445,1	62 491,1 (62 478,3)	16 035,4 (16 035,4)	19 863,4 (19 744,4)
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Autres subventions aux entreprises							
32.01	Entretien de lignes ferroviaires, etc.	113,8	—	—	125,5 (125,5)	—	—
Transferts de revenus aux ménages							
33.05	Indemnisation de tiers, etc.	178,4	—	—	138,4 (138,4)	—	—
33.11	Subventions à diverses associations, etc. ...	7,5	—	—	7,5 (7,5)	—	—
33.13	Dédommagements « temps de guerre », etc.*	—	—	—	—	—	—
33.20	Service social civil, etc.	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.05	Contribution organismes interalliés	775,0	—	—	502,5 (499,1)	—	—
34.06	Matériel volant A.E.W. & C.	—	—	756,0	—	—	—
34.09	Réseau européen de pipe-lines	93,0	—	—	84,0 (84,0)	—	—
34.12	Contributions organismes internationaux ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		1 180,7	—	756,0	870,9 (867,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Cet article est maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

*Herstel en niet-waardevermeerderend
onderhoud van weg-
en waterbouwkundige werken*

106,8 — 52,9 — 40,4 57,5 — 44,7 Groot onderhoud van wegen, enz. ... 14.01

1 157,3 9 667,0 395,4 18 358,7 760,2 421,9 18 503,7 1 125,2 Totalen voor § 3.

64 178,4 11 273,7 60 749,1 20 319,1 3 163,0 54 534,3 19 940,7 3 143,9 Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

142,4 — 86,7 — 36,2 81,9 — 34,8 Onderhoud van spoorweglijnen, enz. ... 32.01

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

131,0 — 110,4 — 11,0 134,8 — 26,4 Schadeloosstelling van derden, enz. ... 33.05

7,7 — 6,1 — 0,4 8,2 — 1,5 Subsidies aan diverse verenigingen, enz. ... 33.11

— — 1,5 — — 0,7 — — Schadeloosstellingen « oorlogstijd », enz.* 33.13

12,8 — 12,8 — — 12,8 — — Burgerlijke Sociale Dienst, enz. ... 33.20

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

316,4 — 338,9 — — 318,8 — — Bijdrage intergeallieerde organismen ... 34.05

— 2 500,0 — — — — — Vliegend materieel A.E.W. & C. ... 34.06

50,0 — 50,0 — — 25,0 — 30,0 Europees pijpleidingennet. ... 34.09

0,2 — 0,2 — — 0,2 — — Bijdragen internationale organismen ... 34.12

660,5 2 500,0 606,6 — 47,6 582,4 — 92,7 Totalen voor hoofdstuk III.

(¹) tot (⁵) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) Dit artikel blijft behouden omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

41.01	Fonctionnement et intervention O.R.A.F. ...	146,8	—	—	141,8 (141,8)	—	—
41.02	Subvention O.C.A.S.C. (charges financières)	81,3	—	—	96,7 (96,7)	—	—
41.03	Subvention O.C.A.S.C. (exploitation) ...	—	—	—	—	—	—
41.04	Subvention I.G.N.	51,7	—	—	50,1 (50,1)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		279,8	—	—	288,6 (288,6)	—	—
Totaux pour la section 32.		68 950,8	55 168,5	20 201,1	63 650,6 (63 634,4)	16 035,4 (16 035,4)	19 863,4 (19 744,4)

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.25	Recherche scientifique	37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—
Totaux pour la section 33.		37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

140,1	—	138,3	—	2,9	129,1	—	4,9	Werking en tussenkomst H.I.B.	41.01
104,5	—	103,5	—	—	—	—	—	Subsidie C.D.S.C.A. (financiële lasten) ...	41.02
27,9	—	27,9	—	—	86,4	—	—	Subsidie C.D.S.C.A. (exploitatie)	41.03
50,3	—	50,3	—	—	49,9	—	—	Subsidie N.G.I.	41.04
322,8	—	320,0	—	2,9	265,4	—	4,9	Totalen voor hoofdstuk IV.	
65 161,7	13 773,7	61 675,7	20 319,1	3 213,5	55 382,1	19 940,7	3 241,5	Totalen voor sectie 32.	

Sectie 33

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

40,0	—	40,0	—	—	39,2	—	—	Wetenschappelijk Onderzoek	12.25
40,0	—	40,0	—	—	39,2	—	—	Totalen voor § 2.	
40,0	—	40,0	—	—	39,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
40,0	—	40,0	—	—	39,2	—	—	Totalen voor sectie 33.	

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ÉTAT DES REVENUS DES DÉPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)	
Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — Aangevraagde kredieten			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (2)				
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Credits dissociés — Gesplitste kredieten			
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		

Section 34

Coopération technique militaire

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.07	Assistance technique	465,6	—	—	447,4 (447,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	465,6	—	—	447,4 (447,4)	—	—
	Totaux pour la section 34.	465,6	—	—	447,4 (447,4)	—	—
	Totaux pour la partie I du Titre I.	69 487,9	55 168,5	20 201,1	64 168,6 (64 152,4)	16 035,4 (16 035,4)	19 863,4 (19 744,4)

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — <i>Vastleggingen</i>		Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>			Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>				
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i> (9)	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (10)	Sur credits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾</i> (11)	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (12)	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur credits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾</i> (14)	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (15)	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

Sectie 34

Militaire technische samenwerking

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

459,6	—	381,3	—	74,6	367,1	—	126,0	Technische bijstand	34.07
459,6	—	381,3	—	74,6	367,1	—	126,0	Totalen voor hoofdstuk III.	
459,6	—	381,3	—	74,6	367,1	—	126,0	Totalen voor sectie 34.	
65 706,2	13 773,7	62 139,1	20 319,1	3 288,9	55 832,1	19 940,7	3 368,5	Totalen voor deel I van Titel I.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNEXE II - COMPTABLE DU BILAN DES DEFENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

PARTIE II

Section 02

Dépenses du Cabinet
de Politique générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements, indemnités, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.06	Loyers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet de Poli- tique générale... ..	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 02 et la partie II du Titre I.	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — <i>Vastleggingen</i>		Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>			Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i> (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾</i> (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽⁵⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽⁵⁾</i> (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁶⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁶⁾</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

DEEL II

Sectie 02

Uitgaven van het Kabinet
voor Algemeen Beleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	12,1	—	—	Wedden, vergoedingen, enz....	11.02
—	—	—	—	—	12,1	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huurgelden, enz.	12.06
—	—	—	—	0,1	3,0	—	—	Werkingskosten van het Kabinet voor Algemeen Beleid.	12.19
—	—	—	—	0,1	3,0	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	0,1	15,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	0,1	15,1	—	—	Totalen voor de sectie 02 en deel II van Titel I.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNEXE COMPTABLE DES DÉPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾			
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

PARTIE III

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre... ..	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements, indemnités, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre... ..	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 08 et la partie III du Titre I.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le Titre I.	69 487,9	55 168,5	20 201,1	64 168,6 (64 152,4)	16 035,4 (16 035,4)	19 863,4 (19 744,4)

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — <i>Vastleggingen</i>		Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>			Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>				
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i> (9)	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (10)	Sur credits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾</i> (11)	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (12)	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur credits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾</i> (14)	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (15)	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

DEEL III

Sectie 08

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	0,1	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister.	11.01
—	—	—	—	—	17,5	—	—	Wedden, vergoedingen, enz....	11.02
—	—	—	—	—	17,6	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	3,0	—	0,4	Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	12.19
—	—	—	—	—	3,0	—	0,4	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	20,6	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	20,6	—	0,4	Totalen voor sectie 08 en deel III van Titel I.	
65 706,2	13 773,7	62 139,1	20 319,1	3 289,0	55 867,8	19 940,7	3 368,9	Totalen voor Titel I.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

		1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)		1982 (Credits adaptés et crédits mutuels) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
Art.	LIBELLES	Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SOUS-TITRE I

Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE I

Section 35

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains
et bâtiments dans le pays

71.01	Terrains pour les forces armées	—	59,0	59,0	—	59,0 (59,0)	39,0 (59,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	59,0	59,0	—	59,0 (59,0)	39,0 (59,0)
	Totaux pour la section 35 et la partie I du sous-titre I du Titre II.	—	59,0	59,0	—	59,0 (59,0)	39,0 (59,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SUBTITEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL I

Sectie 35

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

—	59,0	—	60,6	—	—	125,5	—	Gronden voor de Strijdkrachten	71.01
—	59,0	—	60,6	—	—	125,5	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	59,0	—	60,6	—	—	125,5	—	Totalen voor sectie 35 en deel I van subtitel I van Titel II.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNEXE COMPTABLE DES DEFENSES (TITRES I ET II)							(En millions de francs)	
Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

SOUS-TITRE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE I

Section 36

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

53.01	Infrastructure O.T.A.N. :						
	01.... ..	40,0	—	—	32,3 (32,3)	—	—
	02.... ..	—	10,0	10,0	—	—	—
53.02	Travaux O.T.A.N. à l'étranger	—	1 504,0	1 504,0	—	995,7 (993,7)	995,7 (993,7)
53.03	Polygone de tir O.T.A.N.	—	—	—	—	(6,0)	(6,0)
53.04	Quote-part de la Belgique dans les coûts du système A.E.W. & C.	—	332,0	332,0	—	402,0 (395,0)	402,0 (395,0)
Totaux pour le le chapitre V.		40,0	1 846,0	1 846,0	32,3 (32,3)	1 397,7 (1 394,7)	1 397,7 (1 394,7)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01	Transferts de capitaux à l'O.C.A.S.C. ...	—	—	—	—	—	—
61.02	Retour de deux brigades	—	—	—	—	—	—
61.03	Rénovation domaniale	—	500,0	500,0	—	300,0 (300,0)	300,0 (300,0)
61.04	Travaux O.T.A.N. en Belgique	—	100,0	100,0	—	80,0 (80,0)	80,0 (80,0)
Totaux pour le chapitre VI.		—	600,0	600,0	—	380,0 (380,0)	380,0 (380,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur credits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980	Sur credits non dissociés 1980 ⁽⁵⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽⁵⁾	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SUBTITEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL I

Sectie 36

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

—	—	—	—	—	—	—	N.A.V.O.-Infrastructuur :	53.01
—	7,5	—	5,9	—	—	18,7	01.	
—	993,2	—	941,2	—	—	596,6	02.	
—	—	—	—	—	—	—	N.A.V.O.-werken in het buitenland ...	53.02
—	—	—	—	—	—	—	N.A.V.O.-polygoon voor schietoefeningen.	53.03
—	174,2	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de kosten voor het A.E.W. & C-systeem.	53.04
—	1 174,9	—	947,1	—	—	615,3	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

—	—	—	—	—	24,9	—	Vermogensoverdrachten aan de C.D.S.C.A.	61.01
—	—	—	—	—	855,0	—	Terugkeer van twee brigades ...	61.02
—	400,0	—	400,0	—	—	500,0	Domaniale renovatie ...	61.03
—	—	—	—	—	—	50,0	N.A.V.O.-werken in België ...	61.04
—	400,0	—	400,0	—	879,9	550,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.01	Infrastructure Belgique :						
	01....	155,8	—	—	461,2 (461,2)	—	—
	02....	—	1 128,3	690,1	—	1 141,4 (1 143,4)	1 000,3 (1 126,8)
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Matériel durable ...	428,5	—	—	571,5 (587,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	584,3	1 128,3	690,1	1 032,7 (1 048,9)	1 141,4 (1 143,4)	1 000,3 (1 126,8)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger

83.01	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique ...	—	1,0	1,0	—	— (1,0)	— (1,0)
83.02	Infrastructure à l'étranger :						
	01....	—	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	02....	—	436,7	241,0	—	351,0 (351,0)	288,5 (263,0)

Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public

84.01	Avances à l'O.C.A.S.C....	18,0	—	—	22,1 (22,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.	18,0	437,7	242,0	23,3 (23,3)	351,0 (352,0)	288,5 (264,0)
	Totaux pour la section 36 et la partie I du sous-titre II du Titre II.	642,3	4 012,0	3 378,1	1 088,3 (1 104,5)	3 270,1 (3 270,1)	3 066,5 (3 165,5)

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur credits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur credits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur credits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	—	—	—	—	—	—	—	Infrastructuur België :	72.01
—	1 094,3	—	1 236,6	—	—	—	—	01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	
Aankoop van duurzame roerende goederen									
—	—	—	—	—	—	—	—	Duurzaam materieel	74.01
—	1 094,3	—	1 236,6	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Deel... ngen in het buitenland

—	—	—	0,1	—	—	0,7	—	Tussenk... oprichting van een Britse basis in Belg...	83.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Infrastructuur in het buitenland :	83.02
—	330,9	—	230,5	—	—	—	—	01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	
Kredietverleningen binnen de sector overheid									
18,0	—	18,0	—	—	10,0	—	—	Voorschotten aan de C.D.S.C.A.	84.01
18,0	330,9	18,0	230,6	—	10,0	0,7	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
18,0	3 000,1	18,0	2 814,3	—	889,9	1 166,0	—	Totalen voor sectie 36 en deel I van subtitel II van Titel II.	

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1983 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1982 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

Section 03

Dépenses du Cabinet
de Politique générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 03 et la partie II du sous-titre II du Titre II.	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)				1980 (Realisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

DEEL II

Sectie 03

Uitgaven van het Kabinet
voor Algemeen Beleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	0,3	1,1	—	—	Vermogensuitgaven, enz.	74.01
---	---	---	---	-----	-----	---	---	--------------------------------	-------

—	—	—	—	0,3	1,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	-----	-----	---	---	-----------------------------	--

—	—	—	—	0,3	1,1	—	—	Totalen voor sectie 03 en deel II van subtitel II van Titel II.	
---	---	---	---	-----	-----	---	---	--	--

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEFENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1982 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplijste kredieten	Crédits dissociés — Gesplijste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplijste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplijste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

PARTIE III

Section 09

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la Section 09 et la partie III du sous-titre II du Titre II.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le sous-titre II du Titre II.	642,3	4 012,0	3 378,1	1 088,3 (1 104,5)	3 270,1 (3 270,1)	3 066,5 (3 165,5)
	Totaux pour le Titre II.	642,3	4 071,0	3 437,1	1 088,3 (1 104,5)	3 329,1 (3 329,1)	3 105,5 (3 224,5)
	Sous-totaux pour les parties I des Titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Ministère de la Défense nationale.	70 130,2	59 239,5	23 638,2	65 256,9 (65 256,9)	19 364,5 (19 364,5)	22 968,9 (22 968,9)
	Sous-totaux pour les parties II des Titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet de Politique générale.	—	—	—	—	—	—
	Sous-totaux pour les parties III des Titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet du Vice-Premier Ministre.	—	—	—	—	—	—
	Totaux généraux.	70 130,2	59 239,5	23 638,2	65 256,9 (65 256,9)(5)	19 364,5 (19 364,5)	22 968,9 (22 968,9)

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — <i>Vastleggingen</i>		Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>			Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>				
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i> (9)	Sur credits dissociés ⁽¹⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i> (10)	Sur credits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾</i> (11)	Sur credits dissociés ⁽¹⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i> (12)	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur credits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾</i> (14)	Sur credits dissociés ⁽¹⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i> (15)	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

DEEL III

Sectie 09

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	0,3	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	74.01
—	—	—	—	—	0,3	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	0,3	—	0,2	Totalen voor sectie 09 en deel III van subtitel II van Titel II.	
18,0	3 000,1	18,0	2 814,3	0,3	891,3	1 166,0	0,2	Totalen voor subtitel II van Titel II.	
18,0	3 059,1	18,0	2 874,9	0,3	891,3	1 291,5	0,2	Totalen voor Titel II.	
65 724,2	16 832,8	62 157,1	23 194,0	3 288,9	56 722,0	21 232,2	3 368,5	Subtotalen voor de delen I van de Titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Ministerie van Landsverdediging.	
—	—	—	—	0,4	16,2	—	—	Subtotalen voor de delen II van de Titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Kabinet voor Algemeen Beleid.	
—	—	—	—	—	20,9	—	0,6	Subtotalen voor de delen III van de Titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	
65 724,2	16 832,8	62 157,1	23 194,0	3 289,3	56 759,1	21 232,2	3 369,1	Algemene Totalen.	

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableaux récapitulatifs

I. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabellen

I. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1983	1982	1981	1980	
Dépenses courantes :					Lopende uitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	124 656,4	80 204,0	79 479,9	73 914,2	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	—	—	—	18,5	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	20,7	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
Totaux	124 656,4	80 204,0	79 479,9	73 953,4	Totalen.
Dépenses de capital :					Kapitaaluitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	4 713,3	4 417,4	3 077,1	2 068,7	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	—	—	—	1,4	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	0,3	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
Totaux	4 713,3	4 417,4	3 077,1	2 070,4	Totalen.
Totaux généraux	129 369,7	84 621,4	82 557,0	76 023,8	Algemene totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes :					Lopende uitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	—	299,1	692,3	177,2	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	—	0,1	0,4	3,2	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	—	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1983	1982	1981	1980	
Dépenses courantes :					Lopende uitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	89 689,0	84 032,0	85 747,1	79 141,3	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	—	—	0,1	15,1	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	21,0	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
Totaux	89 689,0	84 032,0	85 747,2	79 177,4	Totalen.
Dépenses de capital :					Kapitaaluitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	4 079,4	4 193,8	2 892,9	2 181,4	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	—	—	0,3	1,1	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	0,5	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
Totaux	4 079,4	4 193,8	2 893,2	2 183,0	Totalen.
Totaux généraux	93 768,4	88 225,8	88 640,4	81 360,4	Algemene totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes :					Lopende uitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	—	299,1	601,8	149,1	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	—	0,1	0,3	—	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	3,2	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

BUDGET

**du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1983**

ANNEXE II

**Prévisions budgétaires des organismes
d'intérêt public**

INDEX

Pages

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire	2
2. Institut géographique national	7

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

BEGROTING

**van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1983**

BIJLAGE II

**Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut**

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap... ..	2
2. Nationaal Geografisch Instituut	7

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présumées — vermoedelijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes fonctionnelles	4 419 479	4 230 291	3 943 828	Functionele ontvangsten	411.01
02	Recettes de transfert	6 292	6 292	5 651	Overdrachtsontvangsten	02
412	Recettes de publication et de publicité ...	4 595	3 210	3 126	Ontvangsten uit publikaties en reclame ...	412
413	Revenus financiers	43 972	79 822	80 462	Financiële inkomsten	413
414	Recettes diverses	48 095	45 196	40 371	Diverse ontvangsten	414
Totaux pour le chapitre 41.		4 522 433	4 364 811	4 073 438	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Immeubles	800	800	} 367	Onroerende goederen	430.01
02	Matériel et mobilier	200	200		Materieel en meubilair	02
Totaux pour le chapitre 43.		1 000	1 000	367	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
441	Donations et legs	500	500	4	Giften en legaten	441
442	Produits des emprunts à long terme ...	—	—	—	Opbrengsten van leningen op lange termijn.	442
444.01	Remboursements de prêts hypothécaires ...	6 500	6 500	6 278	Terugbetalingen van hypothecaire leningen.	444.01
02	Remboursements d'avances récupérables ...	250	250	101	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten.	02
03	Réalisation de placements	1 000	1 000	9 513	Realisatie van beleggingen	03
Totaux pour le chapitre 44.		8 250	8 250	15 896	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
INTERVENTION DE L'ETAT					TEGEMOETKOMING VAN DE STAAT	
Section 1					Sectie 1	
Subventions de fonctionnement					Werkingsstoelagen	
451.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, Titre I, article 41.02	81 298	96 700	103 487	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, Titel I, artikel 41.02.	451.01
02	Budget du Ministère de la Défense nationale, Titre I, article 41.03	1	—	27 900	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, Titel I, artikel 41.03.	02
03	Budget de la Gendarmerie, Titre I, article 41.03	1	—	2 800	Begroting van de Rijkswacht, Titel I, artikel 41.03.	03
04	Budget de la Culture française, Titre I, partie II, Section II, art. 43.54.	300	300	257	Begroting van Franse Cultuur, Titel I, deel II, sectie II, artikel 43.54.	04
Totaux pour la section 1.		81 600	97 000	134 444	Totalen voor sectie 1.	
Section 2					Sectie 2	
Avances récupérables					Terugvorderbare voorschotten	
452.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, Titre II, art. 84.01	18 000	22 100	17 951	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, Titel II, art. 84.01.	452.01
Totaux pour la section 2.		18 000	22 100	17 951	Totalen voor sectie 2.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — <i>per artikel</i>	1982 présümées — <i>vermoedelijke</i>	1981 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
Section 3					Sectie 3	
Subsides en capital					Vermogenstoelagen	
453.02	Budget de la Défense nationale, titre II, article 61.01	—	—	—	Begroting van Landsverdediging, titel II, art. 61.01.	453.02
03	Fonds national des sports (ADEPS)	—	—	—	Nationaal Fonds voor sport (BLOSO) ...	03
04	Ministère de la Santé publique	—	—	—	Ministerie van Volksgezondheid	04
Totaux pour la section 3.		—	—	—	Totalen voor sectie 3.	
Section 4					Sectie 4	
Organes de participation					Inspraakorganen	
454.01	Communauté française	—	2 020	—	Franse Gemeenschap	454.01
02	Communauté flamande	—	2 513	—	Vlaamse Gemeenschap	02
Totaux pour la section 4.		—	4 533	—	Totalen voor sectie 4.	
Totaux pour le chapitre 45.		99 600	123 633	152 395	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		4 631 283	4 497 694	4 242 096	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — <i>per artikel</i>	1982 prévues — <i>voorzien</i>	1981 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
Section 1					Sectie 1	
Personnel statutaire					Statutair personeel	
511.01	Rémunération du personnel	191 262	191 262	217 145	Bezoldiging van het personeel	511.01
03	Application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958	7 882	7 882		Toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958.	03
04	Charges sociales patronales	6 197	6 197		Sociale lasten — werkgeversbijdragen	04
05	Charges sociales extra-légales	1 303	1 303		Extra-legale sociale lasten	05
06	Service social	2 277	2 277		Sociale dienst	06
Totaux pour la section 1.		208 921	208 921	217 145	Totalen voor sectie 1.	
Section 2					Sectie 2	
Autres dépenses de personnel					Andere personeelsuitgaven	
512.01	Indemnités aux membres du Comité de gestion	855	855	13 852	Vergoedingen aan de leden van het beheerscomité.	512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat	519	519		Controle-organen van de Staat	02
513.01	Frais de représentation	900	900		Representatiekosten	513.01
02	Indemnités couvrant des charges réelles	11 864	11 864		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	02
Totaux pour la section 2.		14 138	14 138	13 852	Totalen voor sectie 2.	
Section 3					Sectie 3	
Personnel mis à la disposition					Ter beschikking gesteld personeel	
514.01	Application de l'article 11, § 2, de la loi du 10 avril 1973	7 642	7 642	9 598	Toepassing van artikel 11, § 2, van de wet van 10 april 1973.	514.01
Totaux pour la section 3.		7 642	7 642	9 598	Totalen voor sectie 3.	
Section 4					Sectie 4	
Personnel contractuel					Contractueel personeel	
515.01	Rétributions, allocations et indemnités aux agents engagés par contrat	336 973	336 973	354 470	Bezoldigingen, toelagen en vergoedingen aan de bij overeenkomst aangeworven personen	515.01
02	Indemnités aux stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	8 714	8 714		Vergoedingen aan stagiairs (wet van 22 december 1977).	02
Totaux pour la section 4.		345 687	345 687	354 470	Totalen voor sectie 4.	
Totaux pour le chapitre 51.		576 388	576 388	595 065	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et du matériel	24 911	24 229	18 565	Huurgelden voor lokalen en materieel	521.01
02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien ou de réparation	26 007	25 045	22 674	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud of herstelling.	02
04	Assurances	8 650	8 650	8 211	Verzekeringen	04
522	Dépenses d'administration générale	17 160	14 249	14 069	Uitgaven voor algemene administratie	522
523	Transmission de données	1 668	1 573	—	Overbrenging van gegevens	523
524	Avocats, médecins, vétérinaires, experts	3 013	1 136	1 263	Advokaten, geneesheren, veeartsen, deskundigen.	524
525	Charges financières	157 728	158 000	166 726	Financiële lasten	525
527	Impôts et taxes (crédit non limitatif)	18 721	22 262	44 174	Belastingen en taksen (niet-limitatief krediet).	527
Totaux pour le chapitre 52.		257 858	255 144	275 682	Totalen voor hoofdstuk 52	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article per artikel	1982 prévues voorzien	1981 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
Section 1					Sectie 1	
Achat de marchandises destinées à la revente					Aankoop van waren bestemd voor weder-verkoop	
(Crédits non limitatifs)					(Niet-limitatieve kredieten)	
530.01	Prix de revient des marchandises vendues ...	3 334 270	3 207 800	3 023 500	Kostprijs van de verkochte koopwaar ...	530.01
02	Achats pour l'accroissement de stock ...				Aankopen voor de toename van de voorraden.	02
Totaux pour la section 1.		3 334 270	3 207 800	3 126 758	Totalen voor sectie 1.	
Section 2					Sectie 2	
Charges spécifiques					Specifieke lasten	
531	Stocks et approvisionnements ...	38 234	37 616	36 487	Voorraden en bevoorrading ...	531
532	Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.	2 000	3 579	2 326	Niet-terugvorderbare tegemoetkomingen ten bate van derden.	532
533	Dépenses particulières ...	137 762	155 859	164 001	Bijzondere uitgaven ...	533
534	Dépenses de consommation énergétique ...	55 274	42 058	37 761	Uitgaven voor energieverbruik ...	534
Totaux pour la section 2.		233 270	239 112	240 575	Totalen voor sectie 2.	
Section 3					Sectie 3	
Préposés à l'exploitation des services extérieurs					Personen die belast zijn met de exploitatie van de buitendiensten	
535	Main d'œuvre civile allemande ...	72 997	66 692	83 393	Duitse burgerlijke arbeidskrachten ...	535
Totaux pour la section 3		72 997	66 692	83 393	Totalen voor sectie 3.	
Totaux pour le chapitre 53.		3 640 537	3 513,604	3 450 726	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles:	59 500	84 970	195 659	Onroerende goederen:	550.01
a)	Construction de logements 27 000	26 600	26 600	25 434	a) Bouwen van woningen ...	27 000
b)	Autres investissements ... 32 500				b) Andere investeringen ...	32 500
02	Matériel, machines, équipement ...	7 816	11 000	8 404	Materieel, machines, uitrusting ...	02
03	Matériel roulant ...	1 225	1 225	1 636	Rollend materieel ...	03
04	Matériel de bureau ...				Kantooormaterieel ...	04
Totaux pour le chapitre 55.		95 141	123 795	231 133	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissements d'emprunts ...	51 381	48 996	48 611	Delging van leningen ...	560.01
02	Avances récupérables ...	500	500	279	Terugvorderbare voorschotten ...	02
03	Prêts hypothécaires ...	1 000	12 000	8 962	Hypothecaire leningen ...	03
04	Achat de titres (crédit non limitatif) ...	1 000	1 000	9 500	Aankoop van effecten (niet-limitatief krediet).	04
Totaux pour le chapitre 56.		53 881	62 496	67 352	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

		1981 (in guldens frank)			3. UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzien	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 57						
					HOOFDSTUK 57	
570	Païement à l'Etat	19 100	3 500	—	Betaling aan de Staat	570
Totaux pour le chapitre 57.		19 100	3 500	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses.		4 642 905	4 534 927	4 619 958	Totalen voor de uitgaven.	

2. Institut géographique national

2. Nationaal Geografisch Instituut

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présumées — vermoedelijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Vente des cartes et des brochures	18 136	18 000	20 000	Verkoop van kaarten en van brochures ...	411.01
03	Prestations tarifées... ..	1 932	2 000	2 000	Getarifeerde werken	03
04	Prestations spéciales	24 597	25 000	25 000	Speciale werken	04
05	Récupération de paiements indus	—	1	1	Terugvordering van ten onrechte betaalde gelden.	05
413.01	Revenus financiers	17 226	10 000	14 000	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles... ..	13 689	12 000	12 000	Buitengewone ontvangsten	414.01
04	Recettes accidentelles	105	1	1	Toevallige ontvangsten	04
Totaux pour le chapitre 41.		75 685	67 002	73 002	Totalen voor hoofdstuk 41	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	1	1	1	Meubilair	430.02
03	Machines et matériel	82	1	1	Machines en materieel	03
05	Matériel roulant	488	1	1	Rollend materieel	05
07	Récupération de garanties déposées	—	1	1	Terugvordering van borgtochten	07
Totaux pour le chapitre 43.		571	4	4	Totalen voor hoofdstuk 43	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443.01	Recettes financières — emprunts court terme.	—	1	1	Financiële ontvangsten — leningen korte termijn.	443.01
02	Recettes financières — emprunts long terme	—	1	1	Financiële ontvangsten — leningen lange termijn.	02
Totaux pour le chapitre 44.		—	2	2	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
Interventions de l'Etat					Tussenkomsten van de Staat	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus à répartir entre les budgets des départements suivants :	314 200	313 000	322 575	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat te verdelen onder de begrotingen van de volgende departementen :	450.01
	— Défense nationale (16%) 51,7 (51 612,0)				— Landsverdediging (16%) 51,7 (51 612,0)	
	— Travaux publics (16%) 51,7 (51 612,0)				— Openbare Werken (16%) 51,7 (51 612,0)	
	— Finances (16%) 51,7 (51 612,0)				— Financien (16%) 51,7 (51 612,0)	
	— Agriculture (16%) 51,7 (51 612,0)				— Landbouw (16%) 51,7 (51 612,0)	
	— Affaires économiques (16%) 51,7 (51 612,0)				— Economische Zaken (16%) 51,7 (51 612,0)	
	— Intérieur (4%) 13,0 (12 903,0)				— Binnenlandse Zaken (4%) 13,0 (12 903,0)	
	— Affaires étrangères (4%) 13,0 (12 903,0)				— Buitenlandse Zaken (4%) 13,0 (12 903,0)	
	— Communications (4%) 13,0 (12 903,0)				— Verkeerswezen (4%) 13,0 (12 903,0)	
	— Education nat. (F) (2%) 6,5 (6 451,5)				— Nat. Opvoeding (F) (2%) 6,5 (6 451,5)	
	— Education nat. (N) (2%) 6,5 (6 451,5)				— Nat. Opvoeding (N) (2%) 6,5 (6 451,5)	
	— Culture française (2%) 6,5 (6 451,5)				— Franse Cultuur (2%) 6,5 (6 451,5)	
	— Culture néerlandaise (2%) 6,5 (6 451,5)				— Nederlandse Cultuur (2%) 6,5 (6 451,5)	
Totaux pour le chapitre 45.		314 200	313 000	322 575	Totalen voor hoofdstuk 45	
Totaux pour les recettes propres.		390 456	380 008	395 583	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présumées — vermoedelijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49						
490.01	Versement de garanties, etc	—	1	1	Storting van borgtochten, enz	490.01
03	Fonds en souffrance	—	1	1	Liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 49.		—	2	2	Totalen voor hoofdstuk 49	
Totaux pour les recettes.		390 456 (1)	380 010 (2)	395 585 (2)	Totalen voor de ontvangsten.	

(1) La destination de l'excédent est fixée par l'article 14 de l'arrêté royal du 10 septembre 1977, n° 18144, réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Institut géographique national.

(2) Le déficit éventuel sera couvert par le Fonds de réserve sans affectation spéciale.

(1) De bestemming van het excédent wordt bepaald in artikel 14 van het koninklijk besluit nr 18144 van 10 september 1977 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut.

(2) Het eventueel deficit zal gedragen worden door het Reservefonds zonder bepaalde aanwending.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983	1982	1981	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 51						
HOOFDSTUK 51						
511.01	Rénumération du personnel statutaire ...	234 312	261 253	277 660	Bezoldiging van het statutair personeel ...	511.01
02	Rénumération du personnel non statutaire	29 437	25 026	26 782	Bezoldiging van het niet-statutair personeel	02
04	Cotisation pensions de retraite	9 338	12 000	14 000	Bijdrage rustpensioenen	04
06	Service social	1 523	2 500	2 500	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	873	1 000	1 100	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Allocations ne couvrant pas des charges réelles	1 189	1 200	1 300	Toelagen die geen werkelijke lasten dekken	09
10	Honoraires	7	100	100	Erelonen	10
11	Assurance accidents de travail	1 318	1 400	1 500	Verzekering arbeidsongevallen	11
512.01	Président, commissaires et réviseurs	345	352	352	Voorzitter, commissarissen en revisoren ...	512.01
02	Membres du comité de gestion	33	50	35	Leden van het comité van beheer	02
513.00	Crédit provisionnel index dépenses personnel (crédits non limitatifs)	—	3 000	3 000	Provisioneel krediet index personeelsuitgaven (niet-limitatieve kredieten).	513.00
01	Frais de représentation	118	330	330	Representatiekosten	01
02	Frais de parcours et de séjour	5 351	6 500	6 600	Reis- en verblijfkosten	02
Totaux pour le chapitre 51.		283 844	314 711	335 259	Totalen voor hoofdstuk 51	
CHAPITRE 52						
HOOFDSTUK 52						
521.01	Loyer des locaux et charges locatives	3 266	4 116	4 116	Huur van lokalen en huurlasten	521.01
02	Location de matériel	3 031	3 620	4 000	Huur van materieel	02
03	Entretien des bâtiments et locaux	5 432	4 150	20 160	Onderhoud van gebouwen en lokalen ...	03
04	Entretien matériel et achat petit matériel ...	4 405	9 593	11 838	Onderhoud materieel en aankoop klein materieel.	04
05	Assurances	673	980	1 000	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales (crédits non limitatifs)	50	55	60	Belastingen, gemeentelijke en provinciale taken (niet-limitatieve kredieten)	06
07	Mazout, gaz, essence, électricité	8 412	11 580	12 370	Stookolie, gas, benzine, elektriciteit	07
08	Eau	76	200	200	Water	08
522.01	Frais de bureau	1 551	2 246	2 442	Kantoorkosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité	1 128	1 100	1 400	Publikaties, propaganda, publiciteit	523.01
524.01	Contencieux	11	50	50	Geschillen	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts et autres charges financières (crédits non limitatifs)	—	1	1	Interesten op leningen en andere financiële lasten (niet-limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais d'expédition et d'emballage (crédits non limitatifs)	449	500	600	Verzendings- en verpakingskosten (niet-limitatieve kredieten).	526.01
05	Travaux de mécanographie	8 260	13 500	13 450	Mecanografische werken	05
06	Installation de signaux géodésiques	30	60	60	Oprichting van geodetische signalen	06
07	Tirés à part et photocopies	59	80	80	Overdrukken en fotocopieën	07
08	Contrat pour prise de vue aérienne	743	2 000	2 200	Contract voor luchtopnamen	08
527.01	Impôts sur le revenu (crédits non limitatifs)	—	1	1	Belastingen op het inkomen (niet-limitatieve kredieten).	527.01
Totaux pour le chapitre 52		37 576	53 832	74 028	Totalen voor hoofdstuk 52	
CHAPITRE 53						
HOOFDSTUK 53						
531.06	Produits chimiques, détersifs et d'entretien	238	260	275	Scheikundigē produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten.	531.06
07	Matières premières	8 329	10 430	10 360	Grondstoffen	07
533.03	Renouvellement et entretien de l'équipement légal du personnel	266	390	300	Vernieuwing en onderhoud van de wettelijke uitrusting van het personeel.	533.03
04	Travaux, études et essais	6 132	7 000	7 000	Werken, studies en proefnemingen	04
534.01	Ristournes et non-valeurs (crédits non limitatifs)	5 934	1	1	Ristorno's en kwade posten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
02	Amortissements de créances irrécouvrables (crédits non limitatifs)	—	1	1	Afschrijvingen van oninbare vorderingen (niet-limitatieve kredieten).	02
Totaux pour le chapitre 53.		20 899	18 082	17 937	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983	1982	1981	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		<i>per artikel</i>	<i>voorzien</i>	<i>werkelijke</i>		
CHAPITRE 55						
550.02	Mobilier	1 694	1 900	600	Meubilair	550.02
03	Machines et matériel	35 921	17 156	21 820	Machines en materieel	03
05	Matériel roulant	526	3 444	1 280	Rollend materieel	05
08	Garanties (crédits non limitatifs)	753	1	1	Waarborgen (niet-limitatieve kredieten) ...	08
Totaux pour le chapitre 55.		38 894	22 501	23 701	Totalen voor hoofdstuk 55	
Totaux pour les dépenses propres.		381 213	409 126	450 925	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59						
590.01	Dépenses pour ordre	—	1	1	Uitgaven voor orde	590.01
Totaux pour les dépenses.		381 213	409 127	450 926	Totalen voor de uitgaven.	